

le richelieu

agricole

32,997 COPIES PAR CAMELOTS		Farnham	2,500
ABONNEMENTS		500	
PAR CAMELOTS			
LA ZONE 1		2,500	
Saint-Jean	10,300	Mont Saint-Grégoire	762
Iberville	2,700	Clarenceville	574
Total	13,000	Henryville	482
LA ZONE 2		2,122	
Saint-Jean rural	204	Pike River	212
Iberville rural 1	402	Saint-Alexandre	534
Iberville rural 2	508	Saint-Sébastien	245
Saint-Luc	2,630	Sabrevois	471
Saint-Blaise	518	Venise-en-Québec	375
Saint-Paul l'Île-aux-Noix	460	Marieville	1,969
Saint-Valentin	166	Total	5,644
Lacolle	783	LA ZONE 4	
L'Acadie	1,028	Stanbridge Station	138
Saint-Bernard de Lacolle	409	Saint-Ignace	213
Saint-Jacques le Mineur	339	Sainte-Sabine	234
Napierville	1,150	Notre-Dame Stanbridge	290
Total	8,997	Bedford	1,491
		Sainte-Brigide	390
		Total	2,758

le richelieu

agricole

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE MARDI 12 OCTOBRE 1992, VOL 49 NO 47

32,997 COPIES
36 PAGES **60¢**

Drainage FORTIN & FILS inc.



Donat Fortin, prés.

Spécialité: drainage souterrain
Service de préparation des plans

ROGER ET
SERGE FORTIN
Tél.: 245-7083

475, rang des Patriotes
Napierville, Qué. J0J 1L0

Pavillon Lussier

1er et 3e dimanches de chaque mois
BRUNCH de 11 h à 13 h 30
Buffet dansant de 16 h 30 à 19 h 30

101, ch. Chambly, 460-7826
Marieville

La Société du crédit agricole baisse son taux de 3/4 de point

par Gilles LÉVESQUE

Enfin une bonne nouvelle pour les producteurs agricoles. La Société du crédit agricole vient en effet d'annoncer que le nouveau taux d'intérêt sur les prêts consentis dans le cadre de la Loi sur le crédit agricole se situe à 15 3/4% depuis le 1er octobre, ce qui équivaut à un recul de trois quarts de point par rapport au taux fixé en avril dernier. La Société a aussi baissé de 16 1/2% à 15 3/4% le taux d'intérêt sur ses prêts aux syndicats agricoles.

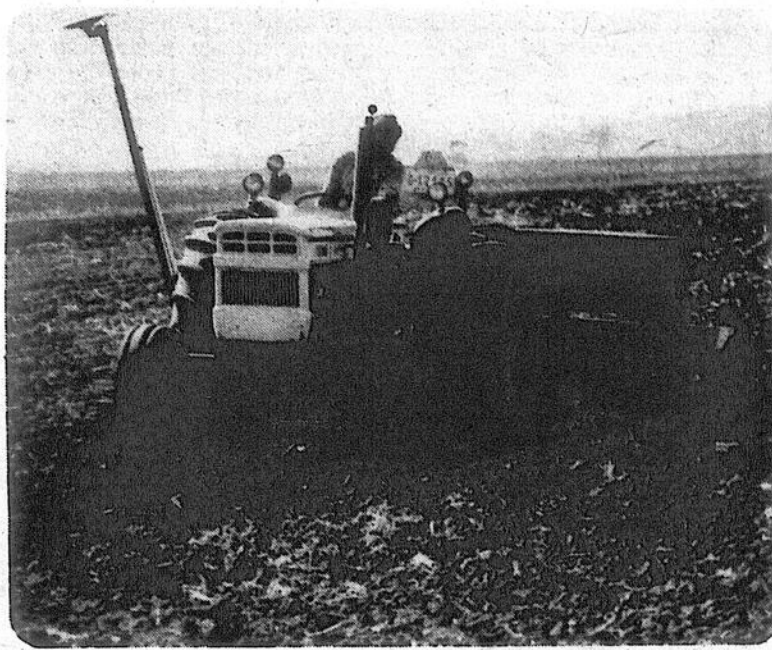
C'est la deuxième fois cette année que la Société annonce une baisse de son taux d'intérêt. En avril dernier, elle avait abaissé son taux d'un quart de point, ce dernier passant de 16 3/4% à 16 1/2%.

Cette nouvelle baisse du taux d'intérêt de la Société du crédit agricole coïncide avec la chute récente des taux au pays. Une nouvelle baisse du taux actuel n'est toutefois pas à prévoir avant avril '83 puisque la Société ne revise son taux que deux fois l'an, soit en avril et en octobre.

"Le taux de la Société est effectivement révisé deux fois par année. Il est basé sur le rendement moyen des obligations de cinq à six ans émises au cours des six mois précédents par le gouvernement

fédéral, plus 1% pour les frais d'administration," explique M. Gaston Légaré, représentant de la Société du crédit agricole pour la région de Saint-Jean.

La baisse de trois quarts de point du taux en vigueur à la Société permettra à bon nombre de producteurs de respirer plus à l'aise. Une société formée de deux producteurs qui se prévaudrait à l'heure actuelle d'un prêt de l'ordre de \$500,000 échelonné sur vingt ans pourrait épargner \$3,380 par mois en raison de la récente baisse, ce qui tient compte du capital et des frais d'intérêt.



Sommaire



Entrevue exclusive avec le ministre Garon

Page 3

Pluie acide

Et s'il pleuvait du jus de tomate!

Page 32

Financement en cours

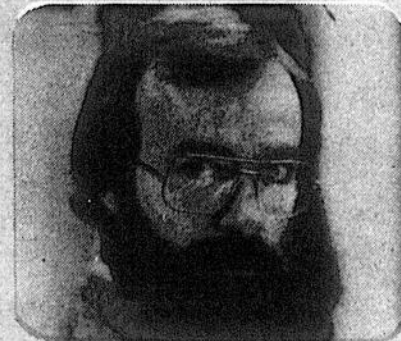
Création du "Fonds de recherche Porc sain"

Page 12

Réunion à Saint-Hyacinthe

Les jeunes entomologistes comptent se faire entendre

Page 8



Chez les Delmas, on est vigneron de père en fils

Pages 4 et 5



Draperies St-Luc INC.

Devinez pourquoi plus de 10,000 maisons ont été décorées par nos décorateurs?

SICO

SERVICE À DOMICILE

CIL



PROFITEZ DE NOS SUPER-SPÉCIAUX SUR LES TISSUS

Tissu et couvre-lits
10% à 25%
DE RABAIS

Boucle
108" haut
rég.: \$31.70 v **\$7**
Choix de 6 couleurs

Voile polyester
108" haut
rég.: \$24 v **\$5.50**
Choix de 3 couleurs

Stores verticaux et horizontaux
Le Volor et Vertiflex
-30%

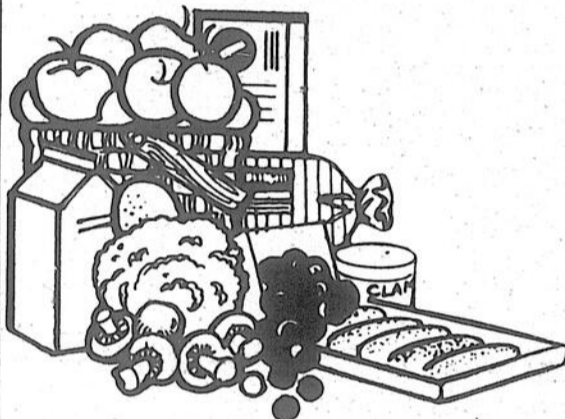
48 rue Moreau, Saint-Luc 348-8852 | 420, 2e Avenue, Iberville 346-7484 | Chambly 658-3270
(Carrefour Laplante)

la météo

APERÇU POUR LE SUD DU QUÉBEC

Mardi: ciel nuageux avec faible possibilité d'averses. Max. 14°C et min. 8°C.
Mercredi: nuageux avec faible possibilité d'averses.
Judi: nuageux avec éclaircies.
Vendredi: nuageux, possibilité d'averses. Température près de la normale saisonnière qui est de 15°C et 6°C.

Nos pages d'alimentation



Éthier & Frères	5
Octofruit	5
Steinberg	14-15-16-17
Provigo	20-21
Boucherie Jean	22
Marché Richelieu	24-25
IGA	27

le richelieu agricole

C.P. 383, 84 A, Richelieu
 Tél.: 347-5371 - 861-4624, J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal, pour un tirage certifié de 33,781

Directeur général: Robert PARADIS
Rédacteur en chef: René BOUCHARD
Adjoint au Richelieu: Gilles LÉVESQUE
Journaliste: Gilles BÉRIÈRE
Secrétaire-réceptionniste: Gabrielle AGARLA
Directeur commercial: Fernand ROY
Directeur de la publicité: Jacques Thibault
Adj. au dir. de la publicité: Denis Huard, Léo Facchino

Publicitaires: Denis Jolin, Norman McNeil, André Corriveau, Jacques Morin, Lucien Lord, Jean Bilodeau.

Publicité nationale: Marc Lefebvre et associés, 1538 ouest, Sherbrooke, suite 204, Montréal, Qué., H3G 1L5, tél.: 931-2501.

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean (347-0323)

Imprimé par: Richelieu Rotho-Litho, 142, rue Saint-Pierre, Saint-Jean

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. (347-0323) et le service de la Poste en milieu rural.

Édité par: Promotion G & P Inc.

Abonnement par la poste: \$30.00

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277 191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions LE CANADA FRANÇAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.



Journée mondiale de l'alimentation

Aucune activité spéciale dans la région

par Gilles LÉVESQUE se dire, c'est que la deuxième Journée mondiale de l'alimentation suscite moins d'intérêt dans la région cette année. En effet, la

Station de recherches d'Agriculture Canada à Saint-Jean et la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, lesquelles avaient participé activement à la Journée de l'an dernier, n'ont prévu aucune activité spéciale en vue du 16 octobre.

Il n'en demeure pas moins que le ministère fédéral de l'Agriculture observera à nouveau la Journée mondiale de l'alimentation dans le but de souligner sa responsabilité envers la collectivité mondiale de même que sa participation à l'Organisation des États-Unis pour l'agriculture et l'alimentation.

Plan conjoint du bovin

La liste officielle compte 28,000 noms

La liste officielle des producteurs agricoles habilités à voter sur le projet de plan conjoint des producteurs de bovins compte 28,000 noms. Un porte-parole de la Régie des marchés agricoles du Québec, Me Claude Régnier, indique qu'en fait, il manque tout juste quelques noms pour atteindre le chiffre de

28,000. Par ailleurs, Me Régnier n'a pas été en mesure de fournir la répartition du nombre de producteurs par secteur de production. On sait que le plan conjoint prévoit quatre catégories de production, soit le veau lourd, le bovin d'engraissement, l'élevage de vaches-veaux et

les bovins de réforme. Cette dernière catégorie, qui regroupe les producteurs laitiers, compte le plus grand nombre de voteurs.

Soulignons que la liste officielle a été rendue publique mercredi dernier, le 6 octobre, et qu'elle peut être consultée au bureau de la Régie. D'ici vendredi prochain, le 15 octobre, la Régie fera parvenir à chacun des producteurs inscrits sur la liste officielle, une copie du plan conjoint, une description de la procédure pour voter et un bulletin de vote sur lequel il indiquera s'il est en faveur du plan ou s'il est contre.

• Raisons

Un porte-parole de la Station de recherches soutient qu'il était pratiquement impossible de souligner l'événement cette année en raison des travaux de construction qui viennent tout juste d'être entrepris. À Saint-Hyacinthe, M. Michel Saucier explique que les représentants de la Fédération sont très sensibilisés à l'importance d'une telle journée, mais qu'ils n'ont pas cru nécessaire d'organiser des activités spéciales pour souligner l'événement cette année. D'autant plus que les activités mises sur pied l'an dernier n'avaient pas remporté le succès escompté.

À ce sujet, le ministère a créé dernièrement un comité directeur national comprenant des représentants fédéral et provinciaux, du secteur agro-alimentaire et des organismes non-fédéraux. Ces représentants sont chargés de planifier et d'organiser des activités à l'échelle provinciale et régionale.

Le ministère a aussi créé un secrétariat qui s'occupera de compiler et de diffuser de l'information sur la situation alimentaire en plus de venir en aide aux organisations locales et provinciales pour la planification et l'organisation de leurs activités.

• Fédéral

Viticulture

Radio-Canada chez M. Agarla

Une équipe de tournage de la Société Radio-Canada a dernièrement rendu visite à M. Domenico Agarla, de Saint-Alexandre, dans le cadre d'un reportage portant sur la qualité des vins produits au Québec sur une base expérimentale. M. Agarla était entouré pour les circonstances de MM. Gilles Rondeau, président de l'Association des viticulteurs du Québec, et Jules Roiseux, meilleur sommelier au pays l'an dernier.

Selon les renseignements obtenus auprès du réalisateur, M. Jacques Brosseau, les téléspectateurs devraient normalement être en mesure de visionner le reportage jeudi ou vendredi dans le cadre de l'émission "Aux Actualités".



MARCHÉ GAZAILLE INC.
 755, Saint-Jacques,
 Saint-Jean
 Viande pour congélateur

Surveillez nos spéciaux en pages 24-25

OFFRE SPÉCIALE

à l'achat d'un bassin réfrigéré DARI-KOOL, obtenez gratuitement un récupérateur de chaleur

VOUS ÉCONOMISEREZ DE \$1,300 À \$1,800. OFFRE VALABLE JUSQU'AU 15 NOVEMBRE 1982



DÉPANNEUR AGRICOLE ENR.

1406, JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN
 TÉL.: 346-7948, 346-5078
 Agent Dari-Kool, Bou-Matic



LES SPÉCIALISTES

Qui d'autre que TV HEBDO vous offre une équipe de spécialistes qui préparent à chaque semaine votre magazine de télévision... Des spécialistes en sports, en cinéma et en variétés analysent et choisissent pour vous les meilleures émissions sportives, les meilleurs films et les meilleures émissions de variétés.

Pour l'horaire complet de 43 canaux, le détail de toutes les émissions disponibles au Québec, des articles fouillés sur la télévision et les gens qui la font...



TV HEBDO
 LES SPÉCIALISTES DE LA TÉLÉVISION.

ANNONCES CLASSÉES

Un seul numéro

347-5371

le richelieu

agricole

VOL 49 NO 47

PAGE 3

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU LE MARDI 12 octobre 1982

DRAINAGE NAPIERVILLE INC.

Spécialiste: Drainage souterrain

Guy Boire, prés.
245-7142

André F. Fortin
conseiller 245-7013

Entrevue exclusive au RICHELIEU agricole

Garon fait le point sur divers sujets économiques

Textes de Gilles LÉVESQUE

«À mon avis, la grande majorité des producteurs passent à travers la crise avec succès. C'est bien certain que les producteurs de maïs-grain, de betteraves à sucre, de pommes de terre et de boeuf connaissent à l'heure actuelle des difficultés, ce qui ne m'empêche pas de penser qu'ils vont réussir à passer au travers. Ceux qui ont la malchance d'être spécialisés dans deux productions qui ne fonctionnent pas très bien à l'heure actuelle risquent d'éprouver des ennuis. Mais encore là, il faut tenir compte des années d'expérience et de la situation financière des producteurs concernés avant d'avancer quoi que ce soit.»

C'est ce qu'a entre autres répondu le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, lorsque LE RICHELIEU agricole lui a demandé de faire le point sur la situation qui prévaut actuellement dans le secteur agricole. Une question qui lui a été posée dans le cadre d'une entrevue exclusive réalisée dans les estrades d'un terrain de balle molle de Saint-Jean lors de sa récente tournée ministérielle.

Exagération

«C'est difficile de répondre à une telle question puisqu'il faut tenir compte de plusieurs facteurs avant de pouvoir dresser un bilan exact de la situation. Chose certaine, les producteurs qui traînent derrière eux plusieurs années d'expérience et qui ont appris avec le temps à maintenir leurs emprunts à un niveau respectable ne semblent pas éprouver de problèmes sérieux à l'heure actuelle.»

«Prenons par exemple le cas des producteurs de porcs qui, après avoir traversé une période excessivement difficile,

semblent très bien se débrouiller. Les producteurs de lait et de volaille paraissent, eux aussi, connaître passablement de succès. Il en est de même pour plusieurs autres secteurs de production, exception faite, peut-être, des secteurs que je vous ai énumérés plus tôt.» d'expliquer le ministre qui, soit dit en passant, s'est montré facile d'accès.

Faillites

Questionné en rapport avec une récente étude effectuée pour le compte de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, et qui démontrait que plus de trois cents producteurs de cultures commerciales seraient techniquement en faillite cet automne, le ministre a tout d'abord mentionné qu'il n'avait pas eu l'occasion de prendre connaissance de ladite étude. «Tout ce que je peux vous dire à ce sujet, c'est que je doute fortement qu'autant de producteurs soient aculés à la faillite. C'est un peu comme les gars de la Cour des miracles des cultivateurs qui ont essayé de faire croire au monde que plus de 10,000 producteurs seraient sur le point de déclarer

faillite. Je n'ai pas besoin de vous dire que plusieurs journalistes regrettent d'avoir embarqué dans leur jeu.»

Crédit agricole

M. Garon s'est toutefois contenté d'esquiver un sourire lorsque nous lui avons demandé si l'aide apportée par son ministère pour soutenir les producteurs dans la conjoncture actuelle ne commençait pas à représenter un lourd fardeau pour le gouvernement. Devant notre insistance, le ministre a reconnu que l'aide financière allouée par son ministère commençait à représenter de fortes sommes d'argent, principalement du côté de l'Office du crédit agricole.

La relève

En ce qui concerne les problèmes que vivent présentement les jeunes faisant partie de la relève agricole, M. Garon n'y a pas été par quatre chemins pour dire que les jeunes allaient devoir arrêter s'imaginer qu'il est possible de faire l'acquisition d'une entreprise que leurs aînés avaient pris toute une vie à monter. «Il va falloir que les jeunes expérimentent différentes formules, dont la co-participation. Je pense que nous avons fait des efforts considérables pour faciliter leur établissement. Je fais entre autres référence aux taux d'intérêt spéciaux et à la subvention de \$50,000,» de préciser le ministre, tout en nous faisant remarquer que 1,598 jeunes avaient réussi à s'établir l'an dernier.

Caisse nationale

M. Garon a par la suite mentionné, sans même que nous ayons eu à lui poser la question, qu'il examinait très sérieusement la possibilité de mettre sur pied une caisse nationale de crédit agricole. «Je pense qu'il faut me prendre au sérieux à ce sujet. En fait, j'ai l'intention de former un comité spécial qui serait chargé d'examiner en profondeur diverses possibilités qui nous permettraient de pouvoir obtenir du crédit spécial. Le moment est venu, à mon avis, de faire le tour de la question.»

Grêle

M. Garon nous a par ailleurs avoué qu'il n'avait pas encore eu le temps de se pencher sur le cas des victimes de la tempête de grêle survenue à la fin du mois de juillet dans la région de Saint-Michel. «C'est évident que ça va prendre de bonnes raisons pour que nous dédommions ceux qui ne se sont pas prévalus de l'assurance-récolte. Je n'ai pas besoin de vous dire que la moindre largesse de notre part pourrait automatiquement entraîner la mort des programmes en place.»

Remaniement

En ce qui concerne les rumeurs qui ont circulé à l'effet qu'il aurait personnellement demandé à M. René Lévesque d'être muté à un autre poste lors du récent remaniement ministériel, M. Garon s'est empressé de préciser qu'il n'a jamais approché le premier ministre à ce sujet.

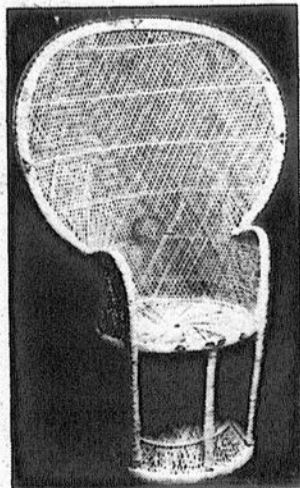
«L'agriculture représente à mes yeux le ministère le plus important. J'espère d'ailleurs y demeurer tant et aussi

longtemps que j'aurai plus de projets en tête que de souvenirs. Je dois toutefois reconnaître que j'aurais demandé à pas-

ser à un autre ministère si on m'avait enlevé les moyens d'action dont j'ai besoin,» de conclure M. Garon.



«Il faut me prendre au sérieux lorsque j'invoque la possibilité de mettre sur pied une caisse nationale de crédit agricole.»



SPÉCIAL OCTOBRE SEULEMENT CHAISES EN ROTIN

naturel ou blanc
Rég.: \$115

GRAND SPÉCIAL \$79.95

ameublement

L'Acadie



Aussi vaste choix de meubles canadien, colonial, moderne et décorations en rotin

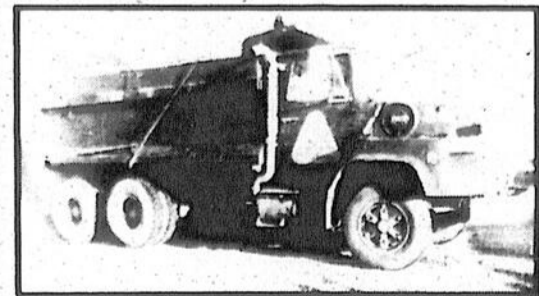
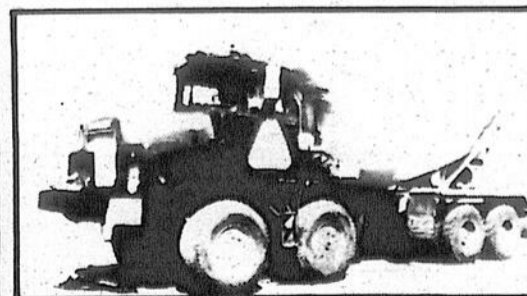
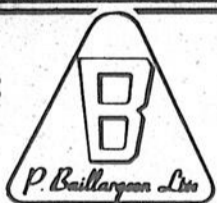
788 Chemin des Ormes
L'Acadie Route 219, P.Q.

Tél. 347-4054

Service + qualité =

BÉTON

PIERRE



Saint-Jean

346-4441 - 347-3283

Rive-sud

671-2848 - 658-7286

Chez les Delmas, on est vigneron de père en fils

Elie Delmas affirme à qui veut bien l'entendre qu'il est le seul vigneron d'expérience au Québec. Un métier que lui ont enseigné son père et son grand-père du temps où il demeurait en Provence. Établi à Rougemont depuis deux ans, il envisage de livrer ses connaissances à l'un de ses fils maintenant qu'il a acquis la certitude que la viticulture est vouée à connaître une expansion rapide au Québec.



Gilles Lévesque

C'est avec une certaine nostalgie que M. Delmas évoque son passé. En fait, il lui faut remonter aussi loin que dans les années '30 pour se



M. Elie Delmas a passé une bonne partie de sa vie dans des vignobles. (Photo François Ménillo)

remémorer ses premiers pas en tant que vigneron. "A vrai dire, note l'homme d'une soixantaine d'années, j'étais destiné à devenir vigneron dès ma naissance. Puisqu'il faut savoir que mon père et mon grand-père ont passé la majeure partie de leur vie à travailler dans des vignobles."

• Apprentissage

"J'ai commencé très jeune à travailler dans un vignoble de Provence (une région située au sud de la France) qui parvenait à produire plus de 1,5 million de litre de vin chaque année. Mon père, qui était alors chef de culture, n'a pas tardé à m'enseigner le métier de vigneron, une profession que j'ai par la suite occupée dans plusieurs autres vignobles de Provence."

Ses longues années passées dans des vignobles, dont certains jouissent d'une réputation enviable, l'ont amené à connaître les moindres secrets d'un métier qu'il allait toutefois devoir abandonner momentanément, en '77, lorsqu'il prit la décision de s'exiler au Canada.

• Winnipeg

"A mon arrivée au Canada, plus précisément au Manitoba, je me suis trouvé un emploi sur

une ferme d'élevage de bovins. Après un certain temps, j'ai été appelé à travailler sur une ferme céréalière à Winnipeg. J'y suis demeuré quelques années, soit jusqu'au jour où j'ai pris la décision de venir m'installer au Québec afin de pouvoir parler une langue qui m'était familière."

A mon arrivée au Québec le printemps dernier, M. Delmas a effectivement renoué avec une langue qui lui était chère. Qui plus est, il a eu la chance de se trouver un emploi qu'il connaissait bien, soit celui de vigneron. "Aussi bien vous avouer que je n'étais pas au courant que les Québécois s'intéressaient à la vigne, d'où mon étonnement de me trouver un emploi dans ce domaine dès mon arrivée," soutient notre interlocuteur.

• Chantecler

Effectivement, M. Delmas n'a pas éprouvé de difficulté à convaincre les responsables du Centre viticole Chantecler qu'il pourrait leur être d'une grande utilité dans leur travail d'identification de variétés résistantes aux rigueurs de l'hiver. D'autant plus que le Centre s'appretait à entreprendre une quatrième année de

recherche d'un projet de cinq ans qui, jusque-là, avait donné des résultats plus ou moins satisfaisants.

"Je n'ai pas eu la tâche facile au cours de la première année puisque j'ai dû tailler tous les plants à cause des gels et des dégels survenus au cours de la saison morte. Il faut croire que l'ouvrage a été bien fait puisque les deux vignobles appartenant encore au Centre, lesquels totalisent environ deux acres, regorgent de raisins cette année."

• Résultats

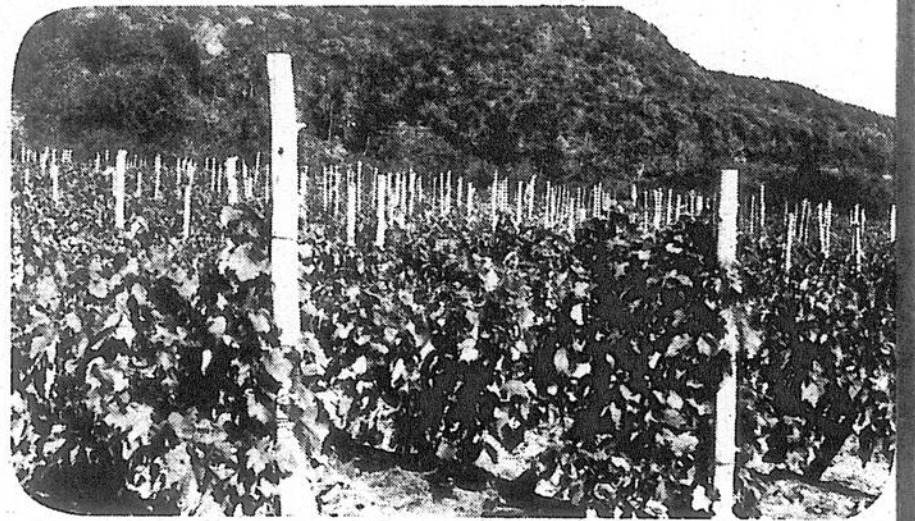
En effet, les deux

vignobles situés en bordure du Mont Rougemont étaient remplis de belles grappes de raisins au moment de notre visite. M. Delmas estimait alors qu'il serait possible de produire 7,000 litres de vin. "A mon avis, il s'agit de résultats très encourageants. D'autant plus que la température n'a pas été clémente au début de l'année. Reste maintenant à savoir si les expertises qui seront effectuées par les responsables du Centre seront suffisamment concluantes pour les inciter à donner suite au projet qui, normalement, devrait se terminer cette année," précise M.

Delmas.

• Certitude

Il n'en demeure pas moins que le vigneron de profession a acquis la certitude qu'il est possible d'exploiter un vignoble au Québec pour des fins commerciales. "Les dix-sept variétés mis à l'essai ont donné des résultats valables. Il ne reste plus maintenant qu'à poursuivre les recherches pour réduire la période de croissance de certaines variétés," conclut M. Delmas, tout en mentionnant qu'il était heureux de constater que l'un de ses fils était intéressé à prendre la relève.



L'un des deux vignobles situés en bordure du Mont Rougemont.

Long apprentissage

"Un bon vigneron doit avoir de l'oeil"

Un vigneron, c'est une personne qui cultive la vigne. C'est celui qui voit à entretenir les plants jusqu'à la vendange. Un métier qui paraît simple à première vue, mais qui nécessite plusieurs années d'expérience.

"On ne devient pas vigneron du jour au lendemain. Il faut tout d'abord apprendre à connaître la vigne, ce qui nécessite forcément un long apprentissage et beaucoup de connaissances", précise M. Elie Delmas.

• De l'oeil

"La qualité première d'un bon vigneron, enchaîne-t-il, c'est d'avoir de l'oeil. Puisqu'il faut savoir à quel moment tailler une vigne et comment s'y prendre, ce qui n'est guère facile, croyez moi. Le vigneron qui connaît bien son métier arrivera rapidement à dépister les premiers symptômes d'une maladie pour ensuite procéder aux traitements qui s'imposent. Or, ceux qui n'ont pas beaucoup

d'expérience y parviennent difficilement".

• Au Québec

Sans vouloir offenser qui que ce soit, M. Delmas soutient qu'il est le seul vigneron d'expérience au Québec à l'heure actuelle. "Je n'en connais pas d'autres, exception faite de ceux qui possèdent une certaine expérience dans le domaine et qui tentent de mettre à profit une recette qui leur est particulière", précise-t-il.



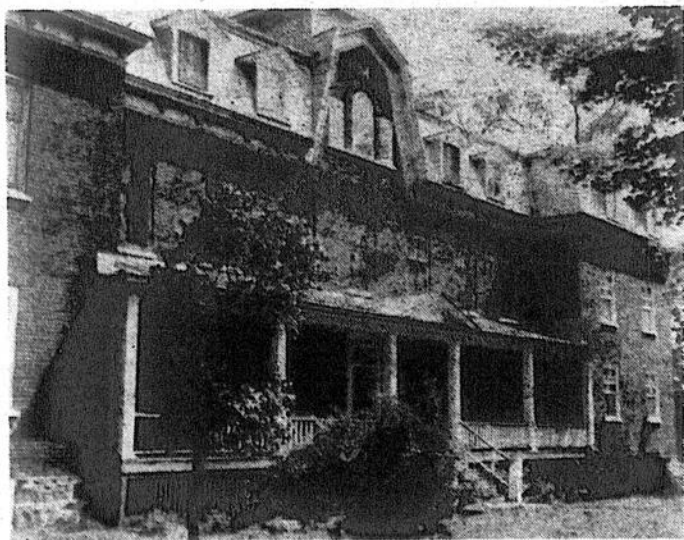
M. Delmas se dit plus que satisfait des résultats qu'il a obtenus cette année.

LE CASTEL D'HENRYVILLE

RÉSIDENCE POUR RETRAITÉS

160, rue de l'Église, Henryville, Qué. Tél.: 299-2446

Mme Rita Petit-Bernard, directrice



Pour une retraite dans le calme et la sécurité, Le Castel d'Henryville vous offre une quantité appréciable de services à des prix très raisonnables. L'ancien couvent des Soeurs de la Présentation de Marie a été rénové et modernisé pour vous accueillir dans la chaleur de son décor et selon les plus récentes normes de sécurité. Le Castel d'Henryville est un endroit où les pensionnaires en nombre réduit, y trouveront calme, sérénité, joie de vivre, soins appropriés et un personnel attentif et dévoué. Affilié aux Affaires Sociales.

LE CASTEL D'HENRYVILLE

Un changement d'attitude est souhaitable

"Les viticulteurs du Québec devraient travailler en équipe"

- Élie Delmas

M. Élie Delmas se dit persuadé qu'il sera possible de produire du vin sur une base commerciale au Québec d'ici un avenir rapproché. Il soutient toutefois que les gens qui s'intéressent à la viticulture devront changer leurs attitudes s'ils veulent y parvenir.

faut savoir que l'équipe-ment requis coûte excessivement cher pour celui qui envisage de produire du vin sur une base commerciale."

● Sous serre

M. Delmas croit aussi que les nombreux viticul-

teurs amateurs du Québec auraient intérêt à entrevoir la possibilité de cultiver des vignes sous serre. "Plusieurs producteurs d'Europe ont maintenant recours à des serres, lesquelles ressemblent à d'énormes tunnels. Les raisins cultivés sous serre attei-

gnent leur maturité beaucoup plus rapidement en plus d'offrir un taux d'alcool élevé. Les risques de gel sont également écartés," explique le vigneron, tout en précisant qu'il n'est pas nécessaire de chauffer de telles serres à des températures élevées et

que l'investissement de base n'est pas énorme.

● Popularité

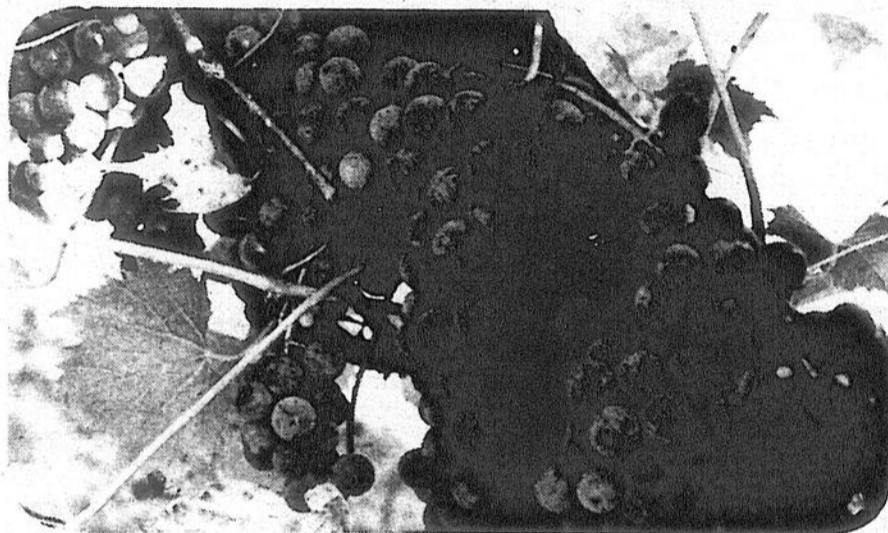
M. Delmas estime par ailleurs que la consommation de vin au Québec connaîtra une augmentation rapide le jour où les viticulteurs de la province parviendront à mettre en bouteille un vin courant. "Je parle d'un vin peu dispendieux et qui peut se boire en tout temps. Un vin sans vapeur et faible en acidité, ce qui a alors pour effet de ne pas occasionner des maux de tête à l'individu qui veut boire ce genre de vin avant d'aller travailler."

Notre interlocuteur conclut en mentionnant que la viticulture au Québec est sur la bonne voie et que des développements intéressants sont à prévoir d'ici un avenir rapproché puisque, semble-t-il, un certain nombre d'Européens seraient actuellement tentés de venir partir des vignobles au Québec.

"Selon moi, il va falloir que les viticulteurs du Québec apprennent à travailler en équipe au lieu de tenter des expériences personnelles qui, plus souvent qu'autrement, s'avèrent désastreuses, ce qui a alors pour conséquence de décourager les autres."

● Collaboration

"Ceux qui s'intéressent à la vigne devraient former de petites coopératives. Une telle façon de faire leur permettrait de mettre en commun leurs connaissances en plus d'économiser énormément d'argent au chapitre des coûts de production. Puisqu'il



M. Delmas soutient que la viticulture au Québec est vouée à connaître une expansion rapide.



Ne cherchez plus

SEUL
Octofruit
peut vous faire
économiser!

SUPER-SPÉCIAUX
du 12 au 18 octobre

Oranges à jus
pr. Flo. Can. no 1

12 POUR **1.50**

Melons tropicaux

CASABA, CRANSHAW
SANTA-CLASS, CANARIE PERSIAN
pr. É.-U. Can. no 1

2.50 chacun

Laitue Boston

pr. Qué. no 1

2 POUR **1.00**

Rutabaga

(NAVET)

pr. Qué. no 1

3 POUR **0.50**
Octoprix

BANANES
CHIQUITA
pr. Honduras

0.33 lb
0.15

Ananas
gr. 10
pr. Mex. Can. no 1

0.98
chacun

NOIX DE
GRENOBLE
pr. É.-U. Can. no 1

3.00 lb
1.36

Ouvert 7 jours
par semaine

Lundi: 9h à 21h
Mardi: 9h à 21h
Mercredi: 9h à 21h
Jeudi: 9h à 22h
Vendredi: 9h à 22h
Samedi: 9h à 19h
Dimanche: 9h à 18h

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
12 magasins pour mieux vous servir
ouverts tous les dimanches

Octofruit

950, boul. du Séminaire nord

(voisin du Saint-Hubert)

Saint-Jean - 348-8834

Éthier & Frères

Saint-Blaise - tél.: 291-3151-2
658-6231 - Montréal

ACHETEZ AU MORCEAU
C'est frais coupé, économique et sans souci!

Grande vente de boeuf

Choisissez le morceau qui vous convient...

D-1 DEMI (300 à 350 lb)	\$1.39 lb
AVANT (150 à 200 lb)	\$1.29 lb
ARRIÈRE (150 à 200 lb)	\$1.69 lb
FESSE (60 à 80 lb)	\$1.69 lb

Morceaux pour biftecks

LONGE LONGUE (70 à 100 lb)	\$1.79 lb
LONGE COURTE (25 à 30 lb)	\$1.89 lb
SURLONGE (25 à 30 lb)	\$1.89 lb

Morceaux pour rôtis, biftecks, fondue

POINTE (10 à 20 lb)	\$2.19 lb
HAUT DE RONDE (15 à 20 lb)	\$2.39 lb

Pour du boeuf haché extra

BLOC DE BOEUF	\$1.49 lb
----------------------	-----------

- Ces prix comprennent la coupe et l'emballage
- Livraison gratuite
- Satisfaction garantie
- Aussi disponibles A-1, A-2, A-3, C-1

Spéciaux à la caisse

POIS PRÉSIDENT 24/19 oz, assortis	\$13.65	MAIS EN GRAIN IDÉAL 24/19 oz	\$18.33
POIS IDÉAL 24/19 oz, no 1	\$28.50	MACÉDOINE IDÉAL 24/19 oz	\$15.44
POIS IDÉAL 24/19 oz, no 2	\$25.28	POIS ET CAROTTES 24/19 oz	\$16.11
POIS IDÉAL 24/19 oz, no 3	\$20.72	COCKTAIL AUX FRUITS 24/28 oz	29.25
POIS IDÉAL 24/19 oz, no 4	\$14.98	PÊCHES EN DEMIES 24/28 oz	\$25.95
FÈVES JAUNES OU VERTES IDÉAL 24/19 oz	\$14.53	POIRES EN DEMIES 24/28 oz	\$28.15
FÈVES JAUNES OU VERTES LEGUBEC 24/19 oz	\$12.60	SUCRE OU CASSONADE 20 kilos	\$13.75
MAIS EN CRÈME IDÉAL 24/19 oz	\$15.61	FROMAGE MOZZARELLA Bloc de 5 livres	\$2.39 lb
		JUS ROUGE MONT Boîte de 48 oz	99¢

Calendrier agricole

• "Porte ouverte"

Une journée "porte ouverte" aura lieu, le jeudi 14 octobre, à la Ferme Grand Blé, 278, rue Saint-Patrice à Sherrington. Cette journée portera sur les derniers développements technologiques dans le domaine des systèmes de traite. L'événement débutera à 10 heures.

• Entomologie

La 109e édition de l'assemblée annuelle de la Société entomologique du Québec aura lieu, les 21 et 22 octobre prochains, à l'Auberge des Seigneurs à Saint-Hyacinthe. Plus d'une centaine de personnes devraient prendre part à cette importante réunion, laquelle débutera vers 10 heures.

• Festival de la citrouille

Les organisateurs du prochain Festival de la citrouille d'Iberville invitent toute la population à s'inscrire au concours de citrouilles. Les intéressés doivent s'inscrire au cours de la présente semaine en communiquant avec Mme Huguette Desroches, au numéro 346-2653. Il est à noter que le Festival aura lieu du 28 au 31 octobre.

• Paiements anticipés

Les producteurs d'avoine, de blé et d'orge de la région de Saint-Hyacinthe peuvent s'inscrire à compter d'aujourd'hui, mardi, au programme de paiements anticipés offert par le fédéral pour des fins d'entreposage. Les intéressés doivent au préalable obtenir un rendez-vous auprès de Mme Michelle Giasson, en composant le numéro 774-9154.

• Pisciculture

L'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe tiendra une session de perfectionnement sur la pisciculture, les 22 et 23 octobre prochains, dans les locaux de l'institut trouvant pignon au 3230, rue Sicotte, à Saint-Hyacinthe. Les intéressés devaient en principe s'inscrire avant le 8 octobre.

• U.P.A. Saint-Hyacinthe

La Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe tiendra son congrès général annuel, le jeudi 28 octobre, à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe. Plusieurs délégués des seize syndicats de base affiliés à la Fédération participeront à l'événement qui débutera tôt en matinée.

• U.P.A. Saint-Jean/Valleyfield

La Fédération de l'U.P.A. de Saint-Jean-Valleyfield tiendra par ailleurs son congrès général annuel, le mardi 19 octobre, à Saint-Michel. Plusieurs délégués des syndicats de base affiliés à la Fédération participeront à l'événement.

Nos encans

• Encans réguliers

Tous les mercredis et samedis soir à 19 heures ainsi que les dimanches après-midi à 13h30, il y a encan d'articles neufs et usagers à la salle d'encan située au 376, Bord de l'Eau à Iberville. Encanteur: Jean-Louis Tessier (346-2240).

Tous les jeudis soir à 19 heures et les samedis à 13 heures, il y a encan au 145, boul. Saint-Joseph à Saint-Jean. Encanteur: Gilles Dumouchel (348-8619).

Tous les vendredis et samedis, à 19h30, il y a encan au 151, chemin des Patriotes à Napierville. Articles de toutes sortes. Encanteur: René Craig (245-3522).

Tous les dimanches à midi, il y a encan à la salle d'Encan située au 533, route 133, Sabrevois. Articles de tous genres. Encanteur: B. Leblanc (346-1891).

Tous les mardis soir à la Salle d'encan, au 247, Granby et Bromont à 19 heures. Seront vendus: meubles, vaisselle moderne et beaucoup d'antiquités (encan à commission).

Tous les vendredis à 19 heures, il y a encan d'articles neufs et usagers au Marché Monnoir à Marieville. Inf. M. Gamache 460-2393.

Encan d'antiquités et de meubles modernes pour M. Albert Payard, au 197 Rang de l'Église à Sainte-Angèle de Monnoir (4 milles de Marieville). Inf.: 534-2414.

Encan d'ameublement et d'équipement du restaurant La Briquade Inc. de Granby qui se tiendra au 247 rue Granby à Bromont le 18 octobre à 10 heures.

Éditorial

Les pluies acides, c'est le temps d'agir

La semaine dernière, à Pittsburg, aux États-Unis, s'est tenu un symposium international sur les pluies acides. Pittsburg, ville des aciéries, l'une des principales sources de pollution atmosphérique qui provoquent les pluies acides. L'événement est presque passé inaperçu, noyé dans l'actualité par l'affaire du Tylénol. Le médicament trafiqué venait d'emporter sept victimes. Pourtant, selon un chercheur de l'Institut national de Brookhaven à Upton, dans l'État de New York, cinq mille Canadiens meurent à tous les ans de troubles respiratoires associés à la "forme sèche" des précipitations acides.



Un peu par hasard, alors que se déroulait le symposium, LE RICHELIEU agricole a fait état de "nos" pluies acides qui tombent sur la région. En approfondissant la question, un chercheur d'Agriculture Canada qui s'intéresse au problème, nous a appris que la situation est pire que ce que l'on pourrait penser. Sans être alarmiste, il indiquait qu'il est temps de se préoccuper de la question. Nous pourrions ajouter qu'il est surtout temps d'agir, d'autant plus que la politique énergétique des Américains préconise un retour au charbon, un combustible encore plus polluant que le pétrole.

Il y a trois ans et demi, LE RICHELIEU agricole avait présenté en détail le problème des pluies acides. Depuis ce temps, les études et les recherches se sont multipliées et l'on connaît mieux les effets des précipitations acides. Tout ce nouveau matériel n'a pas permis de découvrir de nouvelles causes. La source reste toujours la même qu'il y a trois ans et si l'on connaît encore mieux les pertes et les effets néfastes de ces pluies, on ne s'est toujours pas décidé à enrayer la cause.

La solution est pourtant connue et elle est techniquement réalisable. Cependant, elle coûtera très cher. On parle actuellement d'un milliard de dollars par année pendant huit ans au Canada. Aux États-Unis, dix fois plus pendant la même période. Les intérêts financiers sont aussi grands que divergents.

En effet, les régions les plus affectées présentement sont l'Ontario, le Québec et les États de la Nouvelle-Angleterre, qui génèrent peu de cette pollution. Ce sont ces régions qui encaissent présentement les énormes coûts sociaux dus aux précipitations acides.

Chez-nous, la pluie acide, on en parle peu. On s'étonnera donc d'apprendre qu'une étude a démontré que les Canadiens sont ceux qui affirment le plus avoir entendu parler de la pluie acide. Imaginez alors ce que ça doit être aux États-Unis qui génèrent quelque 60% de cette pollution. Ce qui inquiète le plus, c'est justement ce peu d'inquiétude que manifeste la population face à ce problème qui semble nous conduire tout droit à la catastrophe. Les environnementalistes américains sont les premiers à s'étonner de notre attitude indifférente alors que nous sommes les plus touchés.

Sur cette question, l'agriculture québécoise semble au diapason de l'opinion publique, elle se tait. Les agriculteurs sont parmi les premières victimes puisqu'il y va de leur gagne-pain. Il y a bien quelques précurseurs qui tentent de sonner l'alarme, mais la majorité, emportée par des préoccupations économiques (catastrophiques elles aussi), ne prête guère l'oreille.

Bien sûr, on connaît mal les effets des pluies acides sur les sols et les plantes. Mais on sait au moins qu'elle neutralise la chaux déposée dans les champs et on est "certain qu'elles détruisent les éléments nutritifs du feuillage et des racines des plantes, et ces éléments sont indispensables à leur croissance". C'est un chercheur de l'Université de la Caroline du Nord qui l'affirme. On doute également qu'elles accroissent la susceptibilité des plantes aux maladies.

Pour une fois, il est temps que les agriculteurs se rangent aux côtés des écologistes et mettent tout leur poids dans ce débat. Pas pour réclamer des études et des recherches. S'il est intéressant de connaître les effets des pluies sur l'agriculture, il serait plus rassurant de savoir qu'elles n'existent plus.

Il faudrait retenir en mémoire une remarque d'un expert du Service canadien des forêts: "... certaines parties de l'Afrique du Nord étaient les greniers à blé de l'Empire romain. À l'heure actuelle, ces terres ne peuvent plus produire de céréales à cause de la façon dont l'homme les a cultivées et ravagées."

Gilles BÉRUBÉ

Cours de soudage au gaz et à l'électricité



Formation agricole

par Jean-Pierre Fredette

L'agriculteur est un gestionnaire, un investisseur et aussi un travailleur spécialisé. Son travail lui commande souvent de réparer des instruments brisés, d'améliorer des outils fragiles et parfois d'inventer de nouveaux instruments adaptés à ses propres besoins. Le soudage est une autre corde du violon que l'agriculteur doit maîtriser pour assurer une utilisation maximale de ses instruments de travail.

• Contenu

Le cours de soudage au gaz et à l'électricité vise à rendre les intéressés(es) capables de souder au gaz, d'oxycouper le métal, de connaître et de manier les machines à souder à l'électricité, enfin d'assembler des pièces métalliques et de réparer des pièces cassées ou craquées.

• Règles

Ce cours permettra à

chacun d'opérer les appareils de soudage oxyacetylienne et de soudage à l'arc électrique. Tous les participants pourront apprendre à choisir les électrodes qui conviennent au travail à exécuter. Ensuite, ils pourront par la pratique et l'observation contrôler la pénétration de la soudure et en déterminer la qualité. diverses règles de sécurité de façon à ce que les participants s'habituent à prendre les précautions nécessaires pour souder au gaz et à l'électricité. Les agriculteurs utilisent plus efficacement leur équipement de soudage après avoir suivi un cours. L'habileté à effectuer des soudures résistantes et régulières s'acquiert avec la pratique; c'est pour cette raison que plusieurs agriculteurs suivent

souvent plus d'un cours en soudure.

• Inscriptions

Pour s'inscrire, communiquez avec le comité d'éducation de votre syndicat de base de l'UPA ou avec le responsable de la formation agricole pour la région no 6: Jean-Pierre Fredette. Tél.: 773-8401.



Le soudage est une autre corde du violon que l'agriculteur doit maîtriser pour assurer une utilisation maximale de ses instruments de travail.

Région de Saint-Jean-Valleyfield

Plusieurs cours agricoles offerts aux producteurs

par Gilles LÉVESQUE

La Commission de formation professionnelle de la région Montréal-Sud, laquelle regroupe six commissions scolaires, invite, pour une deuxième année consécutive, les producteurs et productrices de la région agricole de Saint-Jean-Valleyfield à s'inscrire en grand nombre à l'un ou l'autre des nombreux cours de formation qui seront offerts au cours des prochains mois.

Les services de la Commission résulte d'une entente survenue l'automne dernier entre six commissions scolaires de la région de Saint-Jean-Valleyfield, soit la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier, la Commission scolaire régionale Lignery, la Commission scolaire régionale Châteauguay-Valley, la Commission scolaire de Valleyfield, la Commission scolaire régionale Vaudreuil-Soulanges, et la Commission scolaire de Châteauguay.

De cette concertation a résulté la mise en place d'un seul intervenant responsable du dossier et chargé de l'organisation des cours en agriculture.

• Objectifs

Selon les renseignements obtenus auprès de M. Martin Villeneuve, conseiller régional en formation agricole, les objectifs visés par cette concertation sont les suivants: simplifier la procédure aux producteurs agricoles intéressés à suivre des cours, répondre plus rapidement aux demandes selon les besoins individuels de formation, favoriser une meilleure analyse des besoins, rendre plus efficace et mieux synchronisée l'offre de service, et améliorer la coor-

dination entre tous les intervenants impliqués en formation agricole.

• Caractéristiques

"Tous les cours que nous offrons sont adaptés en fonction des exigences du milieu. Nous notons un intérêt marqué pour les cours sur "mesure" et à temps partiel. Quant à l'horaire et à l'endroit des cours, ils sont déterminés, dans la mesure du possible, par la majorité des intéressés", précise M. Villeneuve.

En fait, un cours peut être offert dès l'instant où une quinzaine de personnes, en moyenne, manifestent le désir d'y assister. À ce sujet, mentionnons qu'un premier cours a été mis sur pied la semaine dernière à l'intention d'un groupe de producteurs de la municipalité de Saint-Rémi qui désirent suivre un cours sur la comptabilité agricole.

• Choix de cours

Plusieurs cours de formation sont offerts aux producteurs cette année. Il peut s'agir de cours portant sur la régie de l'entreprise agricole, de cours élaborés pour la relève agricole ou les femmes collaboratrices, de cours spécialisés en production animale ou végétale, ainsi que de cours variés pouvant porter sur la soudure agricole, l'entretien

mécanique de la machinerie agricole, etc.

Un programme complet des cours qui seront offerts au cours de l'automne ou de l'hiver a dernièrement été expédié aux personnes susceptibles de pouvoir suivre de tels cours.

• Inscriptions

Les personnes qui désirent s'informer ou s'inscrire à un cours en particulier peuvent le faire en communiquant avec la Commission de formation professionnelle de la région Montréal-Sud, au numéro 691-5138. Les intéressés peuvent aussi communiquer avec leur commission scolaire res-

pective ou avec la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Jean-Valley-

field. Dans ce dernier cas, le numéro de téléphone à composer est

454-3996.

Notons, en terminant, que les coûts d'ins-

cription varient en fonction de la durée des cours, soit entre \$5 et \$45.



Plusieurs centaines de producteurs de la région de Saint-Jean-Valleyfield suivront des cours de formation agricole au cours des prochains mois.







NOUVELLE ADMINISTRATION

CAPACITÉ DE SÉCHAGE ACCRUE

La récolte du maïs s'en vient...

Les Séchages Bermic Inc.

vous invitent à les consulter pour votre récolte, et s'engage à vous aider à obtenir le meilleur service, et les meilleurs prix possibles.

Facilités de réception et d'expédition accrues.

751 rang Petit Bernier, Saint-Jean
347-2393

Patz

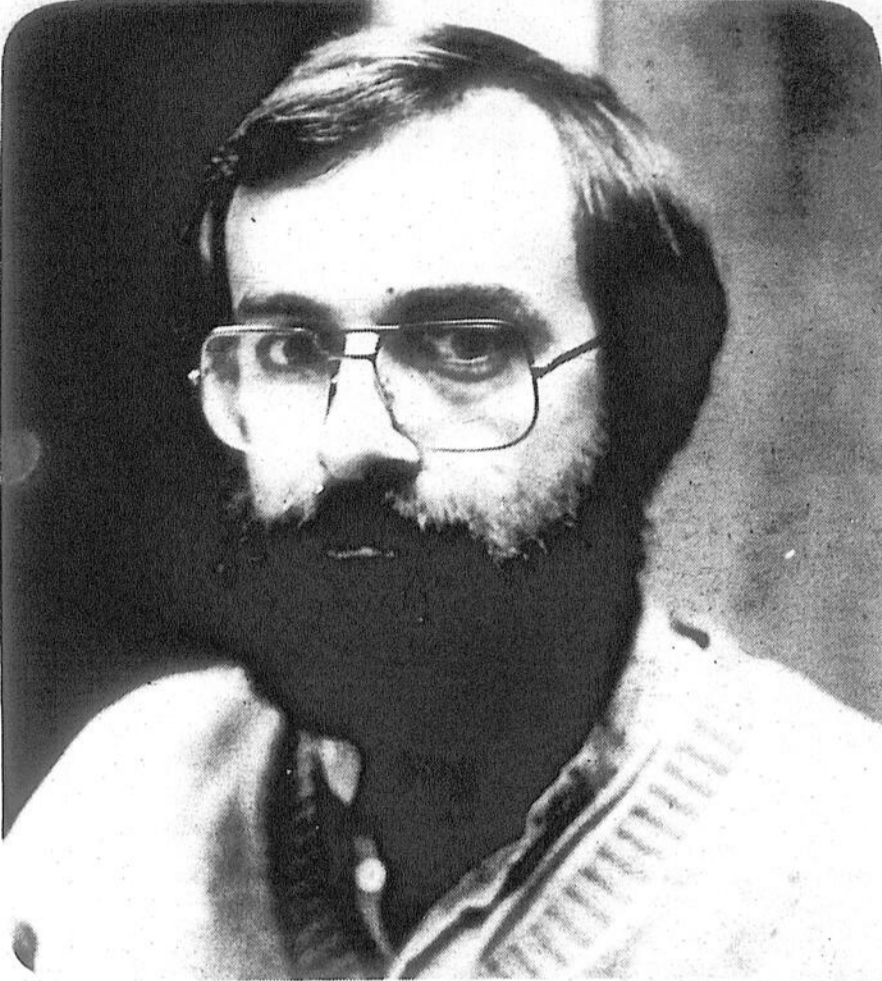
Symbole de qualité, vous offre sa gamme complète d'équipement d'étables.

- Système d'alimentation du bétail
- Videurs de silo
- Convoyeurs à ensilage
- Soigneurs à ensilage
- Système d'évacuation du fumier
- À chaîne
- À piston
- Évacuateur à air
- Épandeurs à fumier solide et liquide

Adressez vous à votre dépositaire le plus proche.

SABCO ENR.
Vente et Service d'équipement d'étable **PATZ**

1629 Route 133, Sabrevois - J0J 2G0
Cité Iberville, Québec - Tél. : (514) 346-9431



M. Denis Bouchard figure parmi les 72 étudiants qui compléteront une maîtrise ou un doctorat en entomologie cette année. (Photo Ken Wallett).

Symposium sur l'entomologie à Saint-Hyacinthe

Les jeunes entomologistes comptent se faire entendre

par Gilles LÉVESQUE

Les jeunes entomologistes de la province comptent se faire entendre au cours de la 109^e édition de l'assemblée annuelle de la Société entomologique du Québec qui aura lieu, les 21 et 22 octobre, à l'Auberge des Seigneurs à Saint-Hyacinthe, et qui réunira des chercheurs, des professeurs, des étudiants, des fédérations spécialisées et des représentants du gouvernement provincial.

En effet, les jeunes entomologistes du Québec profiteront de la prochaine assemblée annuelle de la Société pour soumettre aux gens en place une nouvelle orientation de la recherche. Une nouvelle orientation qui, tout en étant adaptée aux plus récents développements dans le domaine, pourrait créer de nouveaux emplois en plus d'impliquer davantage les producteurs agricoles.

C'est d'ailleurs pour cette raison que le symposium organisé dans le cadre de l'assemblée se tiendra cette année sous le thème "La place aux jeunes professionnels de l'entomologie au Québec".

• Emplois

"Le moins que l'on puisse dire, note M.

Denis Bouchard, l'un des principaux organisateurs de l'événement, c'est que les 72 étudiants qui compléteront un doctorat ou une maîtrise cette année auront une occasion rêvée de faire valoir leur point de vue en ce qui concerne l'orientation que devrait prendre la recherche en entomologie au cours des années à venir".

En fait, les jeunes professionnels pourront démontrer à leurs aînés qu'en modifiant les structures actuelles, il serait possible de créer de nouveaux emplois et d'améliorer les services offerts aux producteurs, lesquels, toujours dans le cadre de la nouvelle orientation, seraient appelés à jouer un rôle d'importance.

• Allocutions

Les jeunes professionnels se feront entendre au cours de la seconde partie du symposium. Suzanne Pion, étudiante à l'Université du Québec à Montréal, parlera tout d'abord de l'importance économique de certains insectes et de biologie. Denis Bouchard, de l'Université de Montréal, et Charles Vincent, de l'Université McGill, entretiendront pour leur part l'assistance sur la complexité des écosystèmes, plus précisément sur la dynamique des populations et le dépistage.

Enfin, Yvan Pelletier, de l'Université Laval, formulera des recommandations à l'endroit des fédérations spécialisées et des producteurs pour ensuite parler des liens qui devraient exister entre les agriculteurs, les équipes de professionnels, les universités et l'état.

• Autres parties

Parlant de l'état et de l'université, des représentants de ces institutions seront invités à prendre la parole au

cours de la première partie du symposium. Pour un, M. Gilles Emond, du gouvernement provincial, fera état de l'orientation de la recherche en défense des cultures au Québec. Un professeur d'entomologie, dont l'identité n'était pas déterminée au moment d'aller sous presse, parlera pour sa part des perspectives de la recherche universitaire en entomologie.

Une table ronde sur les principaux sujets qui auront été soulevés au cours de la journée mettra un terme au symposium. Les représentants des fédérations spécialisées seront alors invités à y participer.

Notons, en terminant, qu'un peu plus de cent personnes devraient normalement prendre part à cette importante assemblée annuelle de la Société entomologique du Québec.



N'attendez pas les premières neiges...



La qualité à votre portée
Un prix à votre mesure

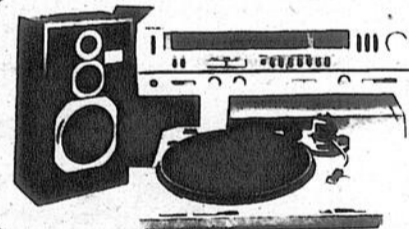
Confection - Retouches - Entreposage - Remodelage

LES FOURRURES
BROSSEAU
et **BRASSARD**



560, 3^e rue, Iberville, (Qué.) 346-3765

PRIX IMBATTABLES Technics



Technics

comprendant
• SA 222 - 2 x 30 w - dist. harm. 0'04"
• SLD 202 - direct - semi-automatique
cartouche Audio-Technica
• SBL 50 - 3 voies - 50 watts

\$839

DERNIÈRE CHANCE
AVANT L'AUGMENTATION

Les nouveautés 1982
Le meilleur ensemble avec
syntonisateur digital et numérique
Économisez \$350



Technics

Haut-parleur
SBL 201
Rég.: \$580

SPÉCIAL

\$435 paire

économisez

\$145

quantité limitée



Technics

Table tournante
SL-5 avec bras de lecture

\$269

AUSSI:

TABLE TOURNANTE

à partir de

\$159

cartouche incluse



Technics

NOUVEAU!

Ampli-syntonisateur cassette

dans un morceau

1983

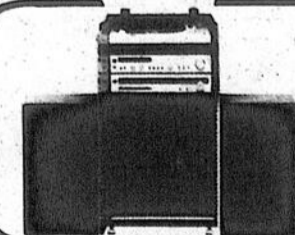
SA-R40

80 watts total

Rég.: \$1,340

SPÉCIAL

\$639



Technics

Ensemble SC 202

60 watts total

COMPRENANT

• amplificateur au led

• syntonisateur

• table tournante automatique à entraînement direct

avec cartouche

• haut parleurs de 50 watts

SEULEMENT

\$675

TABLE TOURNANTE

SLD202 à entraînement

direct - semi-automatique

- cartouche incluse

\$205

enregistrement à cassette \$224

optionnelle

meuble optionnel

AUSSI: TÉLÉCOULEUR 20" à partir de **\$535**

RCA - ZÉNITH - TOSHIBA - SONY

et plusieurs modèles de vidéo cassette et four micro-ondes en magasin

Marcel Roy, propr. Fernand Pinsonneault, gérant

TÉLÉVISION ET CENTRE AUDIO
HÉBERT ET GOUIN

160 rue Notre-Dame, Saint-Jean, 348-5210

SPEC
haut en couleur
et en son

**VENEZ
FÊTER
AVEC NOUS**
il est encore temps!

Grande Vente 20e Anniversaire

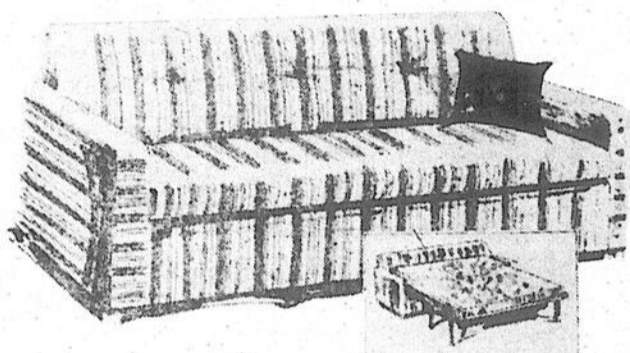
chez

MEUBLES L. LAURENT INC.

On n'a pas tous les jours 20 ans...

Des milliers de dollars en cadeau.
TIRAGE LE 30 OCTOBRE.

Venez essayer



Sofa-lit très pratique avec coussins épais.
Tissu dans des tons de brun.

\$295

Des Super-Spéciaux
jusqu'à
40% de
réduction
à la grandeur
du magasin.

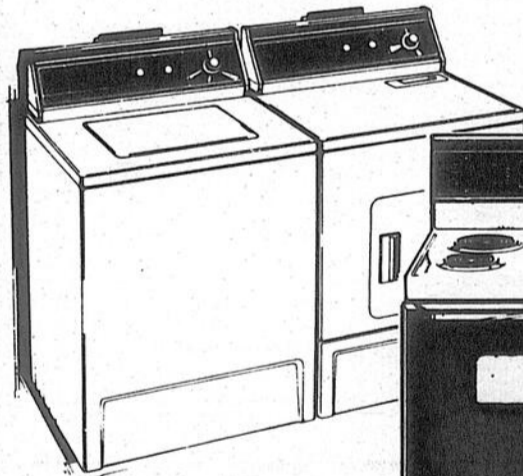
EXEMPLES:

Vaste choix de mobiliers
de chambre
pour jeunes hommes et jeunes filles

PRIX 20e ANNIVERSAIRE.

- Plus de 60 mobiliers de salon en
montre à partir de **\$229.95**
- Téléviseur 12 pouces noir et blanc RCA **\$85**
- Télécouleur 14 pouces, RCA **\$349**
- Plus de 45 mobiliers de cuisine et
de salle à dîner à partir de **\$232**
- Matelas 39 pouces **\$55**
- Matelas et sommier 39 pouces **\$86**
- Matelas et sommier 54 pouces **\$108**

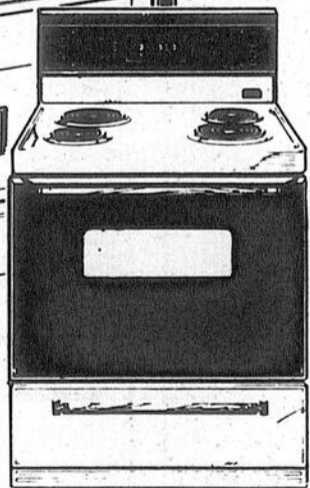
Inqlis



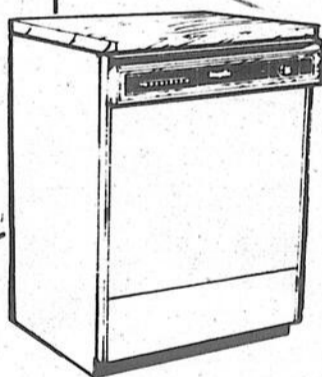
À prix
20e anniversaire



À prix
20e anniversaire



À prix
20e anniversaire



À prix
20e anniversaire

La qualité INGLIS à des
PRIX 20e ANNIVERSAIRE.

L'endroit
recherché
des futurs
mariés

Facilités
de crédit

MEUBLES L. LAURENT INC.

100 rue Moreau, Saint-Luc Tél.: 348-4545 (près de Pierre Caisse) Montréal 658-5754

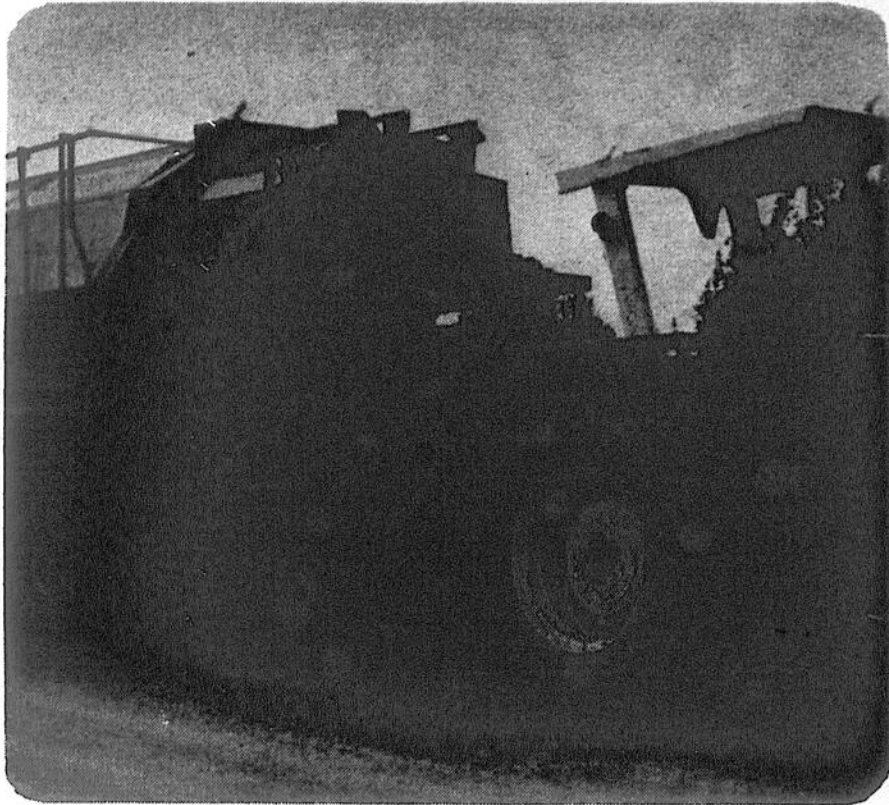
SERVIMEUBLES

ENTREPOSAGE GRATUIT

Carte de crédit

Fermé le lundi

PLAN MISE DE CÔTÉ



Les agriculteurs s'interrogent sur la sécurité et sur l'efficacité sur laquelle circulent de nombreux véhicules de ferme.

Fermeture du rang Saint-Raphaël

L'U.P.A. Saint-Jean-Valleyfield appuie les agriculteurs riverains

par Gilles BÉRUBÉ

La Fédération de l'U.P.A. Saint-Jean-Valleyfield entend s'impliquer dans le dossier de la fermeture du rang Saint-Raphaël à Saint-Luc puisque ce projet du ministère des Transports pourrait s'avérer néfaste à l'agriculture de ce secteur.

Un porte-parole de la Fédération, M. Louis Beauclair, souligne que les producteurs agricoles de ce secteur de la municipalité de Saint-Luc ont fait preuve de dynamisme depuis quelques années en remettant en culture plusieurs terres qui étaient sous spéculation. Ces terres ont été achetées depuis peu et elles ont demandé des investissements substantiels pour les cultiver

à nouveau.

• Pertes

M. Beauclair indique qu'il est sûrement possible d'évaluer les pertes que pourraient encourir, les producteurs à cause de la fermeture du rang Saint-Raphaël. Les fermes et les terres de certaines exploitations deviendront ainsi distantes de plus de cinq kilomètres puisque les

véhicules de fermes ne sont pas autorisés à circuler sur l'autoroute 35. En conséquence, ces véhicules devront faire le détour par le chemin Grande Ligne pour revenir sur le rang Saint-Raphaël, de l'autre côté de la route 35.

• Distance

Il y a la distance supplémentaire, le temps des hommes et des machines, l'achat ou la location de machinerie supplémentaire et possiblement, de véhicule plus rapide (un camion plutôt qu'une voiture tirée par un tracteur). Mais il y a aussi d'autres valeurs plus difficiles à calculer.

• Poste

Notamment un producteur, qui projetait de construire un poste de séchage sur le rang, à proximité de l'autoroute, a décidé de reporter son projet jusqu'à ce qu'il soit assuré que son entreprise ne sera pas située dans un cul de sac. Un autre producteur exploite actuellement la formule du "cueillez vous-même" pour le maïs et la tomate; ses activités seraient sûrement affectées par la fermeture du rang.

M. Beauclair ajoute qu'une rencontre avec

les agriculteurs concernés a permis de mieux connaître leur opinion. Pour eux, il n'est pas question de se livrer à une évaluation des torts que pourraient entraîner la fermeture du chemin: "Ils ne veulent pas de compensation! Ce qu'ils désirent, c'est que le rang reste ouvert", de commenter notre interlocuteur.

En outre, le boulevard Lafayette, que le ministère des Transports projette de terminer, est située en zone agricole. Il faudra donc l'approbation de la Commission de protection du territoire agricole avant de réaliser les travaux. Comme les résidents et les agriculteurs s'objectent aux intentions du ministère, qu'arrivera-t-il si la commission rejette le projet du boulevard?

Enfin, les producteurs agricoles soulèvent deux autres points. D'une part, il reste encore des terres en spéculation à développer. La fermeture du rang retardera sûrement leur remise en culture. Et puis les agriculteurs s'interrogent sur l'efficacité et la sécurité d'une route sur laquelle circuleront sur de bonnes distances, des véhicules de ferme.

U.P.A. Saint-Jean-Valleyfield

Laberge est réélu

M. Germain Laberge, de Saint-Étienne, a été réélu par acclamation à la présidence de la Fédération régionale de l'U.P.A. Saint-Jean-Valleyfield lors de l'assemblée générale annuelle qui s'est tenue à Sainte-Martine jeudi dernier, le 7 octobre.

Comme le souligne un porte-parole de la fédération, Mme Danielle Inkel, le président est le seul poste élu par l'assemblée générale. Le conseil

d'administration nommé les quatre autres postes de l'exécutif parmi ses membres au début de l'année, après la tenue des élections dans les syndicats.

• Autres membres

Outre M. Laberge, l'exécutif actuel est formé de M. Yvan Durivage, vice-président, et de MM. Jean-Luc Lafrance, Normand Crête et Serge Grégoire.

Pas besoin d'attendre le financement à coûts réduits!

FORD MONTRE LE CHEMIN AVEC

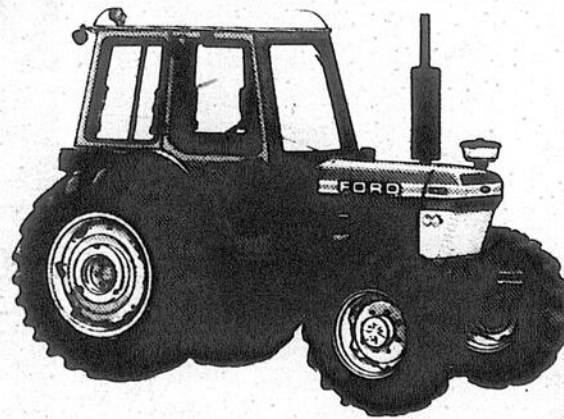
9 3/4% FINANCEMENT À TAUX RÉDUITS

Financement de 12 mois* pour les acheteurs qualifiés par l'entremise de Crédit Ford

- 10 3/4% - 24 MOIS
- 11 3/4% - 36 MOIS
- 12 3/4% - 48 MOIS
- 13 3/4% - 60 MOIS

EN PLUS — DISPENSE DES FRAIS DE FINANCEMENT!

Achetez n'importe quel nouveau tracteur, tracteur chargeuse, ou chargeuse pelle rétro de puissance au-dessus de 30 chevaux-vapeurs avec livraison entre le 1er octobre et le 30 novembre 1982, et votre concessionnaire de tracteurs Ford pourra obtenir un financement pour un an à taux réduits annuels de 9 3/4% par l'entremise de Crédit Ford du Canada Limitée pour les acheteurs qualifiés. On demande un acompte ou une échange. Les frais de financement ne commencent à courir qu'au 1er mars 1983... et selon des plans de paiement mensuel vous ne ferez pas de paiements avant le 1er avril 1983! L'offre couvre aussi le nouveau équipement Ford acheté et financé avec votre nouveau tracteur Ford. Quelques restrictions s'y appliquent. L'assurance vie de crédit et l'assurance contre les dommages physiques non-incluses. Les unités de puissance au-dessous de 30 chevaux-vapeurs ne sont admissibles qu'à une des options susmentionnées.



Choisissez le terme qui vous convient le mieux!

Exemple d'une transaction de finance typique, pas nécessairement pour un tracteur Ford en particulier.

Terme	*12 mois	24 mois	36 mois	48 mois	60 mois
TAUX RÉDUITS ANNUELS	9%	10%	11%	12%	13%
Prix au comptant	\$25 000 00	\$25 000 00	\$25 000 00	\$25 000 00	\$25 000 00
Acompte d'échange	6 000 00	6 000 00	6 000 00	6 000 00	6 000 00
Montant financé	19 000 00	19 000 00	19 000 00	19 000 00	19 000 00
FRAIS DE FINANCEMENT	1 018 16	2 199 68	3 636 80	5 352 80	7 377 20
Prix de paiement différé	26 018 16	27 199 68	28 636 80	30 352 80	32 377 20
Paiement mensuel	\$ 1 668 18	\$ 883 32	\$ 628 80	\$ 507 35	\$ 439 62

OU RECEVEZ DE GROS ESCOMPTES AU COMPTANT

Grâce aux primes d'encouragement d'usine il nous est possible d'offrir de gros escomptes au comptant au lieu

de financement spécial. Demandez-nous combien vous pouvez économiser sur le tracteur de votre choix.

POUR RENSEIGNEMENTS

Tél.: 347-5596-7
Montréal: 658-2071

Guillet & Robert Inc.

125 Rte 104, Iberville, P.Q. J2X 1H4

DISTRIBUTEUR DE

Ford · Charrue Sasam · Forano · Allied · Silo
Westeel Rosco Badger · Versatile.



-AUBAINE-

-dans la restauration-

Restaurant type "Fast food", 90 places, très bien situé, stationnement 60 espaces, bâtisse 2,600 p.c., construite sur terrain de 27,500 p.c., construction et équipement récent (2 ans), grande cuisine, espace libre pour fabrication industrielle, équipement complet de premier ordre, excellent chiffre d'affaire, secteur à forte croissance.

Pour renseignements:

Tél.: (514) 348-9413

Dans la conjoncture actuelle

"Les agriculteurs et les banquiers doivent entretenir de saines relations"

- Bill Fulton

La conjoncture actuelle n'a pas épargné les agriculteurs canadiens, mais de saines relations entre agriculteurs et banques devraient aider les uns et les autres à tenir le coup, selon W.G. (Bill) Fulton, président de la Confédération sur le crédit agricole, actuellement en préparation à l'Association des banquiers canadiens (ABC).

M. Fulton, qui est le principal préposé aux services agricoles à la Banque de Commerce Canadienne Impériale, a souligné que le marasme des affaires continuera d'affecter pendant quelques temps encore la plupart des secteurs agricoles. Il estime que la nécessité d'un esprit de collaboration et de compréhension de la part des agriculteurs et des banques est plus grande que jamais.

• Programmes

"Les banques ont déjà offert leur aide par le biais des programmes d'assistance spéciaux et la mise sur pied de comités consultatifs régionaux pour les agriculteurs, qui con-

seillent ceux-ci sur la bonne gestion financière".

Organisée par l'Association depuis dix ans, la conférence annuelle sur le crédit agricole fournit aux banques et aux autres prêteurs l'occasion de discuter de l'industrie agricole.

Celle de cette année, qui se déroulera à l'hôtel Four Seasons d'Edmonton, du 24 au 27 octobre, vise essentiellement à aider les prêteurs à évaluer les demandes de crédit, et les agriculteurs à relever le défi que représentent pour eux la diminution de leurs revenus et les incertitudes du marché".

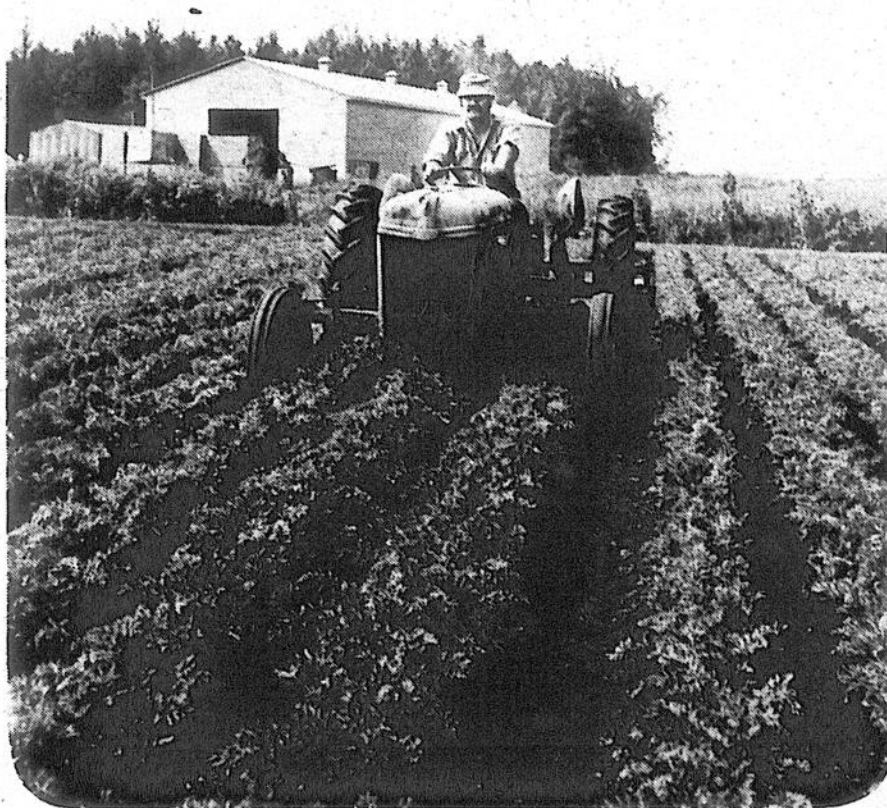
• Relations

Les relations entre agriculteurs et banques constitueront le thème du discours-programme que prononcera M. David Downey, de l'Université Purdue. Parmi les autres faits saillants de la conférence, il y aura un débat sur les symptômes avant-coureurs de l'endettement exagéré, des prévisions sur les

taux d'intérêt et un examen sur l'état général des marchés agricoles.

On prévoit la participation de quelque 300 délégués représentant gouvernements, organi-

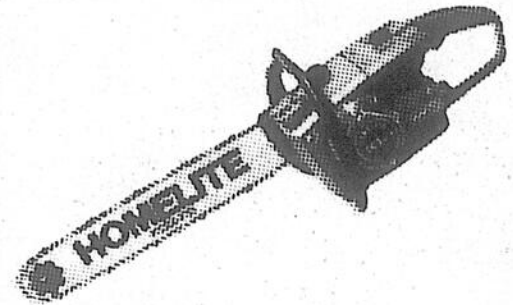
sations agricoles, banques et entreprises ayant un lien avec l'agriculture.



La nécessité d'un esprit de collaboration et de compréhension de la part des agriculteurs et des banques est plus grande que jamais.

Scies à chaîne

HOMELITE

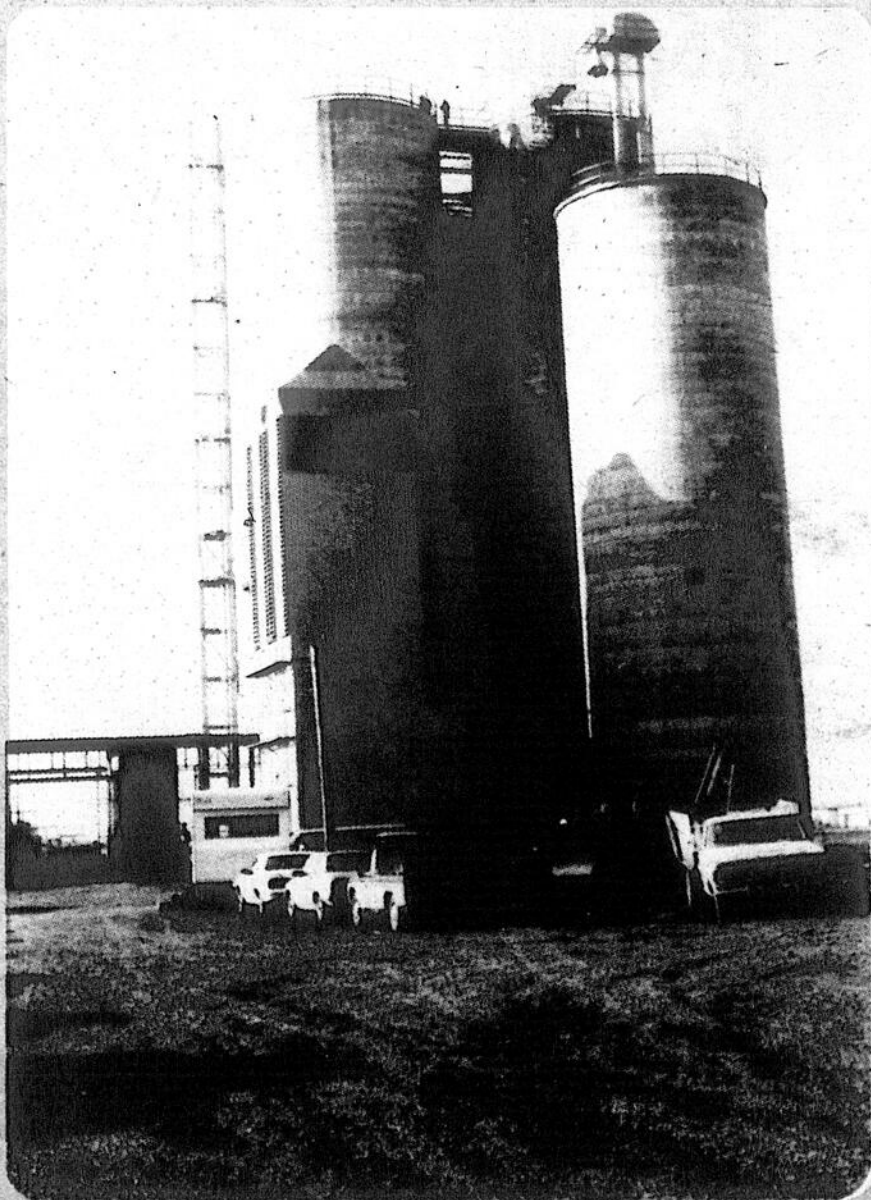


- Fabriquées au Québec
- Prix imbattables
- Service assuré



©Textron Canada Limitée usager inscrit

ÉTHIER & FRÈRES
Saint-Blaise 291-3151



Cargill Ltée

Nous sommes heureux d'annoncer que notre centre de grains et poste de séchage sont maintenant ouverts.

Appelez, ou encore mieux venez nous rencontrer pour discuter de nos divers plans d'achat de maïs grain, et vous renseigner sur les plus récents développements des marchés.

Contacteur: *Dave Wilson*
ou

Janet Santerre
800 rue Boucher

Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-0900
348-0909

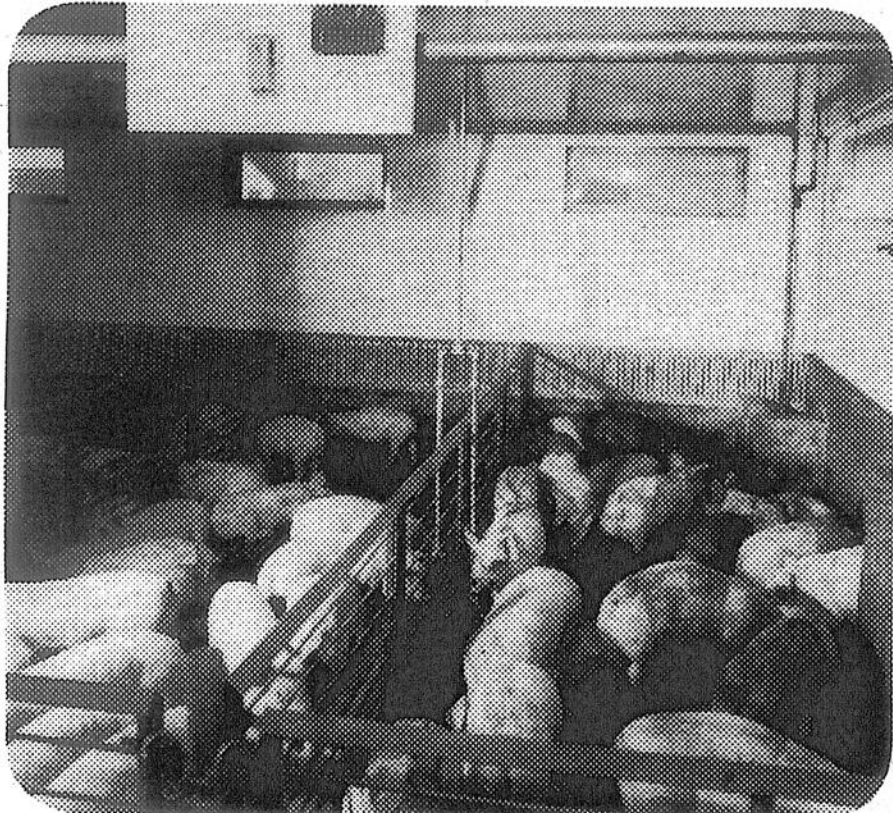
ou 1-800-363-9261
1-800-363-1449

Campagne de financement en cours

Le Conseil de la production intégrée lance un fonds de recherche sur les maladies porcines

par Gilles BÉRUBÉ

Le Conseil de la production intégrée du porc (C.P.I.P.) vient de créer le Fonds de recherche Porc sain Inc. afin de poursuivre la recherche sur les maladies infectieuses du porc. Pendant tout le mois d'octobre, une campagne de financement se tient auprès des divers intervenants de l'industrie porcine du Québec.



L'équipe de recherche devra répondre aux demandes de l'industrie.

L'idée d'un tel fonds origine du programme de recherche mis sur pied l'an dernier pour étudier le problème de la pleuropneumonie à haemophilus, une infection respiratoire qui a ravagé le cheptel porcin québécois

en 1981. L'équipe de recherche mise sur pied à la Faculté de médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe, a démontré de façon assez claire, après une année de recherche, que la pleuropneumonie est une maladie éliminable. Qui plus est, cette solution s'avère beaucoup plus avantageuse qu'un programme de vaccination à l'échelle provinciale.

• Sérologie

De plus, depuis quelques mois, un service de sérologie a été mis sur pied en collaboration avec deux laboratoires vétérinaires provinciaux pour aider les producteurs de porcs qui ont décidé d'éliminer la maladie de leurs troupeaux.

Alors que l'équipe aboutit à des résultats concrets, la menace de son démantèlement surgit faute de fonds. Si le financement n'est pas assuré pour le mois d'avril 1983, les recherches cesseront.

• Fonds

Pour contrer cette éventualité, le C.P.I.P. a décidé de créer le fonds de recherche. La poursuite de la recherche s'avère aussi importante pour les producteurs, qui misent de plus en plus sur la prévention des maladies, que pour les consommateurs qui subissent en fin de compte, les fluctuations du marché.

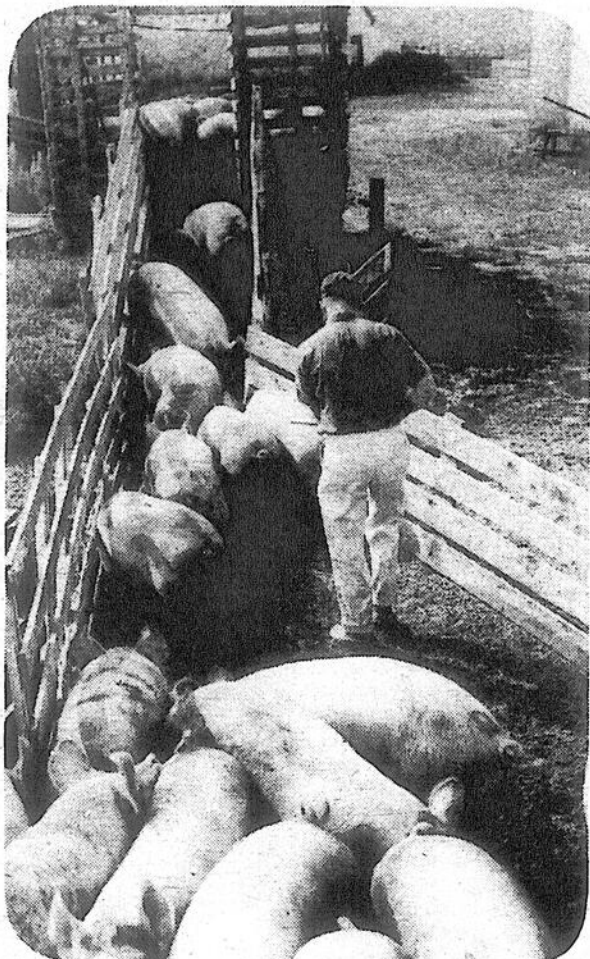
Pour le Conseil de la production intégrée, la prévention des maladies est une question "de responsabilité morale" envers le consommateur québécois et étranger. C'est aussi une question de rentabilité et de stabilité des prix. Les risques d'épidémie représentent une menace constante à l'équilibre du marché.

• Salaire

Premier du genre au Canada, ce fonds sans but lucratif, créé en collaboration avec la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal à Saint-Hyacinthe, permettra d'abord l'embauche d'un chercheur à temps plein sur les maladies infectieuses du porc.

Ce chercheur fera partie intégrante d'une équipe de recherche en

maladies infectieuses à la Faculté de médecine vétérinaire et il profitera



Les épidémies menacent toujours l'équilibre du marché.

des facilités de locaux, d'appareillage et de documentation mises sur pied par l'équipe. Cette dernière s'engage à structurer un programme de travaux qui devrait se réaliser sur une période de cinq ans ainsi qu'à fournir des rapports d'étape au C.P.I.P. à tous les six mois.

• Campagne

Pendant le mois d'octobre, le Fonds de recherche Porc sain est en campagne de financement. Celle-ci a été lancée le 30 septembre par le président du C.P.I.P., M. Rouville Ménard. L'objectif est de \$150,000. Le Conseil de la production intégrée s'est engagé à fournir 25% de ce montant et avec l'appui de ses 25 membres, du public consommateurs, des partenaires agro-alimentaires et des organismes gouvernementaux, il espère que l'objectif sera atteint. Rappelons que les sommes versées au fonds de recherche sont déductibles d'impôt. Les dons peuvent être adressés au: Fonds de recherche Porc sain, a/s Samson et Bélaire, 2200 Léon-Pratte, Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 4B6.

Un des objectifs

Répondre aux besoins de l'industrie porcine

Tournée d'abord vers l'application, l'équipe de recherche financée à l'aide du Fonds Porc sain devra répondre aux besoins et aux demandes des intervenants de l'industrie porcine. C'est là l'un des quatre principaux objectifs généraux de l'équipe de recherche au cours des cinq prochaines années.

C'est ainsi qu'elle devra mettre en marche, au cours de son mandat, des projets de recherches spécifiques selon les besoins du moment. Par "besoins du moment" les responsables du fonds de recherche entendent "épidémie".

• Données

En outre, les chercheurs devront établir un centre de données sur les

maladies du porc au Québec, un centre de documentation sur les maladies infectieuses du porc et ils devront développer des techniques rapides pour le diagnostic de ces différentes maladies infectieuses.

Présentement, l'équipe de recherche se compose de quatre personnes, mais deux autres sont sur le point de rejoindre ses rangs. Ils sont tous rattachés à la Faculté de Saint-Hyacinthe où ils ont dirigé, pour la plupart, des étudiants de niveau maîtrise en plus d'être auteurs de nombreux articles scientifiques.

• Équipe

L'équipe gravitera principalement autour

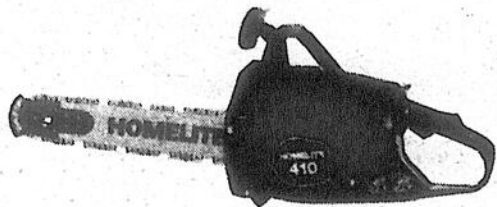
du Dr K.R. Mittal qui fait partie de l'équipe de recherche sur la pleuropneumonie porcine. Il sera le seul chercheur dont le salaire sera défrayé par le Fonds de recherche. Ses principaux points d'intérêt sont l'immunologie-sérologie, l'étude de la réponse immunitaire, les maladies du système respiratoire d'origine bactérienne et les techniques de diagnostic.

Les autres membres du groupe sont le Dr Robert Higgins, qui est le responsable de l'équipe de recherche sur la pleuropneumonie, le Dr Serge Larivière et le Dr Guy-Pierre Martineau. Le Dr André Lagacé et le Dr André Bisailon sont sur le point de rejoindre l'équipe.

GRANDE VENTE D'INVENTAIRE

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

15 à 25%
d'escompte



SCIES À CHAÎNE

410 SL	67,2 cc	lame 16 po.
330 SL	53,8 cc	lame 16 po.
240 SL	39,7 cc	lame 14 po.

HOMELITE-TERRY
TEXTRON
Homelite-Terry division de Textron Canada Limited

HUILE À CHAÎNE CLAIRE EN SPÉCIAL

TONDEUSE AUTO-PROPULSÉE JACOB SEN

MINI-TONDEUSE HOMELITE

ST-120, ST-80, ST-60, ST-40, ST-20.

Serge Jetté enr.

79 A, 3e rang nord,
Mont Saint-Grégoire 347-5158

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi:
9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h

RÉDUCTION - RABAIS - ÉCONOMIE - SPÉCIAUX - RÉDUCTION - RABAIS - ÉCONOMIE



place
saint-jean **onimart**
400 boulevard du Séminaire Tél. 348-6935

ASSEZ GROS POUR VOUS SERVIR...
ASSEZ PETIT POUR TE CONNAÎTRE!

La tombée des prix

3 jours seulement 14, 15, 16 octobre 1982

SPECTACLE À NE PAS MANQUER!
"LE GRAND ORCHESTRE"

composé de 10 musiciens et chanteurs
(musique de Glen Miller)

Pour de super-spéciaux voir annonce du Canada Français de cette semaine, page 27

Agriculture en bref

Pomme de terre

C'est le 29 octobre prochain, au Château bonne entente, à Québec, qu'aura lieu le symposium sur la pomme de terre, organisé sous l'égide du Conseil des productions végétales du Québec. Ce symposium, dont le thème est "Variétés et maturité-conditions, conditions d'expansion de nos marchés", axera son action sur l'amélioration de la présentation des pommes de terre en fonction des variétés cultivées et de leur utilisation. Pour de plus amples informations, composer le numéro (418) 643-1229.

Irrigation en Alberta

L'irrigation présente de nombreux avantages pour les exploitations agricoles de l'Alberta. Alors que seulement 3% des superficies agricoles y sont irriguées, celles-ci produisent plus de 10% des recettes agricoles nettes totales. De plus, la rentabilité de production de certaines cultures dépend entièrement de l'irrigation. Il est donc à prévoir que la superficie irriguée augmentera d'ici l'an 2,000, sans doute au même rythme que la demande de denrées se fera plus pressante.

Nid de Corbeau

Deux grandes organisations agricoles du Québec, l'U.P.A. et la Coopérative fédérée de Québec, viennent de réaffirmer leurs très vives préoccupations face aux principales recommandations du rapport Gilson sur le transport des grains et ce, malgré les assurances qu'elles viennent de recevoir du ministre Eugène Whelan. C'est en raison de ces préoccupations que les deux organismes ont rencontré un groupe de députés fédéraux en vue de solliciter leur appui dans ce dossier.

Inspection

Il y a maintenant 75 ans que les vétérinaires et inspecteurs qualifiés d'Agriculture Canada veillent à ce que les consommateurs canadiens et étrangers aient de la viande saine et nutritive. Toute viande qui traverse une frontière, soit provinciale et nationale, est vérifiée par ces experts du gouvernement. Les quelque 1,400 personnes qui forment le personnel d'inspection examinent près de 2,5 milliards de kilos de viande chaque année.

Innocuité de l'huile de canola

Publication d'une pétition canadienne aux États-Unis

Le ministre de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, vient d'annoncer que le gouvernement américain a réagi positivement à l'envoi d'une pétition canadienne visant à faire approuver officiellement la vente de l'huile de colza canadienne à faible teneur en acide érucique comme un produit propre à la consommation humaine aux États-Unis.

En conséquence, l'"American Food and Drug Administration" (FDA) a publié la notification de la pétition canadienne dans le "U.S. Federal Register". Ce geste marquait une étape importante dans le processus d'approbation de ce produit canadien aux fins de consommation aux États-Unis.

Au pays, le colza est aussi connu sous l'appellation de canola.

• Sollicitation

Cette publication a pour but de solliciter l'opinion publique avant que la FDA décide de classer, ou non, cette huile canadienne dans la catégorie des produits "généralement considérés comme sans danger" (GCCSD). D'une durée de 60 jours, la période de base réservée aux commentaires vient tout juste de s'amorcer. La FDA peut la prolonger de 90 jours lorsque la situation le commande.

Le classement dans la catégorie GCCSD permettrait au Canada de commercialiser ce produit canadien sur le marché américain. L'huile de canola est utilisée dans plusieurs pays pour la fabrication d'une foule de produits végétaux, notamment la margarine, les vinaigrettes, les huiles de cuisson et la graisse végétale.

La réponse économique à vos désirs les plus chers

Pour l'achat, l'entretien ou la transformation
Nous avons

la solution



Louvet le choix des connaisseurs

Voyez notre collection de jaquettes et trois-quarts

à partir de \$400

Louvet Fourrures Inc.
MONT ST-GREGOIRE QUE
MANUFACTURIER DEPUIS 1927

SUR RENDEZ-VOUS
347-7953
EN TOUTE CONFIANCE

CÉLÉBRONS ENSEMBLE
NOTRE 27^e ANNIVERSAIRE

avec l'arrivée des modèles 83

Soyez parmi les **27**

premiers acheteurs de voitures neuves 1982 et 1983
EN OCTOBRE ET OBTENEZ GRATUITEMENT le plan de protection continue 36 mois / 60,000 km



Pontiac 6000 1983

Buick Century 1983

Nous participons à la promotion "Partez au soleil" de C.H.E.F. radio

4 voyages à Miami
renseignez-vous!

Octobre le mois anniversaire chez Poulin

À QUI LA CHANCE?

Modèles 1981 neufs encore en stock

- Pontiac Firebird rég.
- Pontiac Firebird Esprit
- Pontiac Firebird Formula
- Pontiac Grand Lemans
- Pontiac Catalina
- Buick Regal

PRIX D'AUBAINE



Vous obtenez toujours **PLUS** chez

POULIN AUTO.CENTRE

Le centre du choix et de l'économie

1144, St-Paul nord, Farnham, 347-0172

SPECIAL ANNIVERSAIRE

Économisez d'avantage

PONTIAC J-200 1982

(tous modèles en stock)
FACTURE - USINE

+ 27\$

P.P.C. 36/80 INCLUS

GRANDS

METTEZ LA MAIN À LA PÂTE... AVEC NOUS!



LAIT CONDENSÉ EAGLE BRAND
BTE DE 300 ml

199

GARNITURE À TARTES AUX BLEUETS, AUX CERISES ou AUX FRAISES
E.D. SMITH
BTE DE 540 ml

188

SHORTENING VÉGÉTAL CRISCO
PQT DE 454 g

99[¢]

HUILE D'ARACHIDES PLANTERS
BOUT. DE 1.5 LITRE

739

GRAINS DE CAMEL ECOSSAIS ou DE CHOCOLAT MI-SUCRÉ
CHIPITS
POT DE 175 g

129

NOIX DE GRENOBLE HACHÉES TROPHY
SAC DE 150 g

147

NOIX DE COCO SUCRÉE DALTONS
FILAMENTÉE, RAPÉE ou ÉMIETTÉE
SAC DE 200 g

126

LEVURE ARTIFICIELLE MAGIC
CONT. DE 450 g

242

LEVURE SÈCHE FLEISCHMANN'S
BTE DE 113 g

238

ZESTES DE FRUITS MÉLANGÉS DALTONS
CONT. DE 225 g

175

CERISES ROUGES DALTONS
POT DE 250 ml

233


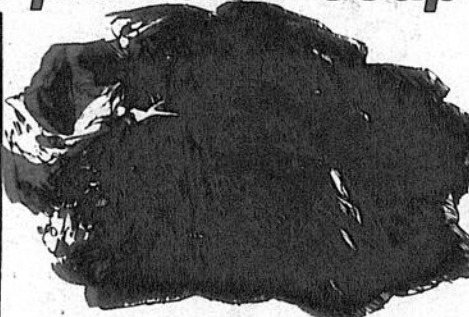
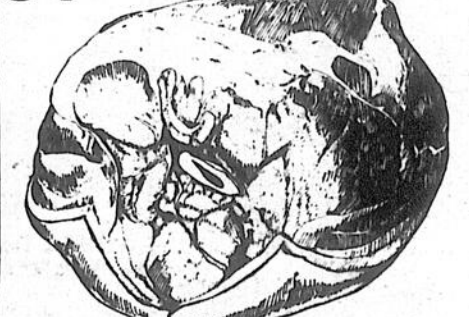



Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue du mercredi jusqu'à la fermeture mardi prochain 18h. Il est possible que certains articles particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Le texte prévaut en tout temps. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il se peut également que certaines illustrations soient grises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptant et information.

RÉGALEZ LES VÔTRES... ET VOTRE BUDGET!

Nos prix font primeur!

 <p>RAISINS CALMERIA DE CALIFORNIE PRODUIT DES É.-U. CANADA No. 1</p> <p>1⁷⁴ 79[¢] kg /lb</p>	 <p>POMMES McINTOSH QUÉBEC DE FANTAISIE SAC CELLO DE 4 LB</p> <p>1¹⁸ ¢</p>	 <p>GROS POIVRONS VERTS PRODUIT DES É.-U. CANADA No. 1</p> <p>1⁵⁰ 68[¢] /kg /lb</p>
<p>CONCOMBRES SUPER SELECT PRODUIT DES É.-U. CANADA No. 1 - PIÈCE</p> <p>18[¢]</p>	<p>AVOCATS DE FLORIDE PRODUIT DES É.-U. GROSSEUR 24 - PIÈCE</p> <p>58[¢]</p>	<p>POIREAUX DU QUÉBEC PIÈCE</p> <p>29[¢]</p>

Des prix bien coupés!

 <p>BOEUF HACHÉ ORDINAIRE (PROVENANT DE PARTIES FRAÎCHES ET/OU SURGÉLÉES)</p> <p>2⁶⁰ 1¹⁸ kg /lb</p>	 <p>BOEUF À RAGOÛT DÉOSSÉ BOEUF ESTAMPILLÉ CATÉGORIE CANADA "A"</p> <p>4³⁴ 1⁹⁷ kg /lb</p>	 <p>ÉPAULE DE PORC FUMÉ GENRE PICNIC</p> <p>2⁸² 1²⁸ kg /lb</p>												
 <p>BIFTECK DE SURLONGE BOEUF ESTAMPILLÉ CATÉGORIE CANADA "A"</p> <p>6¹¹ 2⁷⁷ kg /lb</p>	 <p>POITRINES DE POULET SURGÉLÉES INDIVIDUELLEMENT SANS DOS</p> <p>3⁷⁰ 1⁶⁸ kg /lb</p>	<div data-bbox="1493 1838 1913 2092">  <p>SEMAINE SCHNEIDERS</p> </div> <table border="0"> <tr> <td>SAUCISSES OKTOBERFEST SCHNEIDERS POT DE 500 g</td> <td>2⁵⁹</td> </tr> <tr> <td>BACON EN TRANCHES RÉGULIER SCHNEIDERS POT DE 500 g</td> <td>2⁵⁸</td> </tr> <tr> <td>SAUCISSES FUMÉES RÉGULIÈRES SCHNEIDERS POT DE 454 g</td> <td>1⁷⁹</td> </tr> <tr> <td>JAMBON DÉOSSÉ OLDE FASHIONED SCHNEIDERS (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT)</td> <td>11⁰⁰ 4⁹⁹ /kg /lb</td> </tr> <tr> <td>SAUCISSON DE SALAMI D'ÉTÉ SCHNEIDERS (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT)</td> <td>10³⁴ 4⁶⁹ /kg /lb</td> </tr> <tr> <td>GROSSE SAUCISSE POLONAISE SCHNEIDERS (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT)</td> <td>6¹⁵ 2⁷⁹ /kg /lb</td> </tr> </table>	SAUCISSES OKTOBERFEST SCHNEIDERS POT DE 500 g	2⁵⁹	BACON EN TRANCHES RÉGULIER SCHNEIDERS POT DE 500 g	2⁵⁸	SAUCISSES FUMÉES RÉGULIÈRES SCHNEIDERS POT DE 454 g	1⁷⁹	JAMBON DÉOSSÉ OLDE FASHIONED SCHNEIDERS (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT)	11⁰⁰ 4⁹⁹ /kg /lb	SAUCISSON DE SALAMI D'ÉTÉ SCHNEIDERS (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT)	10³⁴ 4⁶⁹ /kg /lb	GROSSE SAUCISSE POLONAISE SCHNEIDERS (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT)	6¹⁵ 2⁷⁹ /kg /lb
SAUCISSES OKTOBERFEST SCHNEIDERS POT DE 500 g	2⁵⁹													
BACON EN TRANCHES RÉGULIER SCHNEIDERS POT DE 500 g	2⁵⁸													
SAUCISSES FUMÉES RÉGULIÈRES SCHNEIDERS POT DE 454 g	1⁷⁹													
JAMBON DÉOSSÉ OLDE FASHIONED SCHNEIDERS (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT)	11⁰⁰ 4⁹⁹ /kg /lb													
SAUCISSON DE SALAMI D'ÉTÉ SCHNEIDERS (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT)	10³⁴ 4⁶⁹ /kg /lb													
GROSSE SAUCISSE POLONAISE SCHNEIDERS (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT)	6¹⁵ 2⁷⁹ /kg /lb													
<p>FILETS DE TURBOT JAPONAIS SURGÉLÉS INDIVIDUELLEMENT</p> <p>4⁸³ 2¹⁹ /kg /lb</p> <p>SAUMON COHO EMPAQUÉTÉ SOUS VIDE DOMSEA ENVIRON 14 OZ</p> <p>4³⁹ 1⁹⁹ /kg /lb</p> <p>MORUE ou GOBERGE EN PÂTE SURGÉLÉE STEINBERG 4 MORCEAUX - 340 g</p> <p>1⁵⁹</p>	<p>POULET FRIT AU MIEL SURGÉLÉ SCHNEIDERS BTE DE 900 g</p> <p>4⁹⁸</p> <p>SAUCISSONS MINI-DELI SCHNEIDERS À LA BIÈRE - SALAMI JAGDWURST, THURINGE ou POLONAIS - POT DE 250 g</p> <p>1⁹⁹</p> <p>QUICHE LORRAINE AUX CREVETTES SCHNEIDERS 2 QUICHES - 200 g</p> <p>1⁸⁹</p>													

GREENSBURG

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue du mercredi jusqu'à la fermeture mardi prochain. Il est possible que certains articles particulièrement intéressants ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Le texte prévaut en tout temps. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

REMERCIEMENTS

RÉALISEZ DES ÉCONOMIES

le spécialiste du lavage à l'eau froide

FORMAT 6 LITRES

ARCTIC POWER

DETERGENT 2,4 kg

DÉTERGENT A LESSIVE ARCTIC POWER BTE DE 6 LITRES

supersac!

NUT MILK

Caravan

FRIANDISES CHOCOLATÉES LOWNEY'S
GLOSETTE AUX ARACHIDES ou AUX RAISINS, VARIÉES, CARAVAN, CHERRY BLOSSOM, NUT MILK ou OH HENRY
POT DE 152 à 200 g - 4 TABLETTES

99¢

Dr Ballard

Mlle Mew

DINER AU FOIE

NOURRITURE POUR CHATS MILLE MEW SAVEUR AU CHOIX BTE DE 170 g

99¢

12 Couches jetables à bandes élastiques

Premiers pas de plus de 10 kg 23 lb

Ouverture des jambes élastiques pour le confort du bébé

Non parfumées

COUCHES PREMIERS PAS AVEC BANDE ÉLASTIQUE STEINBERG BTE DE 12

299

Bessey's

Raisin Royale

BOISSON AUX FRUITS BESSEY'S SAVEUR AU CHOIX BOUT. DE 200 ml - POT DE 6 ou POT DE 1.82 LITRE

99¢

Achetez 3 boîtes de 6 oz de Mlle Mew et obtenez-EN UNE GRATIS

COUPON DE MAGASIN

Dr Ballard

Mlle Mew

DINER AU FOIE

Présentez ce coupon à votre détaillant

Couche formée pour le confort de bébé et le bon équilibre des vêtements de bébé

Bande élastique pour assurer confort et confortabilité et pour prévenir l'épouillage

Le revêtement doux protège votre bébé à l'éprouve de l'humidité et aide à prévenir les irritations de couche

Attache par bande adhésive toujours efficace pour tenir la couche fermement sur les hanches les plus actives

Revêtement étanche Assure votre bébé plus sec

PAPIER HYGIÉNIQUE FACELLE ROYALE COULEUR AU CHOIX POT DE 8 ROUL.

349

PELLICULE TRANSPARENTE SARAN WRAP ROUL. DE 15 MÈTRES

99¢

COCA-COLA BOUT. CONS. SPRITE 6 X 750 mL DÉPÔT EN SUS

257

HARICOTS BLANCS THOMPSON SAC DE 907 g

159

BORATEEM PLUS BTE DE 2.2 kg

299

DÉSODORISANT DOUBLE FRAÎCHEUR PARFUM AU CHOIX CONT. DE 25 g

175

BÂTONS FORTS BEST BRAND SAC DE 250 g

135

BISCOTTES DIETODOR DIETE INTENSIVE ou NORMALE POT DE 280 g

139

SAVONNETTES WOODBURY POT DE 340 g 3 SAVONNETTES

89¢

NOURRITURE POUR CHIENS DR. BALLARD SAVEUR AU CHOIX BTE DE 723 g

82¢

TARTINADE NOIXELLE POT DE 220 g

219

EAU DE SOURCE SOURCE DE MONTAGNE BOUT. DE 4 LITRES

129

Festival du fromage canadien

FROMAGE À TARTINER INGERSOL CHERRY HILL POT DE 500 g

299

Maxwell House

CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE BOCAL DE 283 g

497

TARTE AUX POMMES STEINBERG AVEC ou SANS CANNELLE 570 g

119

ROULÉ AU CHOCOLAT STEINBERG 284 g

99¢

FROMAGE MI-FORT BLACK DIAMOND BÂTON DE 340 g

249

BEIGNES GLACÉS AU MIEL STEINBERG POT DE 12

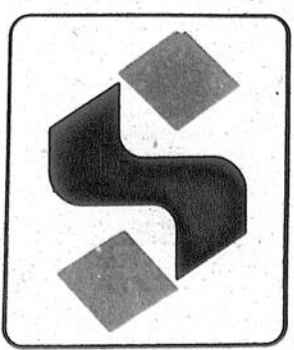
149

KIFON O FOUR KRAFT GENRE PIZZA, MOZZARELLA et BACON POT DE 250 g

219

DANOISES RONDES À LA CANNELLE STEINBERG 320 g

129



Les articles annoncés dans ces pages sont en vente aux supermarchés situés dans la ville pendant la diffusion de ce journal et sa proche banlieue du mercredi jusqu'à la fermeture du dimanche 13h. Il est possible que certains articles par ailleurs annoncés dans les pages précédentes ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Le texte présent en tout temps. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au compteur et information.

1\$ D'ESSENCE POUR SEULEMENT 11¢

1\$ D'ÉPICERIE POUR 11¢

OBTENEZ 11¢ + 11¢

COMME NULLE PART AILLEURS!

 <p>SUCRE BLANC GRANULÉ STEINBERG SAC DE 2 kg</p>	 <p>MARGARINE MOLLE MONARCH CONT. DE 454 g</p>	 <p>JUS DE TOMATES LIBBY'S CANADA DE FANTAISIE BTE DE 1.36 LITRE</p>
---	---	--

98¢

77¢

79¢

 <p>BISCUITS PEEK FREANS NICE, DIGESTIFS, SABLES ou à L'ARROWROOT POT DE 400 g</p>	 <p>CHAMPIGNONS ENTIERS ou EN TRANCHES RIVIERA BTE DE 284 mL</p>	 <p>GAUFRES EGGO KELLOGG AU CHOIX BTE DE 312 à 400 g</p>	 <p>MINUTE RICE BTE DE 700 g</p>
--	---	--	--

145

99¢

119

199

<p>CONFITURES TRADITION VACHON FRAMBOISES ou FRAISES POT DE 500 mL</p>	<p>BOISSON EN CRISTAUX QUENCH SAVEUR DE FRUITS AU CHOIX SACHET DE 92 g POT DE 4</p>	<p>CÉRÉALES SON DE MAÏS QUAKER BTE DE 350 g</p>	<p>CRAQUELINS STEINBERG ORDINAIRE ou DE FANTAISIE BTE DE 250 g</p>	<p>TOMATES ENTIÈRES AYLMER DE CHOIX BTE DE 795 mL</p>
<p>SAUCE À PIZZA PRONTO CATELLI DOUCE ou ÉPICÉE POT DE 398 mL</p>	<p>SAUCE À LA VIANDE SURGELÉE PIAZZA TOMASSO POT DE 399 g</p>	<p>NECTAR DE PRUNEAUX BENNETT NON-SUCRÉ BOUT. DE 909 mL</p>	<p>PÂTES PARIS PÂTE PÂTE DE FŒ. PORC-BOEUF-VEAU VIANDE FUMÉE, VEAU-PORC-POULET ou PÂTE À SANDWICH - BTE DE 85 g</p>	<p>COLLATION CHAUDE INSTANTANÉE DÉLICE-O-NOUILLES NISSIN SAVEUR AU CHOIX - POT DE 70 g</p>
<p>PÂTES IMPÉRIALES À LA CANTONAISE SURGELÉES WONG WING - AVEC VIANDE ou POULET ET CHAMPIGNONS POT DE 340 g</p>	<p>HARICOTS VERTS COUPÉS SURGELÉS OMSTEAD SAC DE 907 g</p>	<p>CORDIAL AU BOEUF BOVRIL BOUT. DE 250 mL</p>	<p>GERMES DE HARICOTS AHUMTSIC BTE DE 795 mL</p>	<p>JUS PURS KRAFT ORANGE ou PAMPLEMOUSSE POT DE 1.62 LITRE</p>

ILS SONT ENFIN DE RETOUR!

Les délectables gâteaux aux fruits sont maintenant de retour en magasin. Quel merveilleux avant-goût de la joyeuse période qui approche!

Et chez **Steinberg**, ce n'est pas le choix de ces gâteaux qui manque.



Petits ou gros, ronds, carrés ou oblongs, à pâte claire ou foncée, il y en a sûrement un qui conviendra à vos goûts et à votre porte-monnaie.



<p>RINCE-CRÈME AGRÉE CHEVEUX NORMAUX, GRAS ou BAUME BOUT. DE 350 mL</p>	<p>HUILE À MOTEUR GULF 10W30 1 LITRE</p>	<p>BAS-CULOTTE WHISPER PIÈCE</p>
<p>SHAMPOING AGRÉE CHEVEUX NORMAUX, GRAS, EXTRA DOUX ou CHEVEUX PROTÉINÉS ET HENNE BOUT. DE 350 mL</p>	<p>GANTS DE CAOUTCHOUC MARIGOLD GRANDEUR AU CHOIX - LA PAIRE</p>	<p>POÈLE À FRIRE SILVERSTONE CHEF MATE</p>
<p>SHAMPOING ESPRIT CHEVEUX NORMAUX ou GRAS BOUT. DE 400 mL</p>	<p>8" 995 10" 1495 12" 1995</p>	<p>CHOIX DE LINGE TOUT USAGE POUR LA SALLE DE CUISINE - LE POT</p>
<p>REVITALISANT ENHANCE CHEVEUX NORMAUX GRAS ou SECS BOUT. DE 225 mL</p>	<p>229</p>	<p>499</p>

Eh oui, bouclez maintenant la boucle pour mieux boucler votre budget. **Pour chaque tranche de 25\$ d'achat chez Steinberg**, obtenez pour seulement **1¢** un bon d'essence **Esso** valable sur votre prochain plein. Et lors de votre prochain achat de 25 litres d'essence chez **Esso**, obtenez pour également **1¢** seulement, un bon de **1\$** valable sur chaque tranche de **50\$ d'achat chez Steinberg**.

Ainsi vous pourrez boucler la boucle et mieux boucler votre budget!

AVEC  ET 

C'EST LE TEMPS PLUS QUE JAMAIS D'ÉCONOMISER À PLEIN GAZ!

Sears

VENTE D'UN JOUR

Samedi le 16 octobre 1982. De 9h à 17h
Carrefour Richelieu seulement

Quantités limitées
Magasinage en personne seulement

LE RESTAURANT

vous offre un petit déjeuner de 9h à 11h: deux oeufs, rôties et café à seulement

0,99\$

Repas pour enfants de moins de 12 ans accompagné d'un adulte.
Hot dog, frites et boisson gazeuse.

1,19\$

Hamburger, frites et boisson gazeuse.

1,59\$

Rayon 89, cafétéria

Chaussures habillées pour dames. Sélection d'automne. Qté 24.

Ord. 22 \$ à 30 \$ **14,99\$** paire Qté 60.

Ord. 35 \$ à 40 \$ **24,99\$** paire Qté 60.

Ord. 45 \$ à 60 \$ **34,99\$** paire Qté 40.

Bottes Maple Leaf pour enfants. Qté 100.

19,99\$ paire

Importées d'Italie! Chaussures et sacs à main pour dames. Qté 35 paires de chaussures, 19 sacs à mains.

Ord. 70 \$ **39,99\$** ch.

Rayon 54, chaussures pour dames et enfants

Trotteuse 'Super Coupe' pour bébés. Hauteur réglable de plat à 16". Qté 17. No 27155.

Ord. 39,99 \$ **29,99\$** ch.

Pyjamas pour garçonnettes et fillettes. Tailles 2 à 8x. Choix de couleurs et modèles. Qté 100.

Ord. 6,99 \$ à 9,99 \$ **5,99\$** ch.

Rayon 29, vêtements pour enfants

VÊTEMENTS, ACCESSOIRES, CHAUSSURES, VÊTEMENTS DE TRAVAIL POUR HOMMES, VÊTEMENTS POUR GARÇONS

VÊTEMENTS POUR DAMES, BOUTIQUE INTIME, ACCESSOIRES ET CHAUSSURES POUR DAMES, VÊTEMENTS POUR FILLETES

Manteaux en cuir pour l'hiver. Coupe classique, cuir souple. Brun, noir. Tailles 8-18. Qté 11.

Ord. 199 \$ **149,99\$** ch.

Ensembles 2 ou 3 pièces pour dames. Faits en polyester de ton uni ou avec un joli imprimé. Couleurs assorties. Tailles 10-18. Qté 40.

Ord. 28,97 \$ à 38 \$ **19,99\$** ch.

Rayon 17, manteaux pour dames

Sélection de robes pour dames. Tissu imprimés ou de ton uni. Couleurs variées. Tailles 8-16 et 18-1/2 à 24-1/2. Qté 50.

Ord. 45 \$ à 55 \$ **29,99\$** ch.

Rayon 31, robes pour dames

Jolis pulls pour dames. 80% acrylique et 40% rayonne. Tons unis ou à rayures dans les tons de beige ou bourgogne. Qté 60.

Ord. 23 \$ à 30 \$ **15,99\$** ch.

Blazer en velours côtelé 100% coton. Marine et beige. Qté 24.

Ord. 29,99 \$ **19,99\$** ch.

Assortiment de blouses 100% polyester. Facile d'entretien. Qté 40.

Ord. 25 \$ à 34 \$ **16,99\$** ch.

Jupes et pantalons 100% polyester pour dames. Tons de noir, rouge, gris et beige. Qté 30.

Ord. 26 \$ **16,99\$** ch.

Rayon 07, vêtements sport pour dames.

Pulls à motif jacquard. 100% acrylique dans les tons de bleu et bourgogne. Tailles P, M, G. Qté 50.

Ord. 22 \$ **12,99\$** ch.

Coordonnés en laine et polyester pour dames. A carreaux ou à rayures. Bleu et bourgogne. Tailles 7 à 14. Qté 20.

Chemises sport ou habillées. Teintes unies. Tailles P, M, G. No 27173-26410. Qté 140.

Ord. 16 \$ et 20 \$ **9,99\$** ch. Rayon 33, accessoires pour hommes

Imperméables avec doublure amovible. Couleurs assorties. Tailles 38 à 44. Qté 40.

Ord. 100 \$ **59,99\$** ch. Rayon 45, vêtements pour hommes

Économisez 25 \$ humidificateur 2 vitesses. Réservoir 7 gallons. No 12128. Qté 10.

Ord. 134,98 \$ **109,98\$** ch. Rayon 34 lampes

Machine à coudre Kenmore bras libre 10 points pour tous genres de tissus. Boutonnières en 3 étapes. No 81350. Qté 5.

Ord. 369,98 \$ **269\$** ch. Rayon 20, machines à coudre

Rabais sur sélection de bottes pour dames. Qté 65.

Ord. 75 \$ à 275 \$ **49,99\$ à 181,50\$** paire Rayon 54, chaussures pour dames

Aspirateur Kenmore. Modèle chariot avec balai électrique et accessoires. No 32185. Qté 8.

Ord. 349,98 \$ **259\$** ch. Rayon 20, Aspirateurs

Cuisinière Mark II de Kenmore. Modèle à four autonettoyant. Couleur amande. 10 \$ de plus. Qté 6. No 62728.

Ord. 796,98 \$ **699\$** ch.

Four à micro-ondes Kenmore. Touches électroniques, sonde thermique et minuterie de 99 minutes. Qté 4. No 99620.

Ord. 769,98 \$ **689\$** ch.

Pantalons habillés pour hommes. Couleurs variées. Tailles 28 à 36. Qté 100.

Valeur 45 \$ **29,99\$** ch. Rayon 41, vêtements sport pour hommes

Poêle à combustion lente. Poêle 'Chaleureux' en acier avec ventilateur. No 42501. Qté 10.

Ord. 665 \$ **549\$** ch. Rayon 42, chauffage

Télécouleur 14". Écran Black Matrix. Contrôles devant et aux côtés. Cabinet gris. No 14242. Qté 5.

Ord. 419,98 \$ **359\$** ch. Rayon 57, téléviseurs

Table de ping-pong. Plan de jeu 1/2". Section relevable. No 74417. Qté 10.

Ord. 154,99 \$ **89,99\$** ch. Rayon 06, sport

Soie radiale 10" de luxe. Economisez 250 \$. Moteur 1-1/2 Hp développe 2-1/2 Hp avant de caler. Démarrage par condensateur. No 27042. Qté 6.

Ord. 749,98 \$ **499,98\$** ch. Rayon 09, quincaillerie

Manteau court en Antron. Léger et pratique. Couleurs assorties. Tailles 10-18 et 14-1/2 - 24-1/2. Qté 40.

Ord. 80 \$-90 \$ **59,99\$** ch. Rayon 17, manteaux pour dames

AMEUBLEMENTS

Ganapé-lit. Style contemporain. Matelas mousse. No 48221. Qté 4.

Ord. 349,99 \$ **299,99 \$** ch.

Berceuse style Bentwood. En bois dur. Note: cette berceuse doit être assemblée. No 73720. Qté 5.

Ord. 99,99 \$ **79,99 \$** ch.

Fauteuil vibrant et chauffant. Inclinaison 3 positions. No 41616. Qté 4.

Ord. 289,98 \$ **239,98 \$** ch.

Fauteuil pivotant et berçant. Recouvrement acrylique. No 43024. Qté 4.

Ord. 289,98 \$ **239,98 \$** ch.

Mobilier de cuisine 5 pièces. Fini chromé. Dessus stratifié imitation bois. Chaises à recouvrement vinyle. No 27801. Qté 5.

Sécheuse Kenmore. Cycle normal 45 minutes. séchage à air froid. 'Touch up', pour article sans repassage. Réglage automatique de la chaleur. Qté 8. 10 \$ de plus pour couleur amande. No 82500/8.

Ord. 469,98 \$ **399\$** ch.

Lave-vaisselle Kenmore. Lave sur 3 niveaux; sèche par air pulsé. 8 cycles. Modèle à encastrer. Qté 6. Modèle mobile. 30 \$ de plus. 10 \$ de plus pour couleur. No 71340.

Ord. 629,98 \$ **559\$** ch.

Réfrigérateur sans givre. 2 contrôles. No 30940. Modèle 13 pi. Qté 3.

Ord. 789,98 \$ **739\$** ch. Modèle 15 pi. Qté 4.

Ord. 839,98 \$ **789\$** ch. Modèle 17 pi. Qté 4.

Ord. 929,98 \$ **869\$** ch. Rayon 46, réfrigérateurs

Congélateurs Kenmore. 2-1/2" isolation. Serrure et voyant lumineux de panne de courant. No 40750/8. Modèle 7 pi. Qté 2.

Ord. 394,98 \$ **344\$** ch.

Modèle 12 pi. Qté 2.

Ord. 439,98 \$ **399\$** ch.

Modèle 15 pi. Qté 4.

Ord. 454,98 \$ **414\$** ch.

Modèle 18 pi. Qté 3.

Ord. 484,98 \$ **444\$** ch.

Modèle 22 pi. Qté 2.

Ord. 519,98 \$ **479\$** ch.

10 \$ de plus pour couleur amande. Lave-tapis Power Spray. No 78899. Qté 4.

Ord. 199,98 \$ **149\$** ch.

Aspirateur avec accessoires. Qté 5. No 36097.

Ord. 99,98 \$ **49\$** ch.

Rayon 20, aspirateurs

Télécouleur 20" à commande rotative, mémoire. No 14983. Qté 6.

Ord. 529,98 \$ **479\$** ch.

Chaîne stéréo 25 watts par canal. Comprend stéréoisolateur AM/FM, amplificateur, magnétophone et tourne-disque semi-automatique. Baffles 3 voies à suspension. No 29760.

Achetés séparément **749\$** ans.

Rabais de 30% sur une sélection de radio/magnétocassette AM/FM et AM/FM stéréo. Qté 12.

Ord. 74,98 \$ à 279,98 \$ **50\$ à 196\$** ch.

Rabais sur une sélection de microsillons. Barbra Streisand, Billy Joel, Ray Price. Qté 70.

4,99\$ ch.

Economisez 30 \$ et 40 \$ à l'achat d'une batterie de cuisine Elite. Faite de fonte d'aluminium. Qté 6.

Ord. 204,99 \$ **164,99\$** ch.

Batterie 11 pièces en acier inoxydable. Qté 5.

Ord. 194,99 \$ **164,99\$** ch.

Un achat spécial! Articles en plastique variés pour la cuisine. No 55030-14085. Qté 300.

1,29\$ à 5,99\$ ch.

Rabais de 33-1/3% sur un jeu de 3 verres Duralex Echanson. Trois modèles: vin rouge, vin blanc et flûte à champagne. No 16316/2/3. Qté 75.

Ord. 8,99 \$ **5,99\$** ch.

Rayon 11, accessoires maison-cuisine

Jeu de quilles électronique. Pour 1 ou 2 joueurs. 6 effets sonores. No 23750. Qté 20.

Ord. 49,99 \$ **19,99\$** ch.

Figurine Schtroumpf. No 38597. Qté 200.

Ord. 1,99 \$ **1,39\$** ch.

Ensemble pour fondue au chocolat. Qté 40.

Ord. 14,98 \$ **11,98\$** ch.

Bol pour soupe à l'oignon. Qté 100.

Ord. 2,99 \$ **4/7,96\$**

SPORT, ÉQUIPEMENT PHOTO, CENTRE DE L'AUTO, BONBONS, CENTRE DU JARDINAGE

Sac sport Adidas. Choix de couleurs. Résiste à l'eau. No 85007. Qté 30.

Ord. 12,99 \$ **9,99\$** ch.

Chaussette pour le sport. 80% coton et 20% acrylique pointures 9 à 15. No 89104. Qté 100.

Ord. 2,49 \$ **1,49\$** paire

Bottes 'Garmont' pour le ski alpin. Pour homme et femme. Modèles et pointures assorties. No 33000. Qté 12.

Ord. 99,99 \$ **49,99\$** paire

Table de billard. Plan de Jeu 8'. Pèse 200 lb. No 74134. Qté 2.

Ord. 530 \$ **430\$** ch.

Patins à glace CCM Tack. Bottine en cuir, dessus en nylon résistant. No 16118.

Ord. 154,99 \$ **94,98\$** paire

Economisez 60 \$. Classeurs en métal 2 tiroirs de format légal. No 43061. 4 tiroirs de format lettre. No 43062. 4 tiroirs de format légal. No 43063. Qté 23.

Ord. 154,98 \$ à 219,98 \$ **94,98\$ à 159,98\$** ch.

Calculatrice Canon FC53. No 41203. ou calculatrice Sears 4000. No 41261. Qté 72.

Ord. 21,99 \$-37,99 \$ **18,99\$** ch.

Machine à écrire 'Smith Corona'. Chariot 12" à retour automatique. 84 caractères. Tabulateur pré-réglée. No 40057. Qté 3.

Ord. 304,98 \$ **229,98\$** ch.

Housse pour siège d'auto. Rebais de 25%. No 98000. Qté 100.

Ord. 12,99 \$ à 44 \$ **9,74\$ à 33\$** ch.

Régulateur de vitesse. No 45601. Qté 8.

Ord. 179,98 \$ **129,98\$** ch.

Aspirateur pour l'auto. 82503. Qté 12.

Ord. 28,99 \$ **12,99\$** ch.

Extincteur chimique. No 80183. Qté 12.

Ord. 24,98 \$ **14,98\$** ch.

Rabais 15% sur pneu d'hiver Roadhandler radial ceinturé d'acier. No 68000. Qté 200.

Ord. 88,49 \$ à 105,99 \$ **58,21\$ à 90,99\$** ch.

Rabais 15% sur pneu Silverguard radial ceinturé d'acier. No 93000. Qté 100.

Ord. 68,99 \$ à 116,49 \$ **58,64\$ à 99,01\$** ch.

Bonbons Pic 'N Mix'. Qté 100 lb.

Ord. 2,29 \$ **1,49\$** lb.

Noix d'acajou. Qté 50 lb.

Ord. 7,99 \$ **5,99\$** lb.

Rabais 25% sur bulbes pour l'automne. Ex.: tulipes. No 21000. Qté 24.

Ord. 4,99 \$ **3,60\$** ch.

gne. Tailles P, M, G. Qté 50.

Ord. 22 \$ **12,99\$** ch.
Coordonnés en laine et polyester pour dames. A carreaux ou à rayures. Bleu et bourgogne. Tailles 7 à 14. Qté 20.

Ord. 26 \$ à 40 \$
12,99\$ à 19,99\$ ch.
Coordonnés en flanelle de tons unis ou à rayures. Bleu ou gris. Tailles 5E à 14. Qté 22.

Ord. 26 \$ à 42 \$
12,99\$ à 19,99\$ ch.
Pantalons en velours côtelé de marques reconnues. Choix de 2 styles couleurs variées. Tailles 7 à 16. Qté 60.

Ord. 28 \$ à 34 \$ **20,99\$** ch.
Rayon 19, Jeune Boutique
Robes de chambre polyester pour dames. Modèles à glissière ou boutons au devant ou modèle enveloppant. Couleurs assorties. P, M et G. Qté 20.

Ord. 25 \$ **19,99\$** ch.
Vêtements de maternité. Choix de pantalons ou blouses pour la future maman. Couleurs variées. P, M, G. Qté 40.

Ord. 15 \$ à 25 \$
9,99\$ à 15,99\$ ch.
Rayon 38, lingerie
Jupons longs ou camisoles en 100% nylon. Blanc, beige. Tailles 32, 34, 36, 38. Qté 45.

Val. 11 \$ à 20 \$ **4,99\$** ch.
Soutiens-gorge sans couture pour poitrine forte. Bonnets à armature garnis de dentelle au haut. Tailles 34, 36, 38; bonnets B, C, D. Beige, blanc. Qté 25.

Ord. 15 \$ **8,99\$** ch.
Rayon 18, boutique intime
Choix de bas-culottes et de mi-bas. Qté 150.

Ord. 1,19 \$ à 4,50 \$ **0,99\$** ch.
Pantoufles en acrylique. Qté 34.
Ord. 4,99 \$ à 10,99 \$ **2,49\$** paire

Rayon 75, bas pour dames
Vaste choix d'accessoires d'hiver comprenant chapeaux, foulards, mitaines et gants. Qté 60.
Ord. 5 \$ et 16 \$

1,99\$ et 3,99\$ ch.
Sélection de sacs à main en cuir ou en vinyle à 33-1/3% de rabais. Qté 30.
Ord. 28 \$ à 54 \$ **17,99\$ à 34,99\$** ch.

Rayon 88, accessoires pour dames
33-1/3% de rabais sur une sélection de vêtements d'extérieur pour bébés jusqu'à 24 mois et pour bambins de 2 à 6x. Choix de modèles et couleurs. Qté 90.
Ord. 29,99 \$ à 79,99 \$

19,99\$ à 49,99\$ ch.
Rayon 29, vêtements pour enfants
Assortiment de pantalons en velours côtelé pour fillettes de 7 à 16. Choix de modèles et couleurs. Qté 50.

Ord. 12,98 \$ à 16,98 \$ **9,99\$** ch.
Choix de pulls pour fillettes. Modèles et teintes variées. Qté 70.
Ord. 12,98 \$ à 15,98 \$ **9,99\$** ch.

Jolies blouses pour fillettes. Modèles et tons variés. Tailles 7 à 14. Qté 60.
Ord. 13,98 \$ à 17,98 \$ **9,99\$** ch.
33-1/3% de rabais sur une sélection de vêtements d'extérieur pour fillettes. Tailles 7 à 14. Qté 20.
Ord. 70 \$ à 80 \$ **49,99\$** ch.
Rayon 77, vêtements pour fillettes.

VÊTEMENTS, ACCESSOIRES, CHAUSSURES, VÊTEMENTS DE TRAVAIL POUR HOMMES, VÊTEMENTS POUR GARÇONS

Pantalons habillés en velours côtelé. Ceintures assorties. Noir, gris, brun, beige, vert. No 8060. Qté 24.

Ord. 34 \$ **29,99\$** ch.
Pull. 100% acrylique. Choix de couleurs. No 1208. Qté 40.

Ord. 26 \$ **19,99\$** ch.
Chandail sport 'Dalesport' à motif rayé. No 9308. Qté 24.

Ord. 14,99 \$ **9,99\$** ch.
Jeans de marques Lee, GWG ou Levi's. Qté 36.

Ord. 28,95 \$ **16,99\$** ch.
Paquet de 3 paires de chaussettes. 70% acrylique et 30% nylon. No 50533. Qté 48.

Ord. 4,99 \$ **3,49\$** paq.
Chandail de style matelot. Tissu 100% acrylique. No 20140. Qté 36.

Ord. 21,99 \$ **9,99\$** ch.
Pantalons en velours côtelé. Tailles 28 à 36. Couleurs variées. No 51002. Qté 60.

Ord. 9,99 \$ **7,99\$** ch.
Vestes doublées avec fermeture à glissière. No 6025-28. Qté 36.
Ord. 65 \$ à 90 \$ **39,99\$ et 60\$** ch.

Manteaux pour l'hiver. Choix de modèles. Toutes les tailles ne sont pas disponibles. Qté 30.
Ord. 100 \$ à 200 \$ **49\$ à 69\$** ch.

Vestons. Choix de modèles. Tailles 36 à 44. Couleurs variées. Qté 60.
Ord. jusqu'à 130 \$ **34,99\$** ch.

Blouson en cuir suédé. Brun ou beige. No 2540. Qté 24.
Ord. 90 \$ et 140 \$ **65\$ et 90\$** ch.

Chemise de flanelle. Qté 72.
Ord. 8,99 \$ **6,99\$** ch.

Parka de fabrication canadienne. Modèle avec capuchon. No 35688. Qté 24.
Ord. 28 \$ **19,99\$** ch.

Gants d'hiver. Très chauds. Qté 48.
Ord. 11,99 \$ à 14,99 \$ **9,99\$** paire

Rabais 33-1/3% sur une sélection de vêtements d'extérieur pour garçons de 8 à 18 ans. Qté 30.
Ord. 32,98 \$ - 69,98 \$ **19,99\$ - 49,99\$** ch.

Maillot à encolure ras du cou. En jersey velours. Choix de couleurs. Tailles 8 à 18. No 93119. Qté 36.
Ord. 15,99 \$ **9,99\$** ch.

Maillots en jersey de la L.N.H. Emblème des canadiens sur le devant. No 93514. Qté 30.
Ord. 13,99 \$ **9,99\$** ch.

Pyjama en flanelle de coton. Modèle pour garçons. Tailles 8 à 18. No 95002. Qté 48.
Ord. 7,99 \$ **4,99\$** ch.

Chaussures habillées pour hommes. No 83065-83200-83210. Qté 75.
19,99\$ paire

Economisez 25 \$. Bottillons pour homme. Gris, beige ou noir. No 65509 - 65510. Qté 40.
Ord. 70 \$ **44,99\$** paire

Ord. 289,98 \$ **239,98 \$** ch.
Fautouil pivotant et bergant. Recouvrement acrylique. No 43024. Qté 4.
Ord. 289,98 \$ **239,98 \$** ch.
Meublier de cuisine 5 pièces. Fini chromé. Dessus stratifié imitation bois. Chaises à recouvrement vinyle. No 27801. Qté 5.
Ord. 169,98 \$ **129,98 \$** l'ens.
Meublier de salon 3 pièces. No 51615. Qté 3.
Ord. 510 \$ **429,98 \$** l'ens.
'Dynamite' meublier de salon 3 pièces. Comprend: canapé, fauteuil et tabouret. No 51635. Qté 3.
Ord. 669,98 \$ **599,99 \$** l'ens.
Ensemble matelas et sommier Posture Mate. Lit 1 place. No 73720. Qté 5.
Ord. 259,96 \$ **199,96 \$** l'ens.
Rayon 01, meubles

REVÊTEMENTS DE SOL

Rabais de 40% sur certains revêtements de sol en vinyle. Choix de 6 modèles. Qté 100
Ord. 9,99 \$ à 36,99 \$ m² **5,99\$ à 22,19\$** m²

Rabais sur une sélection de tapis décoratifs. Qté 6.
Ord. 259,98 \$ à 699,98 \$ **194,98\$ à 524,98\$** ch.

Assortiment de carreaux adhésifs. Modèles et couleurs variés. Qté 500.
Ord. 1,44 \$ **0,89\$** ch.

Petits tapis pour l'entrée. 18 x 24". Couleurs assorties. Qté 50.
0,99\$ ch.

Rayon 37, couvre-planchers

Aubaines d'ouverture de 9h à 11h

Montres Timex pour hommes. Bracelet simili-cuir. Montres avec trotteuse. Qté 35.
Ord. 23,95 \$ **8,99\$** ch.

Rayon 04, bijoux

Papier mouchoir Kleenex. Boîte de 200. Limite de 4 par client. Qté 300.
0,79\$ ch.

Rayon 08, produits de beauté

Chaussettes pour hommes. Mélange 50% nylon et 50% laine. Limite de 4 paires par client. No 50706. Qté 300.
Valeur 3,50 \$ **0,99\$** ch.

Rayon 33, accessoires pour hommes

Coutellerie vendue à la pièce. No 48299. Qté 900.
4/1\$

Rayon 21, cadeaux, porcelaine

Economisez 15 \$. Couverts pour 4 personnes. Limite de 2 par client. No 19000. Qté 50.
Ord. 24,99 \$ **9,99\$** l'ens.

Rayon 21, cadeaux, porcelaine

Ensemble crayon à bille et crayon à mine. Limite de 2 par client. No 54000. Qté 144.
0,99\$ ch.

Rayon 03, équipement photo.

Sélection de stores à lamelles horizontales. Dimensions et couleurs assorties. Qté 25.
Ord. 63 \$ à 137 \$ **39,99\$** ch.

Rayon 24, tentures

Culottes en nylon pour dames. Assortiment de couleurs. Tailles P, M, G. Qté 1000.
5/2,95\$

Rayon 18, Boutique Intime

Verres en cristal 'Karat'. Choix de 4 modèles. No 86700. Qté 500.
Ord. 2,99 \$ **0,99\$** ch.

Rayon 21, cadeaux, cristal

Ensemble de trois tournevis. No 32000. Qté 50.
Ord. 8,99 \$ **3,99\$** ch.

Rayon 09, quincaillerie

Ensemble de point noué 'Aronelle'. Qté 125.
Valeur 14,99 \$ à 35,99 \$ **9,99\$** ch.

Rayon 25, menus articles

Lave-glace. Jusqu'à -40°. Limite de 2 par client. Qté 200. No 52509.
Ord. 1,69 \$ **1,29\$** ch.

Rayon 28, pneus, acc. auto.

APPAREILS MÉNAGERS, TÉLÉVISEURS, STÉRÉOS, DISQUES, ACC. MAISON, CUISINE, LAMPES

Cuisinière Mark II de Kenmore. 30". No 62020/8. Qté 5. 10 \$ de plus pour couleur amande.
Ord. 569,98 \$ **499\$** ch.

Four à micro-ondes Kenmore. Contrôle par cadran. Sonde thermique et minuterie de 45 minutes. No 99520. Qté 5. Ord. 649,98 \$ **569\$** ch.

Rayon 22, cuisinières
Lavouse 7 programmes. Filtre automatique. 4 températures de lavage: Niveau d'eau réglable. Cycle de second rinçage. Qté 9. 10 \$ de plus pour ton amande. No 42500/8.
Ord. 679,98 \$ **599\$** ch.

Ord. 8,99 \$ **5,99\$** ch.
Rayon 11, accessoires maison-cuisine
Economisez 45 \$ sur un combiné-ménager Oster. No 72876. Qté 6.
Ord. 214,98 \$ **179,98\$** ch.
Lampe de table en céramique. Choix de 3 couleurs. No 84904. Qté 20.
Ord. 24,99 \$ **14,99\$** ch.
Ventilateur de plafond à pales 36" fini noyer. 18142. Qté 6.
Ord. 214,98 \$ **189,98\$** ch.
Rayon 34, lampes

LITERIE, TENTURE, MENUS ARTICLES

Sélection de tentures à plis français. Choix de grandeurs et couleurs. Qté 20.
Ord. 34,98 \$ à 59,98 \$ **14,98\$** ch.

Assortiment de couvre-lits. Grandeurs et couleurs assorties. Qté 20.
Ord. 54,98 \$ à 69,98 \$ **19,98\$** ch.

Rayon 24, tentures et couvre-lits
Choix de draps plats pour grand lit 2 places. Qté 40.
7,99\$ ch.

Super achat! Nappes en vinyle. Couleurs variées. Qté 120.
6,99\$ ch.

Serviettes de bain à un prix exceptionnellement bas! Qté 200. Un seul motif.
1,99\$ ch.

Rabais de 50% sur une sélection de couvertures. Qté 15.
Ord. 34,99 \$ **17,49\$** ch.

Rayon 96, literie
Ensemble de broderie 'Jiffy Stitch'. Qté 75.
Ord. 4,89 \$ à 9 \$ **3,49\$ à 6,99\$** ch.

Rayon 25, menus articles.

BIJOUX, PRODUITS DE BEAUTÉ, JOUETS, VALISES, CADEAUX

Economisez 15 \$ à 40 \$ sur une sélection de montres Phasar pour homme et femme. Qté 30.
Ord. 29,99 \$ à 99,99 \$ **14,99\$ - 59,99\$** ch.

Rabais 33-1/3% sur une sélection de bijoux mode. Qté 100.
Ord. 4 \$ à 10 \$ **2,49\$ à 5,99\$** ch.

Séchoir à cheveux de 1500 watts. 4 températures et 2 vitesses. No 59323. Qté 24.
Ord. 19,98 \$ **15,98\$** ch.

Fer à friser 'Triplette'. Trois gros-seurs de rouleaux. No 60011. Qté 60.
Ord. 14,98 \$ **11,98\$** ch.

Ensemble de valises assorties. Qté 8.
Ord. 59,99 \$ à 74 \$ **39,99\$** ch.

Economisez 35 \$. Mallette. No 52341. Qté 8.
Ord. 94 \$ **59\$** ch.

1/3 de réduction sur sac de voyage. No 53433. Qté 8.
Ord. 38 \$ **24,99\$** ch.

Base spatiale Lego. Comprend 161 pièces. No 30199. Qté 10.
Ord. 35,99 \$ **19,99\$** ch.

Ord. 7,99 \$ **5,99\$** lb.
Rabais 25% sur bulbes pour l'automne. Ex.: tulipes. No 21000. Qté 24.
Ord. 4,99 \$ **3,60\$** ch.
Plantes en pot 4". No 64000. Qté 48.
3,99\$ ch.

QUINCAILLERIE, PLOMBERIE, CHAUFFAGE, MATERIAUX DE CONSTRUCTION, PEINTURE

Economisez 600 \$. Tracteur 11 HP pour le jardinage. Modèle démonstrateur seulement. No 60212. Qté 1.
Ord. 2399 \$ **1 799\$** ch.

Economisez 75 \$. Touret à 2 meules. Pare-étincelles. Roulements lubrifiés. No 21136. Qté 3.
Ord. 149,98 \$ **74,98\$** ch.

Boîte à onglets de bonne qualité. Pour coupes précises et nettes. No 90276. Qté 12.
Ord. 44,98 \$ **22,49\$** ch.

Economisez 80 \$. Tronçonneuse 12" à essence. No 59810. Qté 8.
Ord. 179,98 \$ **99,98\$** ch.

Economisez 148 \$. Poste anécylotique Craftsman. Tuyau 12'. Bec à souder, manomètres 2". Qté 1.
Ord. 297,98 \$ **148,99\$** ch.

Economisez 30 \$. Ensemble pour scie radiale. Comprend: protecteur à moulurer, lame à rainurer à 16 dents à pointes carburées, lame à bois 10", 22 pièces de couteau à moulurer. No 27092. Qté 8.
Ord. 118,98 \$ **88,99\$** ch.

Economisez 30 \$. Ensemble pour scie à table. Comprend: lame à rainurer à 16 dents, bride pour onglets, 21 pièces de couteau à moulurer. No 27097. Qté 8.
Ord. 109,98 \$ **79,98\$** ch.

Economisez 6 \$. Pomme de douche à action massage. No 86026. Qté 40.
Ord. 15,98 \$ **9,98\$** ch.

Robinet pour le bain et lavabo. Qté 5 de chaque.
Ord. 74,98 \$ à 79,98 \$ **29,98\$** ch.

Porte-bûches décoratif. No 43405. Qté 5.
Ord. 24,98 \$ **19,99\$** ch.

Outils pour le foyer. Manches en bois. Qté 10.
Ord. 12,98 \$ **9,99\$** ch.

Câble chauffant pour dégelier les toit. No 14260-14250. Qté 20. 18 m.
Ord. 26,99 \$ **14,99\$** ch.

31 m.
Ord. 32,99 \$ **19,99\$** ch.

Economisez 20 \$. Ouvre-porte de garage 1/4 HP. No. 24636. Qté 8.
Ord. 199,98 \$ **179,98\$** ch.

Economisez 40 \$. Ouvre-porte de garage 1/3 HP. Qté 8.
Ord. 269,98 \$ **229,98\$** ch.

Contre-porte en aluminium 1-1/2" épais. Dimensions standard 32 x 80", 34 x 80" et 34 x 82". Brun ou blanc. Qté 20.
Ord. 109,98 \$ **94,98\$** ch.

Economisez 20 \$. Pistolet pour compresseur 1 HP minimum. No 71601. Qté 6.
Ord. 49,99 \$ **29,99\$** ch.

Compresseur modèle démonstrateur seul. 1 HP. No 71723. Qté 1.
Ord. 559,99 \$ **399,99\$** ch.

1 HP électrique. No 71751. Qté 1.
Ord. 814,99 \$ **614,99\$** ch.

2 Hp. No 71752. Qté 1.
Ord. 1019,99 \$ **719,98\$** ch.

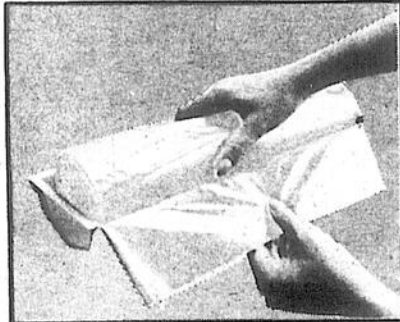
LE RICHELIEU agricole, le mardi 12 octobre 1982



OFFRE SPÉCIALE



ÉPARGNE DU TEMPS



FACILE À UTILISER



ÉCONOMISE DE L'ESPACE



FACILE À RANGER



Distributeur
de sacs à ordures

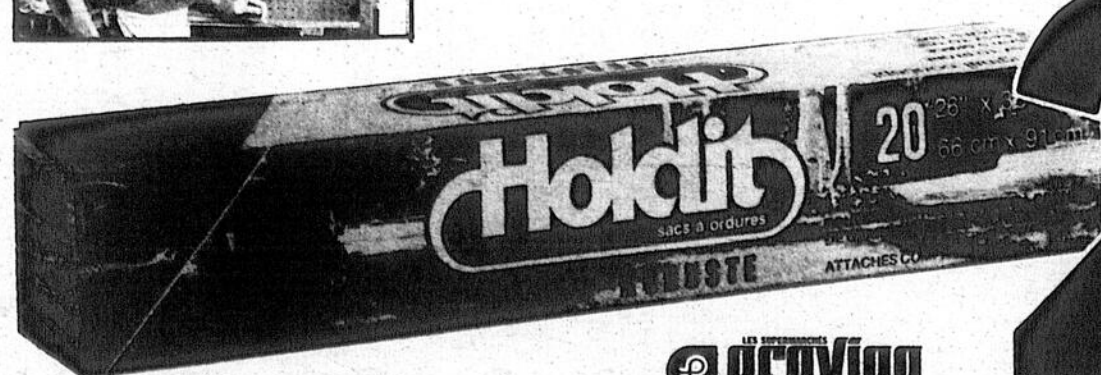
Holdit

Une valeur de
2,79\$

GRATUIT

à l'achat de
20 SACS À ORDURES
(GRANDEUR RÉGULIÈRE 26" x 36")

MAINTENANT
SUR UN DISTRIBUTEUR
(pratique pour le rangement)



2 79

LA BOÎTE DE
20 SACS



DESTINATION ÉCONOMIE

LES SUPERMARCHÉS **provigo**

Vous offre

1 Beaucoup Plus!

21 POUR 1

Tout achat de **\$25⁰⁰** ou plus vous donne droit à une série de bons.



Les bons sont disponibles dans tous les supermarchés Provigo participants à l'achat de 25 \$ ou plus. Limite de 1 série de bons par client, par visite. Les conditions d'utilisation sont indiquées à l'intérieur des coupons.

CHEZ NOUS, C'EST À CHAQUE 25\$:

21 \$

DE RABAIS

CHEZ LA BAIE.

Voir les détails de cette offre sur le bon de rabais La Baie qui vous sera remis à chaque achat de 25 \$ dans les supermarchés Provigo participants.

CHEZ NOUS, C'EST À CHAQUE 25\$:

21 \$

DE RABAIS

CHEZ GULF.

Voir les détails de cette offre sur le bon de rabais Gulf qui vous sera remis à chaque achat de 25 \$ dans les supermarchés Provigo participants.

* Marque déposée et conception graphique Gulf de Gulf Oil Corporation utilisée par l'unique vendeur Gulf Canada Limited.

3

De Plus...
Le Service de Vaisselle **mon amie**

OFFRE PROMOTIONNELLE EXCLUSIVE AUX SUPERMARCHÉS PROVIGO PARTICIPANTS, EN VIGUEUR JUSQU'AU 9 AVRIL 1983.

CE BON A UNE VALEUR DE **150⁰⁰** EN REÇUS DE CAISSE

ÉCHANGEABLE UNIQUEMENT CONTRE UN COUVERT 4 MORCEAUX

VALABLE JUSQU'AU 30 OCTOBRE 1982. LIMITE UN BON PAR CLIENT.

ÉPAULE DE PORC FUMÉ, "PICNIC" MARQUES POPULAIRES

.98 /LB **216 /kg**

ET CONSULTEZ NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE POUR DE NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX



Les producteurs d'avoine, d'orge et de blé de la région de Saint-Hyacinthe peuvent s'inscrire au programme de paiements anticipés à compter de cette semaine.

Paiements anticipés (avoine, blé et orge)

Les producteurs de Saint-Hyacinthe sont invités à adhérer au programme

par Gilles LÉVESQUE

Les producteurs d'avoine, d'orge et de blé de la région agricole de Saint-Hyacinthe qui désirent se prévaloir du programme fédéral de paiements anticipés pour des fins d'entreposage sont priés de prendre note qu'ils pourront s'inscrire au programme à compter d'aujourd'hui, mardi, en se présentant aux bureaux de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe situés au 850 ouest, boulevard Casavant.

Les producteurs intéressés doivent au préalable obtenir un rendez-vous auprès de Mme Michelle Giasson, en composant le numéro 774-9154. Fait à signaler, les formulaires d'ins-

cription devront être expédiés à Ottawa pour le 15 novembre.

• Montants

Le programme s'adresse aux producteurs qui produisent des céréales pour des fins commerciales et dont les récoltes ont été effectuées au moment de l'inscription. Selon les renseignements obtenus auprès de M. Gilles Manseau, de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, les montants alloués par le fédéral cette année pour une tonne métrique suivante: \$52.50 pour l'avoine, \$67.50 pour le blé et \$55.50 pour l'orge.

Le montant maximum

alloué à un individu sera de \$15,000. Cette somme passe à \$30,000 dans le cas d'une société formée de deux producteurs, et à \$45,000 pour une société comptant trois membres et plus.

• Remboursement

Les producteurs qui se

prévaudront du programme devront rembourser le fédéral avant le 31 juin '83 s'ils sont spécialisés dans la production de semences. Ceux qui se seront inscrits dans la catégorie des céréales fourragères ou commerciales devront s'acquitter de leur dette avant le 10 juillet '83.

Hausse des prix du lait

Audience publique vendredi à Longueuil

par Gilles LÉVESQUE

La Régie des marchés agricoles du Québec tiendra une audience publique vendredi, à Longueuil, en rapport avec une demande d'augmentation des prix du lait de classe I formulée par l'Office des producteurs de lait du Québec.

Dans la requête qu'elle a fait parvenir à la Régie, l'Office affirme avoir analysé l'évolution du coût de production du lait de consommation depuis l'entrée en vigueur de l'ordonnance F-48 pour finalement en arriver à la conclusion que ses membres avaient dû absorber des augmentations appréciables depuis cette date.

• Hausse

D'après l'Office, les coûts de production du lait de consommation ont augmenté de \$4.16 l'hectolitre au cours de la dernière année. En fait, les coûts de production se chiffraient à \$51.13 au second trimestre de cette année par rapport à \$46.97 l'an dernier, soit une augmentation de 8.9%. Cette hausse est en partie imputable à l'augmentation des frais d'assurances, de transport et de mise en marché.

D'autre part, l'Office demandera à la Régie de porter le différentiel de matière grasse à \$0.45 le dixième de kilogramme.



"un choix rendu facile"

La Multirisque des producteurs agricoles (M.P.A.) combine l'expertise reconnue de La Prévoyance dans la réalisation des produits d'assurance appelés "multirisque" et la longue expérience du milieu agricole de Les Prévoyants du Canada. Ces deux compagnies, membres du Groupe La Laurentienne, ont mis en commun leurs ressources afin de vous proposer un régime d'assurance unique.

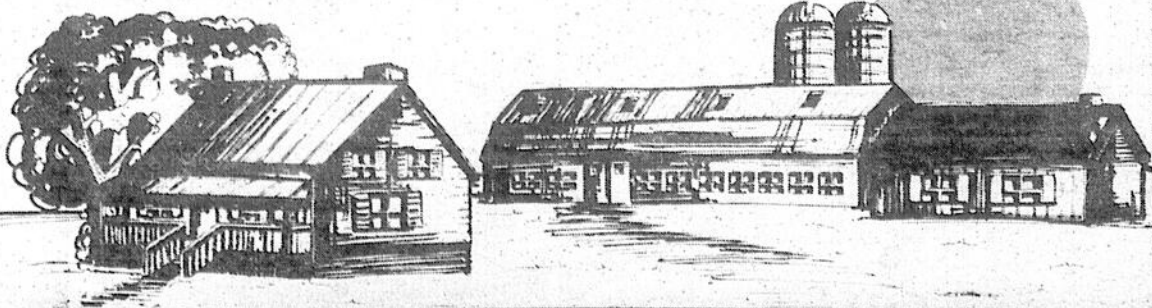
La M.P.A. s'adresse spécialement aux producteurs impliqués dans les activités suivantes: les fermes laitières, l'élevage de bovins et d'ovins, les cultures maraîchères et les grandes cultures, les poulaillers et les porcheries.

Offerte en versions économique, usuelle et supérieure, la M.P.A. comporte les garanties d'assurances requises pour bien couvrir: l'habitation, l'exploitation agricole, le revenu et la responsabilité civile.

Un seul contrat, trois possibilités distinctes de protection, bref un choix rendu facile.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre courtier d'assurances.

LE GROUPE LA LAURENTIENNE SECTEUR DE L'ASSURANCE GÉNÉRALE



SUPER-SPÉCIAUX

Surlonge complet
A-1, B-1 ----- \$2.19 lb

Longue longue
(Excellente pour bifteck d'aloyau, surlonge, boston et filet mignon)

A-1 ----- \$2.09 lb

C-1 ----- \$1.79 lb

D-1 ----- \$1.69 lb

Avant de boeuf D-1 ----- \$1.16 lb

Boeuf haché maigre ----- \$1.59 lb
10 livres et plus

Épaule de jambon genre Pic-Nic ----- \$1.25 lb
Bifteck d'aloyau (t-bone) ----- \$3.29 lb
Boeuf Can. Cat. A-1

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

	A-1	C-1	D-1
Derrière	\$1.85 LB	\$1.57 LB	\$1.50 LB
Demi	A-1 \$1.59 LB	C-1 \$1.38 LB	D-1 \$1.30 LB
Avant	A-1 \$1.39 LB	C-1 \$1.20 LB	D-1 \$1.16 LB

Ouvert du mardi au samedi de 9 h. à 18 h. et jeudi et vendredi jusqu'à 21 h.

Boucherie Jean 347-7763
875 Chemin des Ormes Sud
L'Acadie

Festival de la citrouille d'Iberville

S'inscrire cette semaine au concours de citrouilles

par Gilles LÉVESQUE

Les organisateurs de la 4e édition du Festival de la citrouille d'Iberville invitent toute la population à s'inscrire au concours de citrouilles. Les intéressés doivent prendre note qu'ils ont jusqu'à la fin de la présente semaine pour le faire puisque le jugement aura lieu vers le 18 octobre.

Le concours s'adresse à toutes les personnes qui demeurent dans le comté d'Iberville. Aucun frais d'enregistrement n'est exigé et des rubans

seront remis aux gagnants," note l'une des organisatrices, Mme Huguette Desroches.

• Critère

Les jardiniers amateurs qui désirent participer au concours annuel doivent bien faire attention de ne pas détacher de leur tige respective les citrouilles devant être soumises aux membres du jury. Il s'agit en fait de la seule exigence des organisateurs du concours.

Les intéressés peuvent s'inscrire en communiquant avec Mme

Huguette Desroches, au numéro 346-2653.

• Festivités

Il est à noter que le Festival de la citrouille se tiendra du 28 au 31 octobre à l'intérieur de divers endroits publics de la municipalité d'Iberville. Plusieurs activités figurent à l'horaire du festival, dont une exposition de travaux réalisés par des jeunes âgés de 5 à 13 ans, des spectacles variés, une exposition d'art culinaire, une joute de hockey et un souper de clôture.



Le jugement des citrouilles aura lieu vers le 18 octobre.

Journées d'étude sur les femmes en agriculture

"Un succès inespéré"

- Michel Saucier

par Gilles LÉVESQUE

La journée d'étude qui a eu lieu jeudi dernier à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe, et qui a réuni près de 250 femmes, s'est avérée un succès sur toute la ligne. "Il faudrait plutôt parler d'un succès inespéré puisque nous étions loin de penser que les femmes de la région participeraient en aussi grand nombre à l'événement et qu'elles seraient aussi actives au cours des ateliers de travail," précise M. Michel Saucier, de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe.

• Conférenciers

Il faut dire que la Fédération, laquelle a organisé la journée d'étude en collaboration avec le Service des adultes de l'Institut de technologie agricole et alimentaire, avait tout mis en oeuvre pour que les femmes impliquées en agriculture répondent à son invitation en grand nombre.

La présence de Mme Marie-Catherine Bécouarn, conseillère particulière de la ministre de

l'Agriculture en France sur le statut des femmes en agriculture, a été grandement appréciée. Surtout qu'elle n'a pas manqué de faire le point sur la situation qui prévaut en France tout en formulant une série de recommandations. MM. Jean-Yves Couillard et Michel Morissette, de même que Mme Suzanne Dion, ont également obtenu des applaudissements nourris à la suite de leur allocution.

• Comité

Plusieurs résolutions importantes ont par ailleurs été retenues au cours des ateliers de travail qui ont principalement portées sur la situation de la femme en agriculture de même que sur l'influence qu'elle pourrait avoir dans le devenir de l'agriculture.

A la fin de la journée, il a été décidé qu'un comité serait formé au cours des prochaines semaines dans le but de donner suite aux résolutions adoptées par les femmes. Ce comité pourra bénéficier d'une aide technique et financière de la part de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe.

COUPONS DE RABAIS

Peinture

Kem latex mat
Épargnez Ord. 23,99\$ le gal
7\$ le gal en **solde 16\$**

Kem latex semi-lustré
Épargnez Ord. 27,99\$ le gal
8\$ le gal en **solde 19\$**

Kem latex peu lustré
Épargnez Ord. 28,99\$ le gal
10\$ le gal en **solde 18\$**

Kem-Glo semi-brillant à l'alkyde
Épargnez Ord. 32,99\$ le gal
11\$ le gal en **solde 21\$**

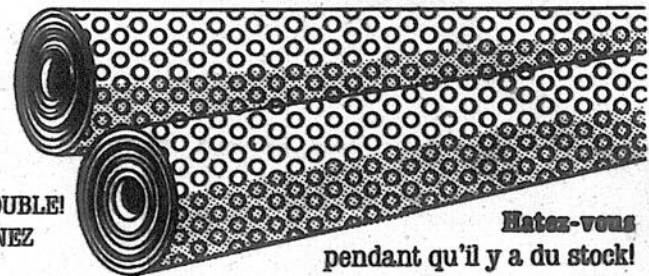
Kem Velours
Épargnez Ord. 32,99\$ le gal
11\$ le gal en **solde 21\$**



ÉPARGNEZ: DÉCOUPEZ ET PRÉSENTEZ CE COUPON À VOTRE MAGASIN SHERWIN-WILLIAMS.

Papier

Solde de papiers peints en stock, **2** pour d'le **1** prix



Payez pour un rouleau simple ON VOUS DONNERA UN ROULEAU DOUBLE!
Achetez un rouleau en boît OBTENEZ LE DEUXIEME GRATUITEMENT!

Matiez-vous pendant qu'il y a du stock!

Limite d'un article par client
Produits Pratiques
RÉDUCTION DE 50%! PRESQUE TOUT CE QU'IL VOUS FAUT.

Auge de 30 po En Ord. 1,84\$ solde 1,29\$ L'offre prend fin le 23 octobre 1982	Protecteur de coin en plastique de 4 pi En Ord. 0,79\$ solde 0,55\$ L'offre prend fin le 23 octobre 1982	Protecteur de coin en plastique de 8 pi En Ord. 1,66\$ solde 1,18\$ L'offre prend fin le 23 octobre 1982
Lissoir pour papiers peints En Ord. 1,70\$ solde 1,10\$ L'offre prend fin le 23 octobre 1982	Couche d'apprêt Swing pour papier peint En (pinte) Ord. 4,49\$ solde 3,16\$ L'offre prend fin le 23 octobre 1982	Colle liquide Borden En (40 oz) Ord. 6,79\$ solde 4,76\$ L'offre prend fin le 23 octobre 1982
Colle en poudre Borden En (200 g) Ord. 2,29\$ solde 1,59\$ L'offre prend fin le 23 octobre 1982	Ciseau Oifa En Ord. 1,98\$ solde 1,39\$ L'offre prend fin le 23 octobre 1982	Gants jetables En la paire Ord. 0,79\$ solde 0,55\$ L'offre prend fin le 23 octobre 1982
Ensemble Tempo #9166 pour peindre au rouleau En Ord. 6,89\$ solde 4,79\$ L'offre prend fin le 23 octobre 1982	Ensemble de 3 pinceaux #62790 En Ord. 4,75\$ solde 3,29\$ L'offre prend fin le 23 octobre 1982	Diluant pour peinture Record (4 L) En Ord. 4,09\$ solde 2,86\$ L'offre prend fin le 23 octobre 1982

32 Place du Marché St-Jean



MAGASINS DE PEINTURE ET DE PAPIER PEINT



L'Aide • budget



**SHORTENING VÉGÉTAL
CRISCO**
paquet 454 g



**JUS DE TOMATES
RICHELIEU**
Canada de fantaisie
bte 1,36 L

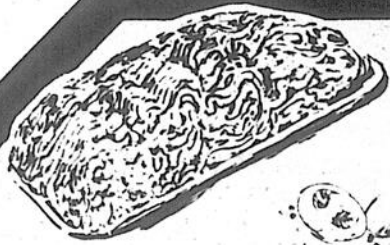


**FARINE TOUT USAGE
ROBIN HOOD**
sac 2,5 kg

79^c

79^c

2,17^s



**BOEUF HACHÉ
ORDINAIRE**

2,38^s/kg
1,08^s/lb



**LONGE DE PORC
FRAIS**

bout du filet env. 1,3 kg (3 lb)

4,14^s/kg
1,88^s/lb



**SOC DE PORC ROULÉ
RICHELIEU**

fumé 1-1,3 kg (2-3 lb)

6,13^s/kg
2,78^s/lb



**LONGE DE PORC
FRAIS**

bout de côte env. 1,3 kg (3 lb)

3,70^s/kg
1,68^s/lb

**JAMBON DÉOSSÉ
LA FOURNÉE**
prêt-à-manger
1-1,3 kg (2-3 lb)

10,32^s/kg
4,68^s/lb

**FOIE DE BOEUF DE
CHOIX**
pele, déveiné, tranché,
importé des E.-U.,
produit
décongeie

2,16^s/kg
98^c/lb

**CÔTELETTES DE PORC
FRAIS**
coupe
du centre

5,25^s/kg
2,38^s/lb

**CÔTES DE FLANC DE
PORC**
surgelées

4,36^s/kg
1,98^s/lb

**CRETONS EN VRAC
MÉRITÉ**

5,25^s/kg
2,38^s/lb

**SAUCISSES FUMÉES
MAPLE LEAF**
régulières ou tout boeuf
454 g

1,78^s

**SAUCISSON DE PEPPERONI
RICHELIEU**
emballé sous vide

6,13^s/kg
2,78^s/lb

**SAUCISSES
MAPLE LEAF**
pur porc ou tout boeuf
surgelées
500 g

2,58^s

**BAGON
MAPLE LEAF**
régulier ou soupçon d'érable,
sans couenne, tranche
500 g

2,98^s

**BÂTONNET DE PEPPERONI OU
SALAMI
SCHNEIDERS**
250 g

1,95^s

**SAUCISSON DE BOLOGNE
MÉRITÉ**
régulier ou cire
(tranché selon vos besoins)

3,04^s/kg
1,38^s/lb

**MINI PIZZA TOUTE GARNIE
DA VINCI**
375 g

2,28^s

HÛITRES FRAÎCHES
de choix en écailles
panier 1,3 kg
env. (3 lb)

4,98^s

**SAUCISSON DE BOLOGNE
SCHNEIDERS**
régulier ou tout boeuf,
tranche 375 g

1,85^s

**TRANCHE DE JAMBON
SCHNEIDERS**
avec sauce
175 g

2,08^s

**PAIN DE VIANDE
SCHNEIDERS**
jambon/bacon
(tranché selon vos besoins)

8,77^s/kg
3,98^s/lb

**PÂTE DE FOIE
MÉRITÉ**

3,48^s/kg
1,58^s/lb

• Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiceries Richelieu du mardi 12 octobre au samedi 16 octobre 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

Achetez 3 boîtes de 170 g de NOURRITURE POUR CHATS Miss Mew et obtenez-en une gratuitement.

Valable chez votre épiciers attentionné Richelieu du 12 au 16 octobre 1982.

Limite: 1 coupon par achat

Au détaillant: Sur présentation de ce coupon Nabisco Brands vous remboursera la somme de 33¢ plus 7¢ de frais de manutention. Pour être remboursé, il faut envoyer vos coupons à NABISCO BRANDS LTEE, C.P. 3000, Saint-Jean (Nouveau Brunswick) E2L 4L3

0731151 r

NOURRITURE POUR CHATS MISS MEW
saveurs variées
bte 170 g



BISCUITS BREAKTIME DARE
chocolateries, noix de coco, raisin et arachides ou farine d'avoine
bte 400 g

87¢

CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ
bocal 283 g

4,99\$

MÉLANGE À SOUPE POULET ET NOUILLES RICHELIEU
paquet de 2

2,79¢

GARNITURE POUR TARTES E.D. SMITH
fraises, cerises ou bleuets
cont. 540 mL

1,37\$

JUS DE LÉGUMES E.D. SMITH GARDEN COCKTAIL
cont. 796 mL

89¢



EAU DE JAVEL CONCENTRÉE RICHELIEU
cont. 3,6 L

89¢

PÂTES ALIMENTAIRES LANCIA
macaroni coupé, spaghetti ou spaghetti, paquet 500 g

59¢

CÉRÉALES POST PEBBLES
fruitées ou cacao
bte 300 g

1,18\$

LÉGUMES VARIÉS RICHELIEU
pois, haricots verts ou jaunes entiers
Canada de choix
bte 540 mL

2,1,00\$

BISCUITS GOGLU
bte 800 g

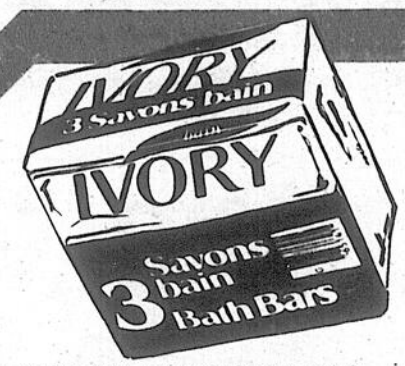
1,79\$

Une offre énergétique!

À partir de maintenant, vous pouvez obtenir avec chaque tranche d'achats de 25\$ dans nos magasins, un bon-rabais d'essence de 1\$ valable chez tous les détaillants participants SHELL au Québec.*

En plus, tous nos magasins honoreront également les bons d'alimentation émis par GULF-PROVIGO et ESSO-STEINBERG avec chaque tranche de 50\$.

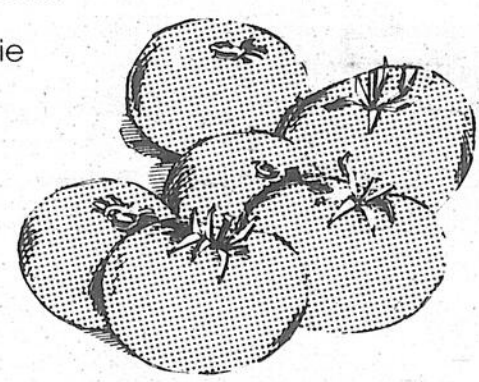
Avec un achat d'essence minimum de 25 litres.



SAVONS PERSONNELS IVORY
pour le bain
paquet de 3

99¢

TOMATES ROUGES
Gr. 6 x 7
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1



1,21\$ /kg
55¢ /lb

JUS DE POMMES CONCENTRÉ MCCAIN
surgelé
cont. 355 mL



99¢

CAROTTES
Produit du Canada
Cat. Canada no 1
Cello 2,27 kg (5 lb)

CHOU VERT NOUVEAU
Culture du Québec
Cat. Canada no 1

26¢ /kg
12¢ /lb

METS CHINOIS WONG WING
surgelés
côtes de porc/aïl sec, poulet à l'ananas
bte 340 g

1,89\$

AIGLEFIN BLUE WATER
surgelé
flûtes, fritures
bte 227 g

1,69\$

POMMES DE TERRE
Culture du Québec
Cat. Canada no 1
Sac 4,54 kg (10 lb)

45¢

RAISIN NOIR RIBIER
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1

2,40\$ /kg
1,09\$ /lb

TARTE "HI-PIE" SARA LEE
surgelée
bleuets, cerises
bte 794 g

2,79\$

FILETS DE SOLE BOOTH
surgelés
bte 454 g

3,29\$

PAMPLEMOUSSES BLANCS
Gr. 48
Produit de la Floride

89¢

PAMPLEMOUSSES BLANCS
Gr. 48
Produit de la Floride

8,1,39\$

ESSUIE-TOUT DE PAPIER KLEENEX
blanc, jaune ou boutique blanc
paquet 2 rouleaux

1,27\$

PIZZA GARNIE 4 x 5" DA VINCI
surgelée
bte 500 g

2,39\$

MOUCHOIRS DE PAPIER KLEENEX
couleurs variées
bte 200 feuilles

88¢

*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Richelieu ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix.

Un épiciers attentionné
RICHELIEU



Maintenant en vente
Le nouveau disque
"Passé-Partout"
VOLUME 4
Prix régulier 8,98 \$
avec un minimum d'achat de 5,00 \$
Une économie de 3,00 \$
Une p'tite attention Richelieu

5,98\$
(taxe en sus)

SALLE CLIMATISÉE - PLANCHER DE DANSE

Journée "Palais de la roulette"

Horaire de la saison

Mercredi:
19 h 30 à 22 h 30
Vendredi:
19 h 30 à 23 h 30
Samedi après-midi:
13 h à 16 h
Samedi soir:
19 h 30 à minuit
Dimanche:
13 h 30 à 19 h 30

GRATUIT
une valeur
de \$3.50

Valable tous les
dimanches d'octobre 1982
de 13 h 30 à 19 h 30

SPÉCIAL 2 pour 1

Ce coupon autorise l'admission de deux personnes
pour le prix d'une admission simple au



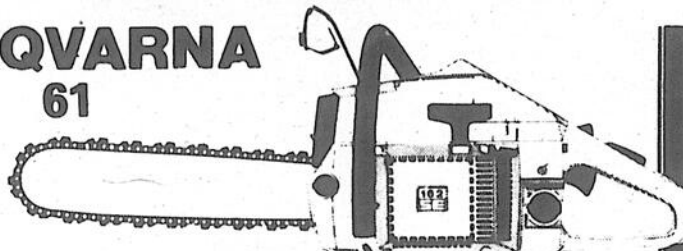
LE PALAIS DE LA
Roulette
INC.

835, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-2384

R.A.

LA SUPER-SCIE

HUSQVARNA
61



Dynamique, voilà ce qui résume le mieux la Husqvarna 61. Son rapport puissance/poids lui confère plus de puissance qu'aucune autre scie dans la catégorie des 13 livres (sans barre ni chaîne). Ses formes élancées la rendent plus maniable que n'importe quelle autre scie à chaîne que vous connaissiez.

Le système de silencieux propre aux Husqvarna assourdit le bruit, tandis que les dispositifs antivibration Husqvarna en font la scie la plus aisée au travail de toute sa catégorie. Tous les détails fameux qui font la sécurité de ces scies s'y retrouvent, ainsi que l'allumage à D.C. Elle est munie du frein de chaîne Swed-O-Matic.

Husqvarna 61! Pas étonnant qu'on la qualifie de Super-Scie!



Husqvarna
Ingénierie suédoise réputée
depuis 1620.

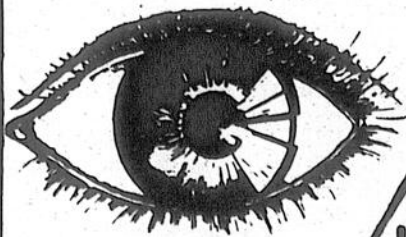
Gérard Brault & Frère enr.

582, Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: (514) 346-3910

MAINTENANT À SAINT-JEAN

la vue c'est
la vie!



Robert Lalonde

- LUNETTES
- VERRES DE CONTACT SOUPLES, RIGIDES, ULTRA-MINCES

VOTRE OPTICIEN
D'ORDONNANCE
AU QUÉBEC

Sears

Carrefour Richelieu
SAINT-JEAN
349-2651, poste 292

Besoin de capitaux

La Société du crédit agricole sondera les marchés américains

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, vient d'annoncer que la Société du crédit agricole a dernièrement déposé un acte d'enregistrement auprès de la "Securities and Exchange Commission" des États-Unis en vue d'émettre \$100 en débetures venant à échéance en l'an 2002.

"C'est le premier essai de la Société sur les marchés financiers depuis que les modifications à la Loi sur le crédit agricole lui permettent d'emprunter une partie de ses fonds ailleurs qu'auprès du Fonds du revenu consolidé (F.R.C.)", d'expliquer M. Whelan.

• États-Unis

La Société, qui a étudié à fond les marchés financiers en fonction de ses besoins d'emprunt à long terme, a choisi le marché américain pour faire son entrée sur les marchés de capitaux. Le prix des débetures sera fixé peu avant leur émission. Les sociétés "Goldman, Sachs & Co.", "Morgan Stanley & Co. Incorporated", "Dominion Securities Ames Inc." et "Wood Gundy Incorporated" ont été nommées administrateurs du syndicat de garantie.

• Novembre

"La Société pourrait utiliser ces fonds pour son programme de prêts dès novembre. Elle dispose cette année, pour ses prêts, d'un budget de \$500 millions qui est constitué des fonds du F.R.C. et des remboursements effectués par les agriculteurs. Le 28 juin, elle recevait du gouvernement un budget supplémentaire de \$50 millions à titre de contribution au programme spécial d'aide financière à l'agriculture qui s'adresse aux agriculteurs aux prises avec de graves problèmes financiers."

M. Whelan devait conclure en mentionnant que "si l'émission de débetures sur le marché américain réussit, la Société pourra prêter \$123 millions de plus en dollars canadiens, et qu'il est donc possible qu'elle prête près de \$700 millions en 1982-'83."



M. Eugène Whelan.

Agriculture

Offre d'emplois

Le Service de main-d'oeuvre agricole du Canada est présentement à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois dans le domaine de l'agriculture. Les intéressés n'ont qu'à se présenter au Service de main-d'oeuvre agricole situé dans les locaux de la Fédération de l'U.P.A. au 850 ouest, boulevard Casavant, à Saint-Hyacinthe. Il est également possible d'obtenir de l'information par l'entremise du téléphone en composant le numéro 774-9154.

• Emploi

Le Service de main-d'oeuvre recherche entre autres un ouvrier agricole en général.



20 ANS
DE
SUCCÈS

PRIX SPÉCIAL

FLEURY

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

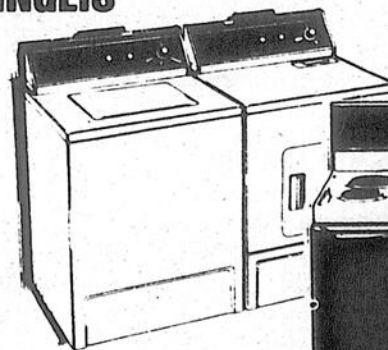


20 ANS
DE
SUCCÈS

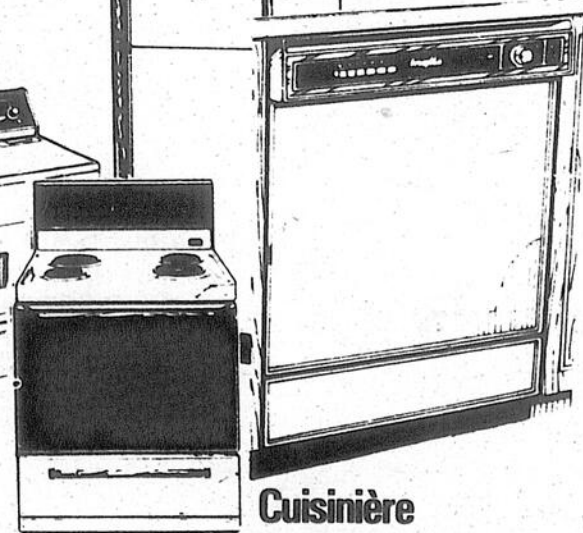
**CES APPAREILS
ÉLECTROMÉNAGERS
SONT GARANTIS
PAR INGLIS**

**RÉFRIGÉRATEUR
ADMIRAL 16'**

Garantie
par INGLIS



**Laveuse
sècheuse
ADMIRAL**
Livraison
Garantie 5 ans
par INGLIS



**Cuisinière
30" Admiral**
Vitre noire
Deluxe
Garantie
par INGLIS

**Lave-
vaisselle
Admiral**
encastré
10 cycles



Roger Fleury Inc.

Saint-Paul
Île-aux-Noix

291-5222



20 ANS
DE
SUCCÈS

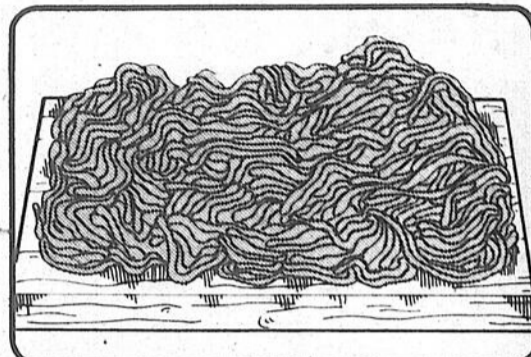
TOUT LE MONDE ÉCONOMISE CHEZ IGA

En plus de maintenir sa politique de bas prix, votre marchand IGA vous permet de faire des économies sur-le-champ, sans complication, avec ses super-spéciaux hebdomadaires. Comme toujours... IGA coupe à votre goût!

BIFTECK DE CÔTES DE CHOIX
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"
6,50 \$/kg
2,95 \$/lb

LONGES DE PORC FRAIS
PORTION DES CÔTES ENVIRON 1,3 kg
3,42 \$/kg
1,55 \$/lb

BOEUF HACHÉ ORDINAIRE
2,31 \$/kg
1,05 \$/lb



LONGES DE PORC FRAIS
PORTION DU FILET ENVIRON 1,3 kg
3,86 \$/kg
1,75 \$/lb

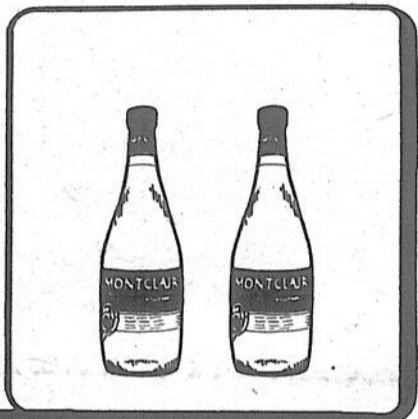
CÔTELETTES DE PORC FRAIS
COUPE DU MILIEU
4,96 \$/kg
2,25 \$/lb

DEMI SOC DE PORC FUMÉ, DÉOSSÉ DU BRISSON
5,91 \$/kg
2,68 \$/lb

SAUCISSES FUMÉES LAFLEUR
PAQ. 454 g (1 lb)
1,58

EAU MINÉRALE GAZÉIFIÉE MONTCLAIR
BOUT. 750 mL

2/1,00



PÂTES ALIMENTAIRES CATELLI
MACARONI COUPÉ, SPAGHETTI, SPAGHETTINI
BOÎTE 1 kg

89¢

LA BOULANGERIE

cuit sur les lieux.

MUFFINS AU SON

Rég. 6 pour \$1.65

SPÉCIAL 99¢ économisez 66¢

MILLE-FUILLES À LA COSTARDE

Rég. 60¢

SPÉCIAL 35¢ économisez 25¢

JUS DE TOMATES CANADA DE FANTAISIE BRIGHT'S
BOÎTES 540 mL (19 oz)
2/79¢

MARGARINE MOLLE PICNIC
BOL 907 g (2 lb)
1,39

CHAMPIGNONS MORCEAUX ET PIEDS SLACK'S
BOÎTE 284 mL (10 oz)
69¢

JUS D'ORANGE SURGELE KENT
BOÎTE 355 mL (12 1/2 oz)
69¢

MATS EN CRÈME CANADA DE CHOIX AYLNER
BOÎTES 540 mL (19 oz)
2/1,00

POUDRE POUR GELÉE ROYAL
BOÎTES 85 g (3 oz)
4/1,00

MACÉDOINE CANADA DE CHOIX LA FERLANDIÈRE
BOÎTES 540 mL (19 oz)
2/89¢

SAUCE TOMATE HUNTS
BOÎTES 213 mL (7 1/2 oz)
3/1,00

BANANES DÔLE DU HONDURAS

42¢ /kg
19¢ /lb

RAISINS ALMÉRIA D'ESPAGNE
1,96 \$/kg
89¢ /lb

PAMPLEMOUSSES BLANCS DE FLORIDE GROSSEUR 48
6/89¢

CHAMPIGNONS BLANCS Terra
DE CULTURE CANADIENNE
PANIER 568 mL (1 chopine)
1,19

SAUCE À LA VIANDE OU AUX CHAMPIGNONS CATELLI
BOÎTE 398 mL (14 oz)
89¢

FARINE FIVE ROSES
SAC 3,5 kg
2,99

TOMATES CANADA DE CHOIX AYLNER
BOÎTE 796 mL (28 oz)
88¢

DÉTERSIF PUNCH
BOÎTE 6 L
3,39

* Suite à des délais de livraison ou aux variations climatiques de certaines régions, des difficultés d'approvisionnement en fruits et légumes peuvent survenir. Si cette situation devait se produire, votre marchand IGA veillerait à ce que chacun de ses clients soit entièrement satisfait.



Boniprix



PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 16 OCTOBRE 1982. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. Le texte prévalut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

* marque de certification d'IGA Canada Itée

LES ARTICLES DE CUISINE

Northcraft en acier inoxydable
Profitez d'offres avantageuses chaque semaine. Voyez l'étalage spécial chez votre marchand IGA.

En vedette cette semaine:
BOL À MÉLANGER
4 pintes

Complétez votre collection avec les pièces d'appoint en vente durant toute la promotion.

ch. **3,48**
(Rég.: 4,69\$)

LE **SPRINT**
DES BONS PRIX IGA COURT TOUJOURS...

Supermarché Place Saint-Jean Inc.
BIÈRE, VIN ET CIDRE
400, boul. du Séminaire, 348-8610
SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE

Assurance-chômage

Augmentation du nombre des emplois agricoles assurables

A la suite d'une rencontre avec des représentants des milieux agricoles à Strathroy, en Ontario, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Lloyd Axworthy, a annoncé la révocation de l'article 16 du Règlement sur l'assurance-chômage. La

mesure accroîtra le nombre des emplois agricoles assurables à l'égard de l'Assurance-chômage et rendra admissibles aux prestations des milliers de travailleurs agricoles.

• Équité

"Le Régime d'assu-

rance-chômage sera ainsi plus équitable et mieux adapté à la situation économique actuelle. Grâce aussi à ces nouvelles dispositions, le travail à court terme attirera plus de travailleurs d'autres secteurs d'activités," a dit M. Axworthy.

Le ministre a ajouté que l'article 16 du Règlement a été adopté en 1967 pour satisfaire aux exigences de l'époque. "Nous estimons aujourd'hui, après avoir soupesé toute la question, que le principe de l'équité exigeait que ces travailleurs soient

protégés de la même manière que tous les autres travailleurs canadiens."

A partir du 1er janvier 1983, les emplois agricoles seront soumis aux mêmes critères que tous les autres emplois au Canada.

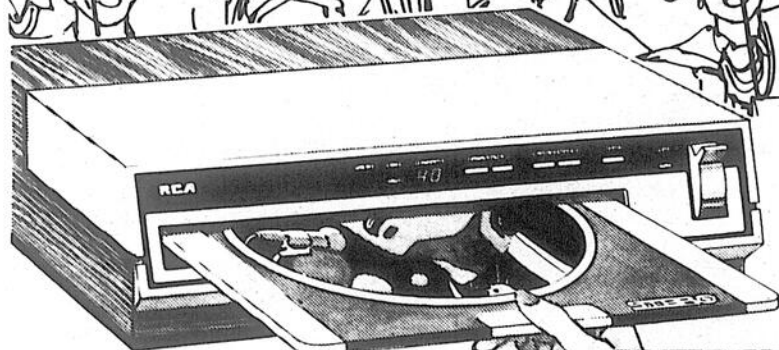
Aux termes de l'article 16 du présent Règlement sur l'assurance-chômage, un travailleur agricole doit avoir touché une rémunération minimale de \$250 et avoir occupé un emploi d'une durée d'au moins 25 jours chez le même employeur avant que son emploi ne

devienne assurable. En 1983, le travailleur agricole sera tenu de travailler 15 heures par semaine ou de toucher une rémunération équivalente à 20% (\$70 en 1982) du maximum de la rémunération hebdomadaire assurable (\$350 en 1982).

Pendant les 2 prochaines semaines...c'est la

SEMAINE RCA

Les vidéodisques SelectaVision de RCA maintenant en **STÉRÉO**



SGT200 Lecteur vidéodisque stéréo

Toutes les caractéristiques de rendement du modèle SGT250 ci-dessous, mais sans la télécommande. Pour obtenir un rendement stéréo, reliez-le à une chaîne stéréo ou à un téléviseur stéréocompatible. Profitez dès maintenant de la dimension supplémentaire de son stéréo aux prix avantageux de RCA!

599\$*

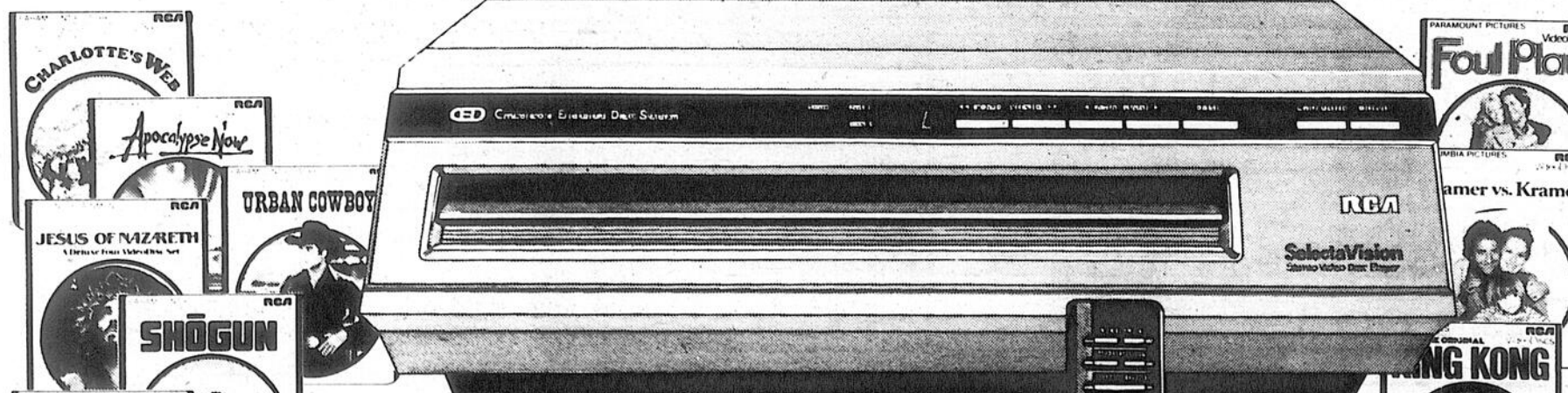


SGT100

Lecteur vidéodisque RCA d'un rendement éprouvé à prix abordable

Facile à utiliser et doté de toute ce dont vous avez besoin pour apprécier de fameux spectacles préenregistrés. Il vous offre l'exploration visuelle à 16 fois la vitesse normale, l'accès rapide non visuel à 120 fois la vitesse normale et la commande de pause. Le prix est de seulement...

499\$*



RCA présente la machine à vues... avec son stéréo et télécommande!

Le lecteur vidéodisque stéréo le plus raffiné de RCA n'est ni plus ni moins que le mariage parfait du vidéo et de l'audio. Reliez-le à un ampli extérieur ou à un téléviseur stéréocompatible et vous obtiendrez un riche son stéréo à partir d'un nombre croissant de films, concerts, spectacles de Broadway et beaucoup plus. Appréciez la pratique télécommande infrarouge sans fil qui vous permet d'actionner les caractéristiques de lecture spéciales de RCA: exploration visuelle à 16 fois la vitesse normale, accès rapide non visuel à 120 fois la vitesse normale et commande de pause. Plus de nombreuses autres caractéristiques de luxe.

699\$*

Maintenant plus de 200 albums vidéodisque... dont de nombreuses selections en STEREO!

RCA

Nous vous ouvrirons les yeux

*Les prix sont à la discrétion du marchand; les prix réels peuvent varier.



Le degré de participation à cette promotion est laissé à la discrétion de chaque marchand participant

Les disques illustrés ne sont pas tous offerts en stéréo— Pour connaître la liste complète, consultez le catalogue de vidéodisques RCA.

Petites entreprises

Programme de subvention aux investissements

Directeur du service agricole de la Banque Royale du Canada



Le financement agricole

par Florent Fortier
Agronome

Le 28 juin dernier, le Gouvernement fédéral annonçait dans son budget l'établissement d'un nouveau programme de Subvention aux investissements des Petites Entreprises (S.I.P.E.). Il prévoit des subventions qui auront pour effet de réduire d'un maximum de 4% pendant 24 mois les frais d'intérêts sur les prêts aux sociétés admissibles au taux réduit d'imposition de la petite entreprise, aux sociétés en nom collectif dont tous les membres sont des particuliers et aux entreprises individuelles, y compris les agriculteurs et les pêcheurs qui exploitent une entreprise active au Canada.

● Objet des prêts

Le produit total des prêts ne doit être décaissé que pour les fins admissibles.

Si un prêt n'est pas

entièrement décaissé avant le 1er avril 1983, seule la partie effectivement avancée à cette date sera admissible dans le calcul de la SIPE.

Pour être admissible à une SIPE, les prêts doivent servir à une ou pour plusieurs des fins suivantes:

a) Acquisition des biens amortissables neufs qui seront utilisés dans l'entreprise.

Exceptions: (1) Automobile et autre équipement de transport utilisé principalement pour le transport des personnes autres que des passagers payants. (2) Biens acquis principalement en vue de la location.

b) Améliorations locatives, à condition qu'elles représentent une dépense en capital amortissable sur un certain nombre d'exercices. Les

dépenses qui sont imputés aux résultats dans l'année d'acquisition ne sont pas admissibles.

c) Financement de dépenses au titre d'une recherche scientifique (au sens de l'alinéa 127 (10.1) (c) de la Loi de l'impôt sur le revenu).

● Autres conditions

d) Refinancement en tout ou en partie d'un ou de plusieurs engagements existants de l'emprunteur, à condition que le montant à refinancer ne dépasse pas le total du coût des acquisitions décrites en a) et b) et des dépenses décrites en c) ci-dessus. L'engagement doit avoir été contracté après le 28 juin 1982 et ne pas avoir déjà fait l'objet d'une option.

e) Pour le cas où une acquisition ou une dépense admissible aurait été payée comptant, l'entreprise peut tout de même avoir droit à un prêt admissible ne devant pas dépasser le coût total ainsi payé, à condition que le produit du prêt serve à rembourser des engagements d'ordre général contractés entre le 29 juin 1982 et le 31 mars 1983 inclusivement.

f) Les prêts peuvent être décaissés à l'égard de biens qui ont été effectivement acquis mais qui ne se trouvent pas sur place, à condition que le vérificateur, le comptable ou un autre conseiller professionnel de l'emprunteur atteste que ces biens appartiennent effectivement à l'emprunteur.

● Début du programme

Ce programme doit être lancé le 1er octobre 1982 selon toute évidence et il ne faut pas oublier que la subvention sera en vigueur pour une période de 24 mois après le décaissement des fonds à condition que celui-ci se

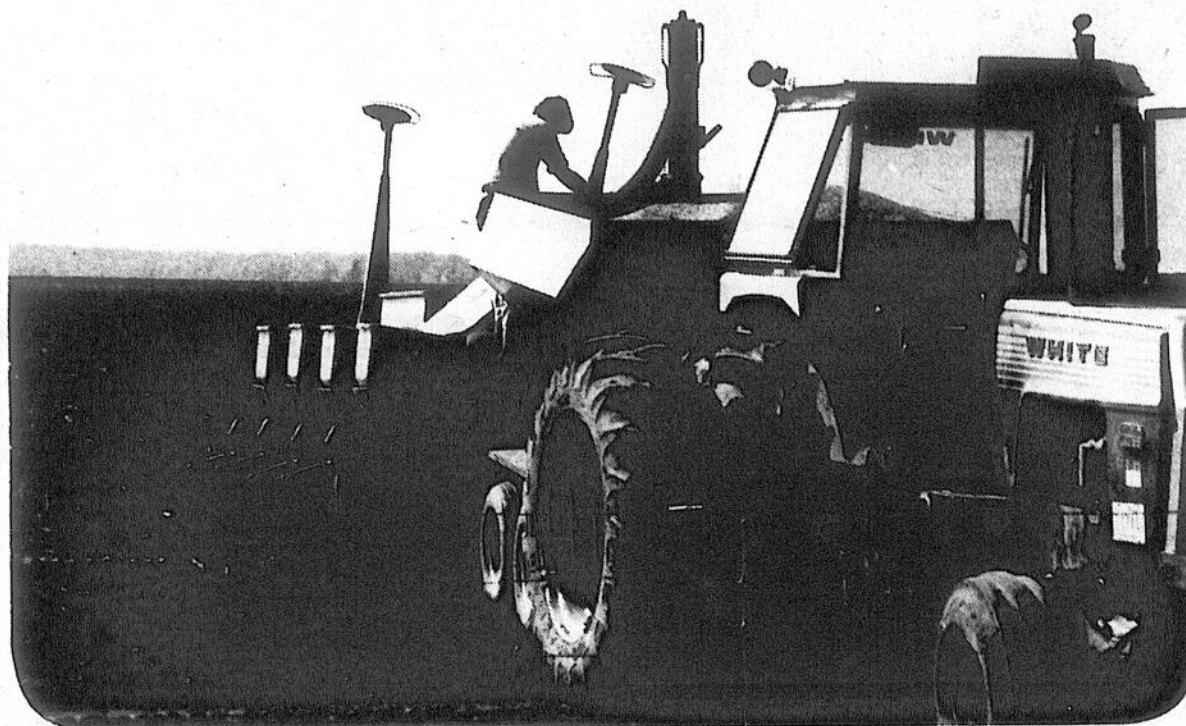
produise avant le 1er avril 1983.

● Où s'adresser?

La majorité des Banques à charte ont accepté de participer à ce programme. Il s'agit de s'adresser à votre succursale bancaire et de remplir une demande de remboursement au titre

de ce programme.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec l'auteur de cet article: Florent Fortier, agronome, Directeur des Services agricoles, la Banque Royale du Canada, 5, Place Ville Marie, C.P. 6001, Montréal, Québec, H3C 3A9, (514) 874-2281.



Le programme permet entre autres l'acquisition de biens amortissables neufs qui seront utilisés dans l'entreprise.

Producteurs de maïs

Pour vous assurer, cette année, le maximum de rendement, de qualité et de profit de votre récolte de maïs, adressez-vous à des experts en la matière.

le séchoir

CO-OP

Napierville

- Séchage de qualité à bas prix
- Service intègre, rapide et efficace
- Mise en marché par des gens qualifiés et selon vos besoins.

Hoïmidas Béland
responsable

TÉL.: 245-3937 -
245-3980

CENTRE AGRICOLE COOP
Rang des Patriotes, Napierville

"Le séchoir

CO-OP

de Napierville est la propriété des cultivateurs du Québec"



Les stagiaires doivent être âgés entre 19 et 28 ans. Ils doivent aussi s'intéresser à l'agriculture.

Un défi intéressant

Stages agricoles à l'étranger

Si tu es un futur agriculteur, si tu t'intéresses à l'agriculture des autres pays, si tu veux connaître des gens, l'I.A.E.A. (International Agricultural Exchange Association), en collaboration avec le Service des Organismes et de la Relève agricoles du ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation, te propose des stages dans des fermes d'une dizaine

Exigences de base

Voici quelques-unes des exigences auxquelles doit satisfaire le futur stagiaire: être âgé de 19 à 28 ans; être déjà enga-

gé dans la préparation de son projet d'avenir en agriculture, soit pour devenir exploitant de ferme, conseiller agricole, enseignant ou ouvrier spécialisé; posséder une expérience pratique d'au moins six (6) mois dans une ferme (le degré d'expérience est un facteur déterminant pour obtenir le type de stage souhaité). Il faut évidemment avoir en plus certaines qualités personnelles, telles que l'entregent, le goût du travail, le sens de l'initiative, etc.

Catégories

Compte tenu de leur expérience et des objectifs qu'ils poursuivent,

les stagiaires (garçons et filles) se divisent en quatre catégories: stagiaires en économie domestique, stagiaires en horticulture légumière ou fruitière, stagiaires "agri-mix" et stagiaires agricoles.

Revenus et dépenses

Le stagiaire doit déboursier un montant global couvrant le transport par avion, selon le point de départ et d'arrivée fixé par l'I.A.E.A., la session d'accueil, les assurances, les couchers et les repas en cours de voyage, etc. Par ailleurs, le transport de la résidence au point de départ et le transport de la ferme d'accueil à l'aéroport ne sont pas compris dans le stage. Un stagiaire touche environ 60\$ par semaine, pension comprise. Il a droit en outre à des vacances qui lui permettent de visiter le pays.

Programme

Europe: Danemark, Allemagne, Suède, Suisse, Norvège: Durée: 8 mois. Types de stages: production laitière, porcine, avicole, horticole, bovins de boucherie. Départ: 15 mars 1983 (environ). Inscription: faire sa demande d'adhésion tôt en octobre. Coût total: 1480\$.

Europe: Danemark, Allemagne, Suède, Suisse, Norvège: Durée:

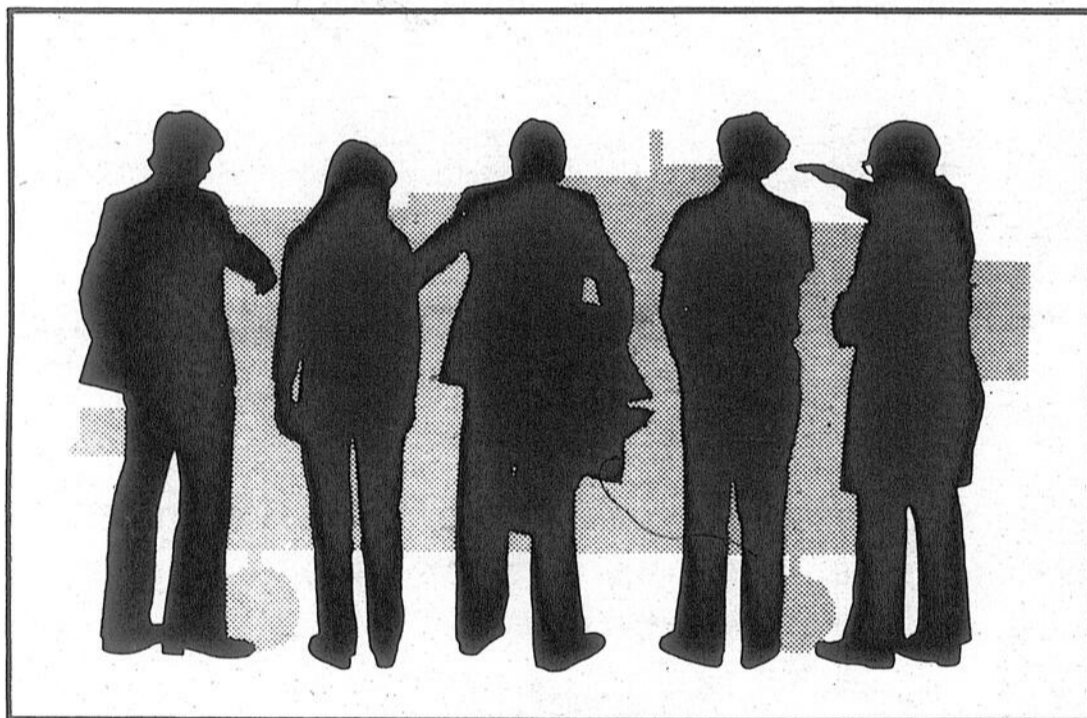
6 1/2 mois. Types de stages: production porcine, laitière, avicole, bovins de boucherie, horticole. Départ: début mai 1983. Inscription: faire sa demande d'adhésion tôt en novembre. Coût total: 1480\$.

Australie ou Nouvelle-Zélande: Durée: 8 mois. Types de stages: production ovine, laitière, bovins de boucherie, horticole. Départ: mi-août 1983. Inscription: faire sa demande d'adhésion au plus tard en février 1983. Coût total: Australie: 2510\$, Nouvelle-Zélande: 2475\$.

Australie ou Nouvelle-Zélande: Durée: 6 mois. Types de stages: production ovine, laitière, bovins de boucherie, horticole. Départ: début octobre 1983. Inscription: faire sa demande d'adhésion au plus tard en mai 1983. Coût total: Australie: 2575\$, Nouvelle-Zélande: 2385\$.

Australie ou Nouvelle-Zélande et Europe: Durée: 13 mois (6 mois en Australie ou Nouvelle-Zélande et 7 mois en Europe). Types de stages: production ovine, laitière, horticole, porcine, bovins de boucherie. Départ: mi-mars 1983. Inscription: faire sa demande d'adhésion au plus tard en mai 1983. Coût total: Australie et Europe: 6450\$, Nouvelle-Zélande et Europe: 6450\$.

Un investissement certain pour les années 80



4 critères!!!

1. Qualité du produit
2. Valeur à la reprise
3. Compagnie responsable
4. 28 ans d'expérience



Garage Roch Fortin Inc.

possède ces aptitudes.
Il peut recommander en toute quiétude

"JOHN DEERE"

131, de l'église, Napierville
245-3624

SOIRÉE
17e ANNIVERSAIRE
DU PAVILLON LUSSIER
101, ch. Chambly, Marieville
Le samedi 16 octobre 1982 à 20h30
AVEC L'ORCHESTRE

LES ENVAHISSEURS

BUFFET FROID
Cocktail - boisson forte
bière - liqueur

RENSEIGNEMENTS:
460-7826

Achat de maïs grains

- Poste de séchage
- Service de camions
- Nous payons comptant

Paul A. Séguin

Tél.: bur.: (514) 347-2393
rés.: (514) 321-5397



Zediane & Arrance inc.

751 rang Petit Bernier
Saint-Jean-sur-Richelieu

Cours agricoles au Cégep de Saint-Jean

Les professeurs et les étudiants soumettent leurs problèmes à Garon

par Gilles LÉVESQUE

Le personnel et les étudiants du département de gestion d'entreprises agricoles du Cégep de Saint-Jean ont profité du récent passage du ministre Jean Garon pour lui remettre une liste de problèmes particuliers. M. Guy Lussier, chef de département, s'est lui-même chargé de remettre la liste au ministre. Il n'a d'ailleurs pas manqué d'inviter M. Garon à les solutionner le plus tôt possible.

● Problèmes

Les professeurs et les étudiants souhaitent tout

d'abord avoir accès à l'information du ministère de façon à ce qu'ils puissent avoir à leur disposition les documents et les publications produits par les spécialistes. Ils désirent aussi obtenir de meilleures facilités pour les services de laboratoires en plus de se voir attribuer un budget pour l'implantation d'une bibliothèque agricole particulière pour la région et disponible aux différents organismes intéressés.

Les responsables du programme veulent également obtenir une aide financière spéciale pour les déplacements

que requièrent les stages sur les fermes. Ils revendiquent aussi une rémunération pour les producteurs qui acceptent d'accueillir des étudiants, un budget spécial pour suppléer au manque de lumière solaire dans les serres de même que des mesures concrètes pour faciliter l'établissement des étudiants, particulièrement lors de leurs négociations d'emprunt avec le ministère.

● Rencontre

Fidèle à sa réputation, M. Garon n'a rien promis à M. Lussier lors de sa rencontre. Il lui a toute-

fois indiqué qu'il allait remettre la liste aux fonctionnaires rattachés à son ministère et à celui de l'Éducation. "L'idéal, ce serait d'organiser une rencontre qui réunirait des représentants des institutions spécialisées dans l'enseignement agricole et des fonctionnaires des deux ministères concernés. Je suis persuadé qu'un protocole d'entente pourrait alors être signé à la suite des discussions", de dire le ministre Garon.



Le chef du département de gestion d'entreprises agricoles au Cégep de Saint-Jean, M. Guy Lussier, n'a pas manqué de serrer la main du ministre Jean Garon lors de son récent passage dans la région. (Photo Ken Walleff).

Comté d'Iberville

Garon annonce la réfection d'une centaine de cours d'eau

Lors de sa récente visite dans le comté d'Iberville, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, a annoncé la réfection d'une partie importante du réseau hydrographique drainant des terres agricoles du comté.

En fait, le ministre a précisé que son ministère acceptait de prendre à sa charge les travaux de réfection d'une centaine de cours d'eau et branches situés dans les limites territoriales de 21 municipalités localisées dans les comtés d'Iberville, Verchères et Brome-Missisquoi.

● Amélioration

"Ces travaux permettront d'améliorer les

débits de plus de cent cours d'eau et branches sur une longueur de 172,6 kilomètres répartis entre 21 municipalités et trois comtés. La majeure partie des travaux auront toutefois lieu sur le territoire du comté d'Iberville. En tout, une superficie de 5,241 hectares sera améliorée au point de vue de l'évacuation des eaux de surplus à la suite de la réalisation de ces travaux. Un nombre de 541 producteurs agricoles devraient normalement obtenir un meilleur rendement de leur système de drainage souterrain ou superficiel et, par conséquent, connaître une meilleure productivité," d'expliquer M. Garon.

● Région 06

Le ministre devait en outre préciser que, dans sa recherche d'en arriver à une plus grande autosuffisance alimentaire, le ministère qu'il représente favorise une production toujours accrue de céréales sur le territoire québécois et que les producteurs de la région 06 participent amplement à cet effort collectif. "En '76, on comptait 97,815 hectares de terre en culture céréalière. Cette superficie devrait atteindre quelque 128,000 hectares au cours de '82, et les prévisions de "Nourrir le Québec" nous indiquent qu'en 1990, environ 191,500 hectares de terre seront consacrés à la culture des céréales dans la région 06," de conclure le ministre Garon.

Vous êtes exigeant pour vos pneus d'hiver? Nous aussi!

Notre choix c'est Michelin et vous pouvez compter sur notre compétence.

Venez nous rencontrer!



NOUVEAU, NOUVEAU!

Nous avons maintenant une

MACHINE À ALIGNEMENT ÉLECTRONIQUE

pour un meilleur rendement

Les pneus Gaumond Ltée

PNEUS DE MOTOS DISPONIBLES

Gros et détail service de route - balancement de roues

445 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean

347-4057 - 658-5272 (Montréal)

MICHELIN

c'est toute la différence

CLUB DES ELEVEURS D'HOLSTEINS du district de Saint-Jean



Les Productions Supérieures R.O.P.
Lactation sur une Base de 305 Jours [Officiel]

	AGE	LAIT KG	% DE GRAS	MCR LAIT	MCR GRAS
1. DAUDELINO 119 G. Daudelin, St-Alexandre	4	8811	296	173	158
2. THREE MOUNTAINS AZTEC CHER C. & M. Martel, Ste-Brigide	4	7836	348	160	192
3. CLOVERHAUGH ALLSTAR BONNIE H. Venneman, Clarenceville	6	9519	314	161	148
4. BELCITEE MARTHA M. & R. Campbell, Henryville	6	8822	324	161	160
5. SESSINK ROCKMAN THANK YOU A. Keurentjes, Henryville	6	8936	379	171	194
6. MARCIENNE DJAX ROSA M. Ruckstuhl, Ste-Sabine	6	8010	319	157	170
7. IBERVILLE AMOS CHANTAL-ALT. Bessette & Dextraze, Iberville	7	7971	264	158	142
8. MATHIAS JULIE METÉOR A. Kilsdonk, Lacolle	8	8625	310	159	155
9. CLEARCRAFT REF SOVERING JANET L. Dohmen, Bedford	10	8532	336	164	177
10. BARRY CAROLINE BLACKJACK J.-L. Barry, Henryville	11	11671	367	221	187
11. DAUDELINO ÉVA GAY G. Daudelin, St-Alexandre	5	8361	300	168	163

Merci à ceux qui ont vendu des taures pour l'encaissement du Club, et à ceux qui en ont fait l'acquisition.

SERVICE
MARCEL PETITS MOTEURS
M. BERGER, PROP.

SPECIAL
HUILE
À CHAÎNE
4 LITRES
\$4

Nouvelle chaîne
dents carrés
pour toutes marques
de scies
À PARTIR DE
\$12

Affilage
de chaînes
\$3

975, rue Nadeau, Iberville, (Qué.)
347-5190

SPÉCIAL

MACHINERIE USAGÉE
en parfaite condition

MOISSONNEUSES-BATTEUSES

- New Holland modèle TR 85
- 2 roues motrices - 1 an d'usure - 280 heures avec nez à maïs - 6 rangs - avec table à grain de 13 pieds avec ramasseur de 10 pieds.
Prix: \$88,000
- New Holland Modèle TR 70
- 2 roues motrices - avec nez à maïs, 6 rangs, table à grain de 13 pieds, moteur neuf.
Prix: \$60,000
- White Modèle 8800
- 2 roues motrices - avec nez à maïs - 6 rangs - table à grain de 15 pieds.
Prix: \$40,000
- Ford modèle 620
- avec table à grain de 10 pieds - avec nez à maïs - 3 rangs.
Prix: \$10,000

FOURRAGÈRES AUTOMOTRICES

- New Holland modèle 1890
- 4 roues motrices - avec nez à maïs - 3 rangs - 372 heures.
Prix: \$40,000

Séchoir

- Modèle 570 Tox-O-Wik
Prix: \$ 7,000

TRACTEURS

- International modèle 824
- avec chargeur Allied
Prix: \$ 7,500
- White modèle 2-70
- 954 heures - pneus à riz - modèle 18.4 x 34
Prix: \$13,000
- White modèle 2-70
- avec cabine Hiniker - 924 heures
Prix: \$15,000
- Ford modèle 7000
- 1525 heures - avec cabine
Prix: \$13,000
- Massey-Ferguson modèle 10-80
- 2119 heures - avec cabine
Prix: \$12,000
- Massey-Ferguson modèle 1105
- avec cabine
Prix: \$16,000

Cette machinerie est en démonstration à la:

**SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE
DU SUD DE MONTRÉAL**

Succursale: 190, de la Garde - Napierville

Tél.: 245-3396 861-9168

Tél.: 245-3904 246-2061

Représentants:
Jean-Pierre Blais
Jean-Claude Labrie

Des pluies plus acides qu'on le croit

Et s'il pleuvait du jus de tomate?

par Gilles BÉRUBÉ

Et s'il pleuvait du jus de tomate? Les précipitations qui tombent sur la région sont généralement plus acides que le jus de tomate et elles atteignent parfois le taux d'acidité du jus de pommes... quand le vent est du sud.

C'est à la conclusion qu'en vient un chimiste de la Station de recherches d'Agriculture Canada à Saint-Jean, M. André Bélanger. Ce dernier mène des recher-

ches sur les sols. En marge de ses travaux, il a décidé de récolter des échantillons de pluie et de neige pour évaluer leur taux d'acidité. Et il est plus élevé qu'on ne le croit.

• Moyenne

C'est en 1980 que M. Bélanger a entrepris ses analyses sur les pluies acides. Actuellement, il ne prélève plus que des échantillons au centre de recherche de Saint-Jean, mais au début, il en récoltait aux fermes expérimentales de Sainte-Clothilde, Freighburg et L'Acadie. Les analyses ont démontré que dans l'ensemble, les pluies de la région se situent à un taux d'acidité de 4,0 sur l'échelle de pH.

Rappelons que sur l'échelle de pH, une solution parfaitement neutre se situe au niveau 7,0. Un pH plus élevé donne une solution alcaline alors qu'un liquide acide a un pH inférieur. La pluie normale se situe à environ 5,7. Il y a deux semaines, LE RICHELIEU agricole a fait état d'une étude menée par le "Lake Champlain Committee" qui concluait que nos pluies se situent entre 4,25 et 4,5 sur l'échelle de pH.

• Plus acides

Selon M. Bélanger, nos pluies sont encore plus acides puisque la moyenne se situe à un pH de 4,0. Sans réfuter les données du Comité du lac Champlain, M. Bélanger explique que les échantillons de pluies sont récoltés par des citoyens qui les analysent avec un matériel rudimentaire qui laisse une marge d'erreur plus grande. L'équipement dont il dispose au laboratoire permet une analyse plus précise.

En mesurant l'acidité des précipitations, M. Bélanger a fait des observations intéressantes.

Dans la région, les vents proviennent généralement de l'ouest. Dans ces cas, les précipitations ont un pH dans la moyenne, soit entre 4,0 et 4,25. Quand les vents sont de l'est et qu'ils apportent des nuages de l'océan Atlantique, le pH se situe entre 5,6 et 6,0, soit une pluie normale et parfois même moins acide que la normale. L'eau de mer est d'ailleurs alcaline avec un pH de 8,3.

• Sud

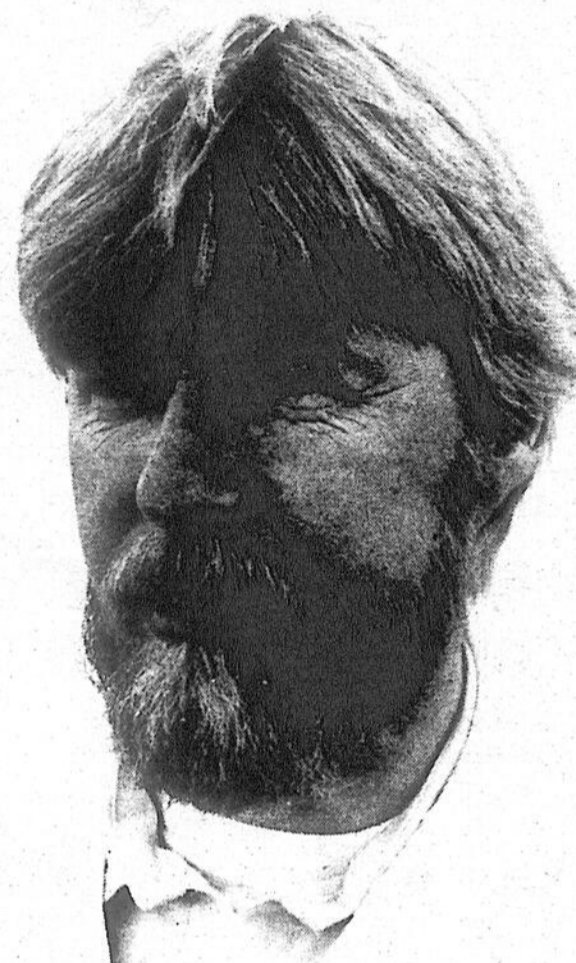
Par contre, lorsque les vents proviennent du Sud, la situation se détériore. Dans ces cas, le niveau d'acidité

augmente alors que le pH tombe autour de 3,6. Ça été le cas le 13 mars dernier alors que le pH de la pluie était de 3,62 et le 20 juin alors qu'il est descendu à 3,45. Comme le commente M.

Bélanger, s'il ne faut pas être alarmiste, il est temps de se préoccuper de la question.

Outre le niveau d'acidité de la pluie, notre interlocuteur ex-

plique qu'il faut tenir compte de la quantité de pluie tombée. Une pluie plus acide mais moins abondante sera parfois aussi nocive qu'une pluie moins acide et plus importante.



M. André Bélanger. (Photo Ken Wallett)

En agriculture

Des effets mal connus

Les effets des précipitations acides sont encore très mal connus sur l'agriculture. Selon un document publié par la Société pour vaincre la pollution, les acides diminuent le rendement de certaines cultures comme le soya, les radis, les pommes de terre, les carottes, les brocolis et autres.

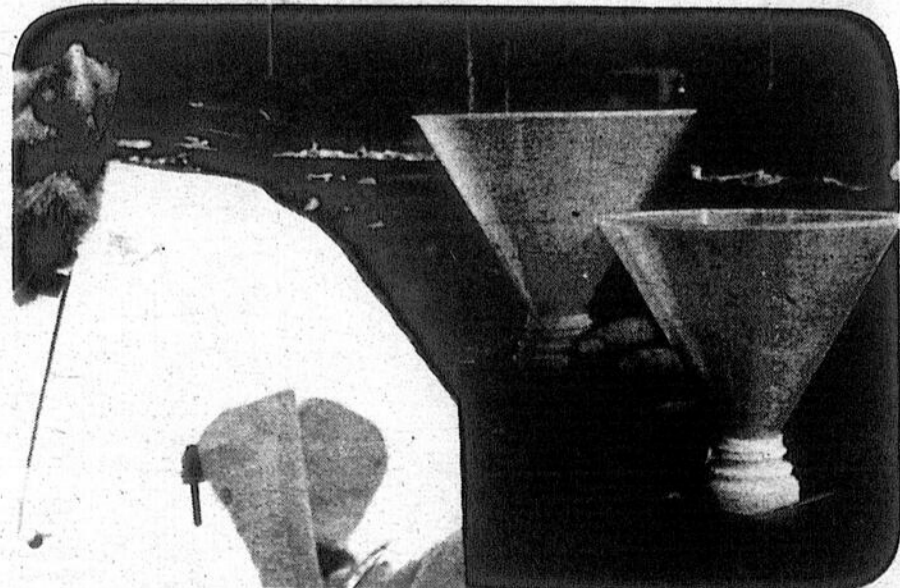
Le document cite une étude américaine qui a démontré que le feuillage des plants d'épinards, des laitues et des haricots blancs sont

endommagés par l'eau. A ce propos, M. André Bélanger de la Station de recherche d'Agriculture-Canada à Saint-Jean, ajoute que l'acidité de l'eau neutralise le potassium.

• Recherches

A la lumière de l'information dont il dispose, M. Bélanger indique qu'il y a peu de recherches qui se font sur les effets des précipitations acides sur l'agriculture. Il commente que de telles recherches sont fort

coûteuses puisqu'elle exige d'être tenues dans un environnement naturel. Les expériences en laboratoire peuvent fausser la réalité dans une certaine mesure puisque la pluie acide n'influence pas uniquement la plante, mais aussi son environnement. Il émet cependant une hypothèse comme quoi les pluies acides soumettraient les plantes à un stress qui les rendrait plus vulnérables aux maladies. Cette assertion est d'ailleurs vérifiée sur la végétation forestière.



Le matériel de collecte de la pluie se limite à un support de bois, à des entonnoirs et à des bouteilles de plastique.

Pour une congélation réussie

Alimentation

Projetez-vous de congeler bientôt des aliments? Si oui, vous devez chercher à maintenir leur qualité, leur valeur nutritive et leur salubrité. Pour ce faire, il faut tenir compte des emballages, des étiquettes, de la quantité d'aliments, de leur rangement, de l'épargne d'énergie, de l'inventaire, de la durée d'entreposage et des goûts de votre famille.

La Division de la consultation en alimentation d'Agriculture Canada vous recommande les conseils suivants concernant la congélation domestique.

Conseils

Choisissez des emballages propres et spécialement conçus pour la congélation tels les sacs, pellicules ou contenants à congélation imperméables à l'humidité et à l'air, inodores, sans saveur et capable de résister à des températures de congélation sans craquer ou se briser.

Scellez bien les emballages pour prévenir le dessèchement et écoulement des sucs.

L'emballage utilisé pour les morceaux de viandes vendus au détail ne convient pas à la congélation, il n'est pas imperméable à l'humidité, ni à l'air et ne protège pas la viande contre le dessèchement. Toutefois, deux solutions s'offrent à vous. Vous pouvez recouvrir l'aliment emballé avec un sac à congélation ou du papier d'aluminium épais ou bien retirer complètement l'emballage et remettre la pièce de viande dans un autre emballage conçu spécialement pour la congélation.

Indication

Indiquez sur chaque emballage le nom de l'aliment, la date de congélation, la quantité et les autres renseignements qui seront utiles pour la décongélation ou la cuisson.

Ne congelez pas plus de 1 à 1,5 kg d'aliments à la fois par 27 L d'espace de congélation. Pour une congélation rapide, placez-les en une seule couche sur le fond et les parois ou dans la zone de surgélation, s'il y en a une. Ceci est particulièrement important dans le cas de la viande puisque la congélation rapide permet au centre du morceau de viande d'atteindre la température requise avant que les bactéries se prolifèrent davantage.

De grandes quantités de viande élèvent la température du congélateur, prolongent la durée de temps requise pour parvenir à -18°C ce qui en altère la qualité. Congelez d'abord les viandes les plus périssables (viande hachée et ragouts) et réfrigérez les autres jusqu'à ce qu'elles puissent être congelées.

Rangement

Rangez les aliments

selon leur type. Adoptez un système vous permettant d'identifier rapidement un aliment. Vous pouvez utiliser des étiquettes ou des ficelles de couleurs.

Faites une rotation régulière de vos produits congelés afin de les remplacer par d'autres produits saisonniers et d'utiliser au maximum l'espace d'entreposage.

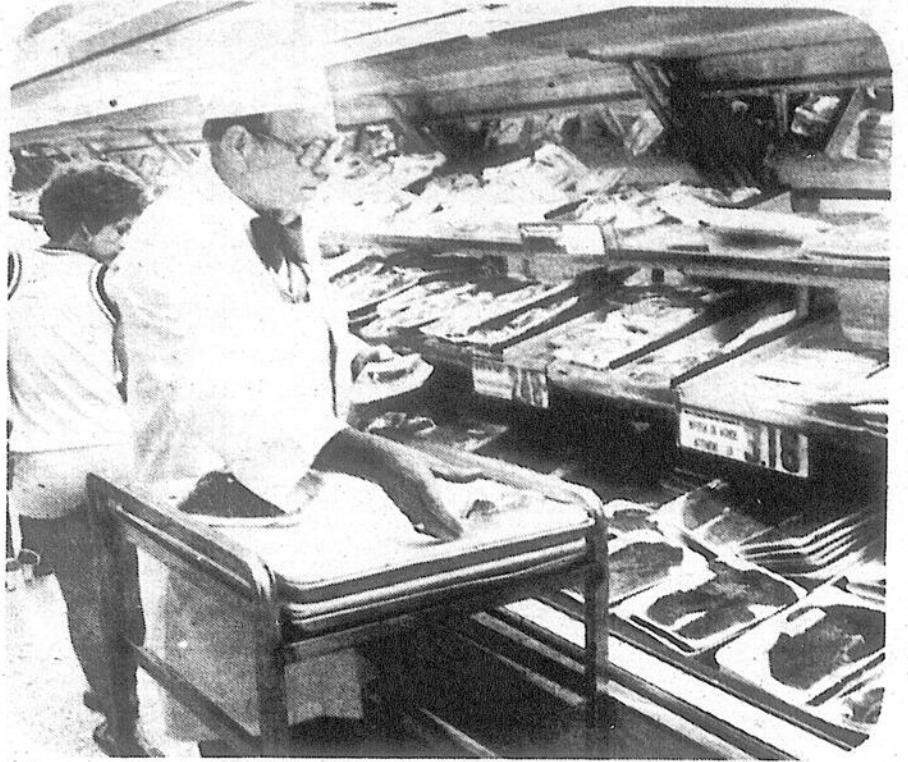
Tenez à jour un inventaire du contenu du congélateur, indiquez les produits ajoutés ou retirés.

Minimisez la consommation d'énergie en plaçant le congélateur dans une pièce fraîche.

Remplissez-le complètement, dégivrez-le régulièrement et congelez de petites quantités d'aliments à la fois.

Information

Suivez ces quelques conseils et retirez tous les avantages d'une congélation réussie. Rappelez-vous que la durée d'entreposage varie selon le type d'aliments. Pour de plus amples renseignements, écrivez à la Direction générale des communications, Agriculture Canada, Ottawa, K1A 0C7 et demandez la brochure no 892 intitulée "La congélation des aliments".



L'emballage utilisé pour les morceaux de viande vendus au détail ne convient pas à la congélation. Il n'est pas imperméable à l'humidité, ni à l'air et ne protège pas la viande contre le dessèchement.



Super-spéciaux d'automne

Tracteur 216



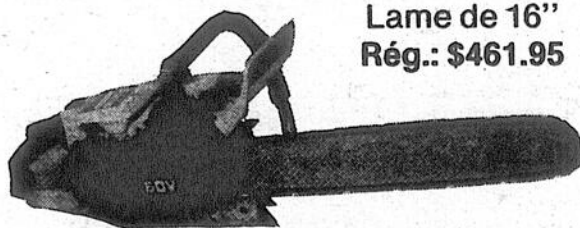
Tracteur: rég.: \$4,865

SPÉCIAL \$4,361

Rien de mieux qu'un tracteur de 8 à 19.9 hp attelé à une souffeuse de capacité assortie pour effectuer rapidement les travaux de déneigement. Largeurs de travail de 32 à 46 pouces.

Lame de déneigement et tondeuse optionnelles

TRONÇONNEUSE 60 V



Lame de 16"
Rég.: \$461.95

SPÉCIAL \$399.95

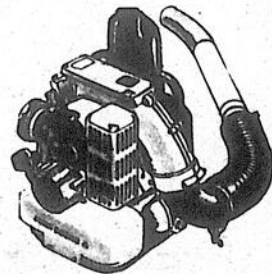
Nombreux autres modèles en magasin.

UTILISATION GRATUITE

du fendeur à bûches pour une journée à l'achat d'une tronçonneuse neuve John Deere

Commercial ou résidentiel.

Les fendeurs à bûches John Deere



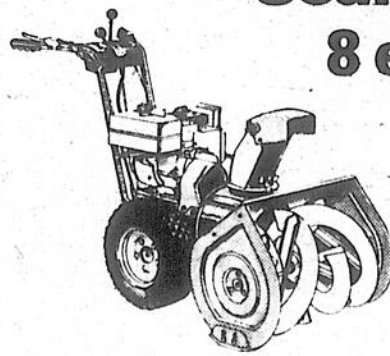
NOUVEAU SOUFFLEUR PORTATIF

Le souffleur portatif no. 4 John Deere est un appareil léger et efficace pour les travaux de nettoyage. Équipé d'un moteur de 40 cc., il produit un souffle d'air jusqu'à 180 milles à l'heure pour débarrasser rapidement les terrains des feuilles et des débris accumulés. Convient également pour le nettoyage des gouttières, des patios, des garages et autour des piscines. Il est muni d'un baudrier réglable et d'un coussin pour le dos. Il ne pèse que 20 lb.

Souffleuses de 8 et 10 HP

Modèle 826
Rég.: \$1,525

SPÉCIAL \$1,279



Modèle 1032
Rég.: \$1,710

SPÉCIAL \$1,439

Démarrreur et chaîne inclus

Offre valable du 5 au 30 octobre 1982
Quantité limitée

Le spécialiste de la piscine, du jardin et de la pelouse.

PISCINES Jacques Cartier inc

Clovis Oigny, près.
22, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean - 347-9833

Annonces classées

347-5371

À vendre

KIMONO de karaté réglementaire, ensemble pantalon veste, ceinture grandeur médium 38 à 40, valeur \$35, vendrais \$20, tél. 348-3597 entre midi et 13h30 j.n.o.

TERRAINS à vendre: rue Des Bégonias à Saint-Luc, coin Jean-Talon, près de Fleur de Lys 32.000 pi. ca. et plus, rue privée et prêts à construire, profitez des subventions gouvernementales et municipales, prix aussi bas que \$7.500, appelez 348-9919 348-9697, 348-1781. j.n.o.

SKI alpin "head" 200 cm, fixations Salomon 727, bottes Garmont, pointure 9, \$300 tél. 348-3597 entre midi et 13h30. j.n.o.

TRACTEUR Belarus 1974, modèle 400A, charrue John Deere, 2 rangs, 415A, remorque domestique, herse "Dearborn", modèle 11-13, herse à ressorts, rouleau tél. 248-3365 44.4

ACHETONS et vendons cuisinières 24 et 30 po, réfrigérateurs, laveuses et sècheuses en bonne condition, aussi mobiliers de chambre à coucher, bureaux, achetons aussi réfrigérateurs défectueux, Garage du meuble Inc. 185 A Bouthillier, tél. 346-3701. 45.4

VOITURE à alimentation de marque "Dion", 7 tonnes, 1 1/2 an d'usage, lot de perches de cèdre \$150 ch., vis à grains, 24 pi. x 5 po, avec moteur, tél. 246-2018 45.3

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE petite maison de 5 pièces sur beau terrain paysager de 75 x 100, taxes \$233/an, à quelques pas de la rivière, 2 chambres, cuisine, cuisinière, grand solarium, à voir, au 70 rue Beauchêne, tél. 348-3597. 45.4

MAISON de 2 logis, 4 1/2 pces, rénové, clôturée, cour en asphalte, prix à discuter tél. 347-8534, après 17 heures. 45.4

IBERVILLE maison située en campagne, à 2 milles des centres sociaux, 5 1/2 pièces, terrain 100 x 100, grand patio, très peu de taxes, une bonne aubaine, tél. 346-2492. 46.4

NOUVEAU nouveau! Gros et détail, spécial pour épicerie, dépanneur et chenil, etc. aliments complet pour chiens en 20 kg, 8 kg, 4 kg, en gros ou petit cubes. Pour tous genres de chiens au meilleurs prix, aussi au détail à prix avantageux, pour renseignements, tél. 348-3489, entre 9 et 18 heures, du lundi au vendredi. 46.3

CASSEUSE à épis, 1 rang Oliver, vahces fraîches vèlées ou vèlant bientôt, taures non saillies, 800 livres, tél. 347-7705. 46.2

ARTICLES de sport, tél. 291-5263. 46.4

SAINT-BERNARD bungalow 29 x 31, en construction valeur \$13.500, plus 2 terrains, aucune offre raisonnable refusée, possibilité de financement à bas intérêt, tél. 445-1377. 46.4

TRACTEUR Massey-Harris, modèle 33, avec att. 3 pts, et "loader" si désiré, en bonne condition, Saint-Alexandre, tél. 346-6061. 46.2

VOITURE à grains, A. Jacob, Sainte-Sabine, tél. 293-3018. 47.2

ARTICLES de bébé: lit d'auto \$15., siège de table neuf \$8., monsieur Turtle flottant \$10., nouveau bain nourrisson \$15. couverture piquée et couches, \$15., tél. 346-5287. 47.2

FOURNAISE murale à l'huile en parfaite condition, tél. 294-2510. 47.1

DANS SAINT-EDMOND bungalow briques et pierres, très bonne construction, coin tranquille, pas d'agent s.v.p. tél. 347-4873 après 18h30. 47.2

BOIS carré, numéros 3 et 4, à bas prix, quantité limitée, tél. 296-4985. 47.1

BOIS de chauffage, 48 pouces de longueur, commande minimum 8 cordes (4' x 4' x 8' - 1 camion) prix de l'usine \$65/corde (livraison incluse), tél. 263-7120 ou écrire au 368-B Rivière, Cowansville, P.Q. J2K 1N3. 47.5

FERMETTE: 6 arpents à 4 milles de Saint-Jean, 13 1/2 arpents avec cottage et bâtisse S. Labrecque 658-0628, Le Permanent, courtier. 47.1

CUISINIÈRE Moffatt 24 po., bonne condition, \$80, lit double 54 po., avec matelas et sommier \$80., divan-lit noir et fauteuil, excellente condition \$150., étagère à téléviseur 27" \$35., poêle "Coleman" pour clamping \$30, laveuse-essoreuse "Sanyo" \$130, tél. 348-3597. 47.1

SKI Rossignol 200 cm ST compétition avec fixations Salomon 727, \$150, ski Vittor-Tua 190 cm, avec fixations Cober \$60., tél. 348-3597. j.n.o.

BOIS de charpente de grange, quelques poutres 30 pi. \$600., tél. 346-3559 après 18 heures. 47.2

OLIVER 1850, 94 forces, avec charrue 4 rangs semi-portée, tél. 347-0648. 47.4

TERRE à l'Acadie, 180 arpents drainés, 20 arpents boisés, tél. 347-0675. 47.2

BOIS de chauffage (érable) \$33 la corde, tél. 347-7066 ou 347-5255. 47.2

LOT de "truss" de 30 pieds de long par 51/2 de haut, \$25. ch., tél. 346-0191. 47.1

PRÈS DU CÉGEP logis 5 1/2 pièces, idéal pour 3 étudiant(e)s, 3 chambres à coucher, chauffage central, \$275/mois, situé au 335, Saint-Germain, tél. 347-1573, 291-3212. j.n.o.

MAISON mobile à North Miami, Floride, pouvant loger 4 personnes, s'adresser à Roger Quintin, tél. 293-7658. 46.6

FENDEUSE \$25/jour, \$8/heure avec homme, tél. 346-2624. 46.2

CHAMBLY 100 arpents drainés et cultivés, près du canal de Chambly, facile d'accès, M. Harbec, tél. 347-7567 - jour, 658-6777 après 21 heures et le samedi. 46.4

Aubaines des Bout'choux enr. RABAIS 30 À 70% sur lingerie 0-14 ans 5% de rabais additionnel avec présentation de cette annonce. Distributeur jouets éducatifs JOCUS, au 1020, Bouthillier, Marievalle 460-7216

À VENDRE Terre de 42 arpents sans bâtiment, dans les limites de Saint-Jean, sur Jacques-Cartier sud. Tél.: 346-1112 demander François Leblanc

Pour vos battages et séchages de maïs Appelez: 346-3103

RENÉ NORMANDIN ACHÈTE FOIN ET PAILLE Tél.: (514) 347-7714

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

SÉCHOIR NOYAN Séchage du maïs, prix raisonnable, expérience et service rapide. Tél.: 294-2269, 294-2086, 294-2264

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

Animaux

JUMENT Pinto, bien domptée, très docile, prix à discuter, s'adresser à Lauriane, tél. 244-5729, après 18h30. 44.4

CHÈVRES et chevreaux, tél. 246-2030. 45.4

PENSION Pour chevaux à Marievalle, tél. 460-3532. 46.2

TAURES Holstein croisées, vèlant en tout temps, tél. 291-5270. 46.2

POULETTES 21 semaines, prêtes à pondre, Warren rouges, Arco noires, Saint-Césaire, tél. 460-4063. 47.3

BOUC "Toggenburg" pur, descendant "Ararat et Semper Fidelis", né le 22 mars 1982, tél. 293-5814. 47.2

TAURES (3) Holstein de 2 1/2 ans, vèlant ces jours-ci, testées pour la brucellose, tél. 348-7522, 848, Boul. Saint-Luc, Saint-Luc. 47.2

OLIVER 1850, 94 forces, avec charrue 4 rangs semi-portée, tél. 347-0648. 47.4

TERRE à l'Acadie, 180 arpents drainés, 20 arpents boisés, tél. 347-0675. 47.2

BOIS de chauffage (érable) \$33 la corde, tél. 347-7066 ou 347-5255. 47.2

LOT de "truss" de 30 pieds de long par 51/2 de haut, \$25. ch., tél. 346-0191. 47.1

PRÈS DU CÉGEP logis 5 1/2 pièces, idéal pour 3 étudiant(e)s, 3 chambres à coucher, chauffage central, \$275/mois, situé au 335, Saint-Germain, tél. 347-1573, 291-3212. j.n.o.

MAISON mobile à North Miami, Floride, pouvant loger 4 personnes, s'adresser à Roger Quintin, tél. 293-7658. 46.6

FENDEUSE \$25/jour, \$8/heure avec homme, tél. 346-2624. 46.2

CHAMBLY 100 arpents drainés et cultivés, près du canal de Chambly, facile d'accès, M. Harbec, tél. 347-7567 - jour, 658-6777 après 21 heures et le samedi. 46.4

Aubaines des Bout'choux enr. RABAIS 30 À 70% sur lingerie 0-14 ans 5% de rabais additionnel avec présentation de cette annonce. Distributeur jouets éducatifs JOCUS, au 1020, Bouthillier, Marievalle 460-7216

À VENDRE Terre de 42 arpents sans bâtiment, dans les limites de Saint-Jean, sur Jacques-Cartier sud. Tél.: 346-1112 demander François Leblanc

Pour vos battages et séchages de maïs Appelez: 346-3103

RENÉ NORMANDIN ACHÈTE FOIN ET PAILLE Tél.: (514) 347-7714

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

SÉCHOIR NOYAN Séchage du maïs, prix raisonnable, expérience et service rapide. Tél.: 294-2269, 294-2086, 294-2264

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

Emplois

PEINTRE de bâtiments: toiture aluminium ou couleur, maisons intérieur ou extérieur, garages, entrepôts, immeubles et bâtiments de ferme, blanchisseur désinfectant "Voco" pour intérieur d'étable estimation gratuite, s'ad. Bernard Picard (514) 372-6752 Granby. j.n.o.

COUTURIÈRE demandée avec expérience dans la robe, tél. 348-7057. 41-10

GARDIENNE pour deux jeunes enfants et aide-ménagère 5 jours/sem. logée, nourrie, Saint-Charles-sur-Richelieu, tél. 584-3715. 46-2

DAMES demandées à temps partiel, faites \$90 et plus par semaine, travail digne et plaisant pour travail dans Henryville, Saint-Sébastien, Sabrevois, pour entrevue seulement, tél. 346-4762, 296-4679. 46-2

BARRY Service, réparations de cuisinières, sècheuses, laveuse et réfrigérateurs. Frais de déplacement ou de service \$10, tél. 346-4201 ou 347-1494. 46-4

DAMES demandées à temps partiel, faites \$90 et plus par semaine, travail digne et plaisant pour travail dans Henryville, Saint-Sébastien, Sabrevois, pour entrevue seulement, tél. 346-4762, 296-4679. 46-2

BOUC "Toggenburg" pur, descendant "Ararat et Semper Fidelis", né le 22 mars 1982, tél. 293-5814. 47.2

TAURES (3) Holstein de 2 1/2 ans, vèlant ces jours-ci, testées pour la brucellose, tél. 348-7522, 848, Boul. Saint-Luc, Saint-Luc. 47.2

OLIVER 1850, 94 forces, avec charrue 4 rangs semi-portée, tél. 347-0648. 47.4

TERRE à l'Acadie, 180 arpents drainés, 20 arpents boisés, tél. 347-0675. 47.2

BOIS de chauffage (érable) \$33 la corde, tél. 347-7066 ou 347-5255. 47.2

LOT de "truss" de 30 pieds de long par 51/2 de haut, \$25. ch., tél. 346-0191. 47.1

PRÈS DU CÉGEP logis 5 1/2 pièces, idéal pour 3 étudiant(e)s, 3 chambres à coucher, chauffage central, \$275/mois, situé au 335, Saint-Germain, tél. 347-1573, 291-3212. j.n.o.

MAISON mobile à North Miami, Floride, pouvant loger 4 personnes, s'adresser à Roger Quintin, tél. 293-7658. 46.6

FENDEUSE \$25/jour, \$8/heure avec homme, tél. 346-2624. 46.2

CHAMBLY 100 arpents drainés et cultivés, près du canal de Chambly, facile d'accès, M. Harbec, tél. 347-7567 - jour, 658-6777 après 21 heures et le samedi. 46.4

Aubaines des Bout'choux enr. RABAIS 30 À 70% sur lingerie 0-14 ans 5% de rabais additionnel avec présentation de cette annonce. Distributeur jouets éducatifs JOCUS, au 1020, Bouthillier, Marievalle 460-7216

À VENDRE Terre de 42 arpents sans bâtiment, dans les limites de Saint-Jean, sur Jacques-Cartier sud. Tél.: 346-1112 demander François Leblanc

Pour vos battages et séchages de maïs Appelez: 346-3103

RENÉ NORMANDIN ACHÈTE FOIN ET PAILLE Tél.: (514) 347-7714

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

SÉCHOIR NOYAN Séchage du maïs, prix raisonnable, expérience et service rapide. Tél.: 294-2269, 294-2086, 294-2264

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

APPRENEZ comment Eckankar peut vous fournir les outils spirituels permettant de comprendre et d'expérimenter votre vrai moi, l'univers dans lequel vous vivez, et les mondes célestes durant cette vie. Pour obtenir gratuitement et sans obligation un volume, écrivez à Eckankar, C.P. 213, Iberville, J2X 4L.

À L'ACCUEIL d'Iberville: chambres et pension, vie familiale, tél. 346-1632. 41-10

ÉLEVEUR de moutons, disposerais de plusieurs tonnes de fumier en vrac avec litière, tél. 293-7567. 46-2

TIREUSE de cartes, appelez Denise, tél. 349-1358. 46-2

BARRY Service, réparations de cuisinières, sècheuses, laveuse et réfrigérateurs. Frais de déplacement ou de service \$10, tél. 346-4201 ou 347-1494. 46-4

DAMES demandées à temps partiel, faites \$90 et plus par semaine, travail digne et plaisant pour travail dans Henryville, Saint-Sébastien, Sabrevois, pour entrevue seulement, tél. 346-4762, 296-4679. 46-2

BOUC "Toggenburg" pur, descendant "Ararat et Semper Fidelis", né le 22 mars 1982, tél. 293-5814. 47.2

TAURES (3) Holstein de 2 1/2 ans, vèlant ces jours-ci, testées pour la brucellose, tél. 348-7522, 848, Boul. Saint-Luc, Saint-Luc. 47.2

OLIVER 1850, 94 forces, avec charrue 4 rangs semi-portée, tél. 347-0648. 47.4

TERRE à l'Acadie, 180 arpents drainés, 20 arpents boisés, tél. 347-0675. 47.2

BOIS de chauffage (érable) \$33 la corde, tél. 347-7066 ou 347-5255. 47.2

LOT de "truss" de 30 pieds de long par 51/2 de haut, \$25. ch., tél. 346-0191. 47.1

PRÈS DU CÉGEP logis 5 1/2 pièces, idéal pour 3 étudiant(e)s, 3 chambres à coucher, chauffage central, \$275/mois, situé au 335, Saint-Germain, tél. 347-1573, 291-3212. j.n.o.

MAISON mobile à North Miami, Floride, pouvant loger 4 personnes, s'adresser à Roger Quintin, tél. 293-7658. 46.6

FENDEUSE \$25/jour, \$8/heure avec homme, tél. 346-2624. 46.2

CHAMBLY 100 arpents drainés et cultivés, près du canal de Chambly, facile d'accès, M. Harbec, tél. 347-7567 - jour, 658-6777 après 21 heures et le samedi. 46.4

Aubaines des Bout'choux enr. RABAIS 30 À 70% sur lingerie 0-14 ans 5% de rabais additionnel avec présentation de cette annonce. Distributeur jouets éducatifs JOCUS, au 1020, Bouthillier, Marievalle 460-7216

À VENDRE Terre de 42 arpents sans bâtiment, dans les limites de Saint-Jean, sur Jacques-Cartier sud. Tél.: 346-1112 demander François Leblanc

Pour vos battages et séchages de maïs Appelez: 346-3103

RENÉ NORMANDIN ACHÈTE FOIN ET PAILLE Tél.: (514) 347-7714

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

SÉCHOIR NOYAN Séchage du maïs, prix raisonnable, expérience et service rapide. Tél.: 294-2269, 294-2086, 294-2264

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

ACHAT - VENTE ÉCHANGE Livres - Disques Jouets - Comiques usagés LA FOIRE DU LIVRE Galeries Richelieu (Woolco) 1,000 Séminaire nord Saint-Jean Tél.: 349-1072

Les activités de la semaine

12 octobre
Partie de cartes

Il y aura partie de cartes à 20 heures à l'Hôtel Roger Lenoir aux profits du Cercle de Fermières Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Prix: \$3. Il y aura un goûter et des prix de présence. Inf. Françoise Desjardins 291-3133, Huguette Billot 291-3348.

13 octobre
Sainte-Angèle-de-Monnoir

Soirée d'information par la nouvelle Société d'Histoire de la Seigneurie de Monnoir au sujet de l'histoire de votre ville et région. La soirée se tiendra à l'école Jeanne-Mance, 43, rue Girard Sainte-Angèle-de-Monnoir à 19h30. Inf. 460-7423.

16 octobre
Bric-à-brac

Le samedi 16 octobre, il y aura bric-à-brac à l'école Daigneau à Napierville de 9 à 16 heures. Bienvenue à tous.

17 octobre
Rallye auto

Le Club Belgo Canadien de Sabrevois organise un rallye automobile le dimanche au Club, 1665, route 133 à Sabrevois. Inscription à 11 heures (incluant le souper boeuf à la bourguignonne). Remise des trophées à 18 heures. Information 347-2167.

16 octobre
Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Henryville organise une soirée canadienne avec l'orchestre les Gais Chevaliers à 20h30. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

18 octobre
Âge d'Or Saint-Jean

L'assemblée générale de l'Âge d'Or aura lieu à 20 heures au 145, Saint-Joseph à Saint-Jean-sur-Richelieu. À la fin de la soirée il y aura du vin et un goûter. Bienvenue à tous les membres.

18 octobre
Marieville

Soirée d'information par la nouvelle Société d'Histoire de la Seigneurie de Monnoir au sujet de l'histoire de votre ville et région. La soirée se tiendra à 19h30 au sous-sol de l'église de Marieville, rue Claude de Ramesay. Inf. 460-7423.

19 octobre
Les Dames Seules

L'Association des Dames Seules auront leur assemblée régulière à la Salle Campbell au 184, Longueuil à Saint-Jean. Bienvenue à tous les membres.

22 octobre
Dames Catholiques

La Ligue des Dames Catholiques tiendra son bric-à-brac automnale à la Salle Campbell, 184, Longueuil de 8h30 à 15h30.

22 octobre
Partie de cartes

Le comité de Liturgie de Saint-Sébastien organise une partie de cartes le vendredi à 20 heures au Centre communautaire rue Dussault. Il y aura des prix de présences et un goûter.

22 octobre
Partie d'huitres

Le Club Belgo Canadien organise une partie d'huitres de 19 à 23 heures au club, 1665, Route 133, à Sabrevois. Dégustation d'huitres natures, de soupe aux huitres, et d'huitres panées/frites. Inf. 347-2167.

23 octobre
Souper à la dinde

Amis et paroissiens vous êtes vous invités au souper annuel paroissial qui se tiendra le samedi 23 octobre à 17h30 à l'école du Sacré-Coeur. Le souper sera suivi d'une soirée dansante avec un orchestre réputé au Centre récréatif. Bienvenue à tous.

26 octobre
Âge d'Or Saint-Eugène

Avis à tous les membres, qu'il y aura assemblée générale à 19h30 et élections. Nous avons besoin de votre appui pour former un nouveau conseil. Bienvenue à tous et merci à l'avance pour votre collaboration.

24 octobre
Belgo-Canadien

Il y aura assemblée annuelle le dimanche à 20 heures. Soirée d'élections. Bienvenue aux membres.

31 octobre
Cercle d'accueil

Le cercle d'accueil d'Iberville organise un brunch dès 11 heures et jusqu'à 13 heures à la Salle des Chevaliers de Colomb à Iberville (pour les membres seulement). Réservez avant le 20 octobre. Inf. 347-1655 et 346-4597.

5, 6 novembre
Bric-à-brac

Il y aura bric-à-brac au sous-sol de l'église Saint-Noël d'Iberville aux profits d'un échange-étudiants A.F.F. (le 5 novembre de 18 à 22 heures et le 6 novembre de 9 à 17 heures).

Champignons canadiens

Un produit de qualité à des prix avantageux

Le consommateur canadien à la recherche d'une aubaine au marché d'alimentation n'a qu'à s'arrêter à l'étalage des champignons. Grâce à la récolte record de 1981 et à une récolte probablement comparable cette année, les consommateurs peuvent se procurer ce produit de qualité à des prix avantageux.

Selon M. Bob Anderson, chef de la Section de l'horticulture et des cultures spéciales de la Direction générale de la commercialisation et de l'économie d'Agriculture Canada, les stocks canadiens de champignons en conserve sont présentement de 35% supérieurs à ceux de juin 1981.

L'excédent de ce produit sur le marché est aussi le résultat de ce qui se passe au chapitre des importations et des exportations.

• Importations

"Les importations de champignons frais des États-Unis sont à la hausse parce que ce pays dispose d'un surplus de produits frais," souligne Monsieur Anderson. "En outre, les importations de conserves de tous les pays, en particulier celles qui proviennent de la République populaire de Chine, de la Corée du Sud et de Taïwan, ont presque doublé ces cinq

dernières années, passant de 15.000 kilogrammes en 1976 à environ 27.000 kilogrammes en 1981."

• Limitation

Par ailleurs, les États-Unis et la Communauté économique européenne ont augmenté les tarifs imposés sur les importations de champignons. Cette mesure a éliminé les expéditions canadiennes de champignons panés congelés vers les États-Unis.

"L'accroissement des importations et la hausse des tarifs pourraient menacer sérieusement notre secteur national," ajoute M. Anderson. "Le

consommateur canadien a la chance de bénéficier d'approvisionnements soutenus de champignons produits au pays".

"La consommation de ce produit a augmenté de façon très marquée ces dernières années, sauf l'an dernier où elle a enregistré une baisse. La consommation de champignons frais par personne est passée de 0,72 kg en 1977 à 0,93 kg en 1980. Les bars à salade, par exemple, ont aidé à stimuler la demande et ont rappelé au consommateur les possibilités culinaires du champignon à la maison", continue-t-il.



Vous aidez les enfants en donnant des cartes et cadeaux UNICEF

Demandez une brochure gratuite en composant sans frais: 1-800-268-6362
Demandez le service 508
En C.-B. composez sans frais: 112-800-268-6362
Demandez le service 508

Unicef Canada

LE RÉPERTOIRE

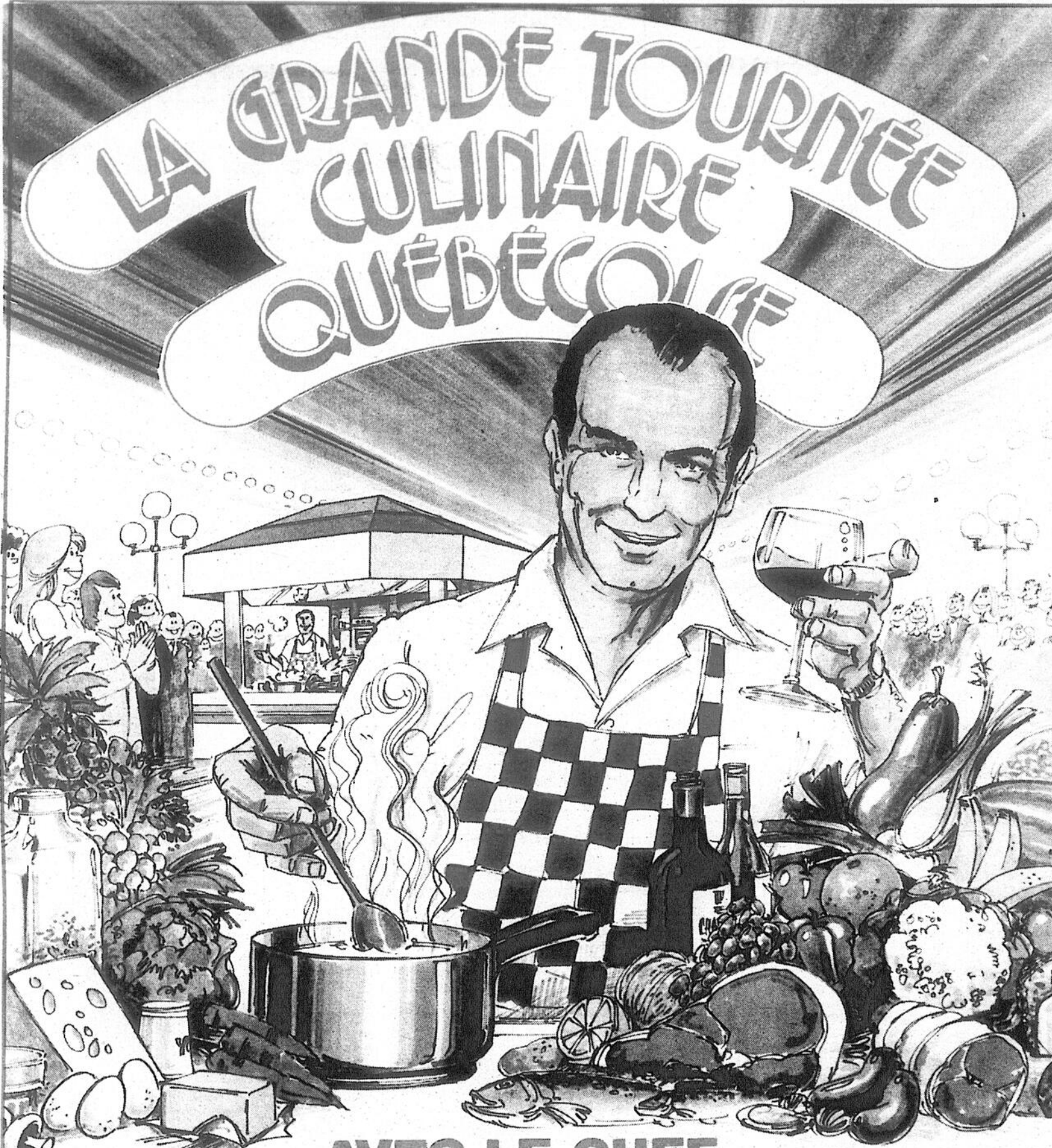
N.B. Pour que votre nom apparaisse dans ce répertoire cinquante-deux (52) semaines consécutives dans le CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU AGRICOLE, il vous en coûtera \$104 la ligne agate. Pour plus de renseignements, il suffit de s'adresser au service de la publicité: 347-0323.

- A.**
- Acier **LES ACIERS H. & H. INC.**, Iberville, 347-0351
- Agence d'information et recouvrement **BUREAU DE CRÉDIT DE SAINT-JEAN & IBERVILLE INC.**, 192, Richelieu, no. 4, Saint-Jean 346-4726
- Agence de publicité **PROMOTION G. & P.**, 84, Richelieu 347-0323
- Aiguillage professionnel **AGUILLAGE SAINT-JEAN ENR.**, 246 A, Mayrand, Saint-Jean 347-6792
- Alarmes **ALARME DE L'EST INC.**, 263-1070
- Aluminium **ORURO ALUMINIUM ENR.**, 204, Sainte-Thérèse, Île Sainte-Thérèse 348-8340
- Armoires de cuisine **ADAP INC.**, 512 rue St-Denis, Saint-Alexandre 347-0480 347-3621
- Armurier **ROBERT HUDON**, 460, boul. du Séminaire, Saint-Jean 349-2526
- Arts graphiques **LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU**, 84, Richelieu 347-0323
- Assurances **LES ASSURANCES A. MAILLOUX INC.**, Assurances générales 348-0923
- Autobus **AUTOBUS VIENS INC.**, Farnham, Location de tout genres 293-5536
- Automobiles **O.K.A.V. AUTOMOBILES**, 9171, Lajeunesse, Montréal 381-9906
- Avocat **LOUWIS & SCOTT**, Saint-Charles, Saint-Jean 347-5752

- B.**
- Béton préparé & pierre concassée **P. DAILLARGON LTÉE**, 346-4441
- C.**
- Céramique **MARCEL LAPLANTE**, 270, De Beaujeu, Iberville 346-4258
- Ciment préfabriqué **J.A. ALLAIRE ENR.**, Saint-Pierre-de-Véronne (Pike River) 248-3848
- Comptabilité **JEAN-LOUIS MAILLOUX, c.g.a.**, Saint-Jacques-le-Mineur 659-0307
- Cordonnier **R. ARCHAMBAULT**, (linges et chaussures), 190 St-Georges, Henryville 299-2255
- D.**
- Déménagement **DÉMÉNAGEMENT L. BOUTY**, 813, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-7574
- Disco mobile **MUSIC CDC**, 346-3852
- E.**
- Esthétique **LE COMPLÉMENT**, 80, rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-9189
STUDIO CHARMIS, 244, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-4566
- H.**
- Hôpital **HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU**, 920 du Séminaire N. 348-6101
- Horloger-Bijoutier **J.V.N. BOLDUC INC.**, 38, Saint-Charles, Saint-Jean 347-9949
- I.**
- Incendies **IHERVILLE 700**, Balthazard 347-3727
SAINTE-ANGÈLE 525, Saint-Jacques 347-5565
- J.**
- Journaux **LE CANADA FRANÇAIS**, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-0323

- L.**
- Location d'automobiles **ALPHA FERLAND AUTO INC.**, 788, Route 202, Bedford 248-3358
- Location d'outils **SERVICE DE LOCATION C.L.**, 700, Saint-Jacques, Saint-Jean 346-4407
- Location de téléviseurs **CENTRAL T.V. SERVICE**, 15, Saint-Louis, Saint-Jean 348-4383
- M.**
- Messageries **LES MESSAGERIES SAINT-JEAN**, 84, Richelieu 347-0323
- Meubles usagés et neufs **DUVAL MEUBLES USAGÉS ENR.**, 380, 2e Avenue, Iberville 347-1895
- Municipalités **BEAUFORT**, Gilles Groulx 248-2746
CLARENCEVILLE PARROISSE, Ervin Miller 294-5320
CLARENCEVILLE VILLAGE, Georges Dallaire 294-2164
FARNHAM, Gilles Desrosiers 293-5228
HENRYVILLE PARROISSE, Bernard Lamoureux 299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau 299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin 347-2318
L'ACADIE, Benoît Lussier 346-6785
LACOLLE, Léodore Ryan 246-3234
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DU COMTÉ DU HAUT-RICHELIEU, Bernard Larocque 346-3636
NAPIERVILLE, Reynald Martineau 245-3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven 296-4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert 246-3462
NOYAN, Donald MacCallum 294-5571
PIKE RIVER, Bernard Belisle 248-2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort 346-9259
SAINTE-ALEXANDRE, Gilles Bonneau 347-6461
SAINTE-ATHANASE, Martial Bessette 246-3098
SAINTE-BERNARD, René Dupuis 291-3204
SAINTE-BLAISE, Michel Fallon 293-5283
SAINTE-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier 245-3435
SAINTE-CYRIEN, Rogel Lamoureux 346-7207
SAINTE-GÉROISE PARROISSE, Gérard Tétrault 346-9617
SAINTE-GÉROISE VILLAGE, Bruno Laplante 347-2836
SAINTE-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin 347-5351
SAINTE-ANNE, Ronald Beauregard 348-7348
SAINTE-LUC, Édouard Bonaldo 291-3043
SAINTE-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, André Bisailon 244-5150
SAINTE-SÉBASTIEN, Georges-Aimé Forget 291-3307
SAINTE-VALÉNTIN, Germain Adam 291-3307
- Musique - Instruments **SAUNDERS & SON INC.**, 21, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-5675

- N.**
- Nettoyeur **THÉBERGE, R.**, 265, 4e Avenue, Iberville 347-6549, 346-9444
- P.**
- Pièces d'autos usagées **MATÉRIAUX LACOSTE INC.**, 1150 boul. St-Luc, St-Luc 349-2712
- Planchers **YVON BERGER**, sablage, estimation gratuite 348-1065
PARQUETS J.P.A. INC., Fourniture, pose, sablage et vernissage 347-4405
- Police **IBERVILLE**, 880, Saint-Georges 347-3727
SAINTE-ANGÈLE, 525, Saint-Jacques 347-5565
SAINTE-LUC, (appels d'urgence) 348-8222
SÛRÉTÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean 348-6161
Lacolle 246-3856
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester 348-1138
PROTECTION CIVILE 346-1222
- Portes de garage **PORTES CANADA INC.**, tous genres neufs et usagés 658-7581
- Publicité **LE CANADA FRANÇAIS**, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371
- R.**
- Réfrigération **DUGRÉ ET BONNEAU**, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526
- Rippe de bois sec/foin/paille **BERNARD BONNEAU**, 890 rang de l'Église, Marieville 460-4670
- S.**
- Services sanitaires **V.R. & R. LEFORT INC.**, 849, Des Carrières, Saint-Jean 347-2178, 346-6417
- Scolaire **LOCALE D'IBERVILLE**, 495, Bessette 347-3744
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac 346-4425
RÉGIONALE HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph 348-4951
- V.**
- Vendeur d'automobiles **DANIEL PAYETTE**, représentant DATSUN, 677-8953 - bur. 348-4078 - rés.
- Vitrerie **VERMOREL & SÉBASTIEN**, 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-0155 348-5756

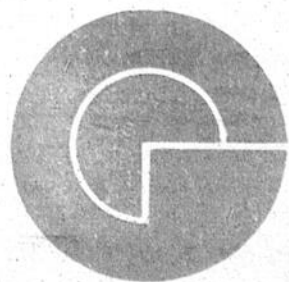


LA GRANDE TOURNÉE
CULINAIRE
QUÉBÉCOISE

AVEC LE CHEF

POL MARTIN

JEUDI et VENDREDI les 14 et 15 octobre
à 16h - 17h30 - 18h30 et 19h45
SAMEDI 16 octobre
à 11h - 12h15 - 13h30 et 14h30



**Galeries
Richelieu**

1000 Boul. du Séminaire
Saint-Jean